

AÑO 5. Nº 40 OCTUBRE.93. 550 PTAS.

EDUCACION Y BIBLIOTECA

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS



圖書館

БИБЛИОТЕК'О

LIBURUTEGIA

БИБЛИОТЕКА

library

పాఠశాల పుస్తకాల గది

DOSSIER: IFLA '93

KNIHOVNE

BIBLIOTHÈQUE

BOGSAMLING

పాఠశాల పుస్తకాల గది

BIBLIOTECA



PUBLICIDAD

SUMARIO

EDUCACION Y BIBLIOTECA, 40 ♦ OCTUBRE 1993

HECHOS Y CONTEXTOS 5-26

Editorial.....	5
En Primera Persona.....	6-9
Entrevista a Jesús Miranda (Centro Asesor de Bibliotecas Escolares de Zaragoza)	
Mundo Editorial.....	10-11
Obras de referencia: Repertorio bibliográfico para Bibliotecas Públicas	
Internacional.....	12-14
Australia: las bibliotecas escolares en la escuela primaria	
Formación y Especialización.....	16-17
Lygia Bojunga Nunes	
Libro Infantil y Juvenil.....	18-19
Trazos.....	20-21
Ricardo Ortega, narrador cubano	
Registro Ajeno.....	22
Multimedia.....	23
Experiencias.....	24-26
Bibliotecas escolares en Salamanca: proyecto de actuación	

RECURSOS DIDACTICOS 27-41

Biblioteconomía y Documentación.....	27
Teoría e Investigación.....	28
Didáctica.....	29
Historia de la Educación.....	30
Educación Especial.....	31
EGB.....	32-33
Enseñanzas Medias.....	34
Varios.....	35
Literatura Infantil y Juvenil.....	37-41

ORIENTACIONES PRACTICAS 43-66

Experiencias.....	43-45
Programa Bibliotecas Escolares de la Comunidad de Madrid	93-94
Asociación Educación y Bibliotecas.....	46
DOSSIER IFLA '93, elaborado por Ramón Salaberría.....	47-65
Convocatorias.....	66

6

EN PRIMERA PERSONA Jesús Miranda (C.A.B.E de Zaragoza)

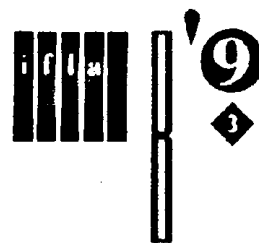


43

DOSSIER

IFLA '93

*Crónica de la
59ª Conferen-
cia General
IFLA y del
Preseminario
sobre Bibliotecas Escolares*



Fundador
FRANCISCO J. BERNAL
Director
Ramón Salaberría
Coordinador-Edición
Francisco Solano
Coordinador-Información
Benjamín Cabaleiro
Secretaría de Redacción
Ana Párraga
Diseño
Diego Garcán
Portada
Fernando Merino

Colaboradores
Cristina Ameijeiras, Ana Garralón,
Miguel A. Corcobado, Belén Gómez, Je-
sús Morán, Susana Grau, Beatriz Garlaschi

Literatura Infantil y Juvenil
Luisa Mora Villarejo

REDACCIÓN
López de Hoyos, 135. 5º D.
28002 Madrid
☎ 519 13 82
Fax: 519 38 78

Edita: TILDE Servicios Editoriales S.A. en colaboración
con Asociación Educación y Bibliotecas

Gerencia
Teresa Moreno
Publicidad
Lourdes Rodríguez
Suscripciones y Administración
Mª Jesús Sanz

TILDE, S.A.
Baeza, 4. Oficina 4
28002 Madrid
☎ 415 17 50
519 38 78

Depósito Legal: M-18156-1989 ISSN: 0214-7491
Imprime: Omnia IG. Mantuano, 27. 28002 Madrid
Fotomecánica: Amoretti. ☎ 413 06 60

PUBLICIDAD

De Caldes a Zaragoza

DÍAS previos a la celebración de los congresos de IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas) se desarrolla un preseminario, siempre destinado a los países en vías de desarrollo, para trabajar sobre un tema concreto. Este año, con motivo de IFLA'93 en Barcelona, se reunieron una cincuentena de personas, en Caldes de Montbui, para analizar el estado actual de las bibliotecas escolares en numerosos países de América, Africa, Asia y Oceanía. Los que, en calidad de observadores, tuvimos el privilegio (pues, dado su interés, así habría que calificarlo) de poder asistir, pudimos comprobar las inmensas dificultades para el desarrollo de bibliotecas en países que, económicamente, están muy distanciados del nuestro, y aprender de los esfuerzos para implantar planes en tal ámbito (y, en no pocas ocasiones, con la colaboración prestada por sus propios sistemas universitarios, al menos en lo que a estudios e investigación se refiere).

Situación bien distinta a la nuestra, pues las pocas experiencias ancladas van desapareciendo una tras otra. El año pasado, por estas fechas, dábamos a conocer la supresión decidida por la Consejería de Educación de Canarias, de un día para el otro y sin realizar ninguna evaluación previa, del Programa Hipatía, que se desarrollaba en treinta centros de enseñanzas medias. El motivo no era sino que a las autoridades educativas de la región les parecía que siete comisiones de servicio, siete personas dedicadas a la organización de treinta bibliotecas, en otros tantos centros educativos, era todo un lujo. Este mes anunciamos la triste noticia, para todos los que desde distintos medios intentamos el desarrollo de los centros de documentación en el ámbito educativo no uni-

versitario, de la dimisión de los componentes del Centro Asesor de Bibliotecas Escolares (C.A.B.E.) de Zaragoza, tras nueve años de intensos trabajos. El motivo es, principalmente, el insuficiente apoyo prestado al plan de trabajo, aprobado con anterioridad, por parte de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.

Es difícilmente concebible que programas de desarrollo de bibliotecas escolares, que están siendo requeridos desde numerosos puntos de la geografía española, sean tan torpemente desatendidos. Las administraciones educativas que, por activa o por pasiva, deciden suprimir estos programas (fundamentales para una concepción de la educación que ellos no dejan de expresar, con la boca repleta de palabras, en todos los foros que les invitan) han de cargar con esta grave responsabilidad. No valen las excusas económicas: estamos hablando de pocos puestos para alentar la organización y dinamización de esos cajones de libros, de esas bibliotecas muertas, que, polvorientas por su desuso, existen en numerosos centros educativos. Estamos hablando de una concepción de la educación en la que sobran muchos discursos y faltan acciones modestas, no para la galería, pero continuas y verdaderamente transformadoras. Que aquí nadie pide la luna sino bibliotecas en nuestros centros educativos. O, al menos, una voluntad y un inicio de trabajo.

Los que, en colaboración con muchas personas, hacemos la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA, queremos dedicar este número a la memoria de nuestra compañera Marisa Lázaro, recientemente fallecida. A ella, que durante una decena de años, ha trabajado en Zaragoza por la implantación y desarrollo de las bibliotecas escolares, le rendimos nuestro más sincero homenaje y nuestra gratitud por la tarea realizada.

JESUS MIRANDA

C.A.B.E. DE ZARAGOZA

"Para el futuro de las bibliotecas escolares la formación del profesorado es clave"

●●● Jesús Miranda, junto con Mari-sa Lázaro, recientemente fallecida, y Ana Palomero, ha formado parte del Equipo de Bibliotecas y Animación a la Lectura, primero, y del Centro Asesor de Bibliotecas Escolares (C.A.B.E.) de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia de Zaragoza. Durante nueve años han participado activamente en la creación y dinamización de bibliotecas por medio de la elaboración de materiales, la formación del profesorado, la organización de exposiciones itinerantes... configurándose como uno de los grupos esenciales a la hora de analizar la situación y desarrollo de este tipo de bibliotecas en nuestro país. Al finalizar el curso 92-93 decidieron volver a las aulas y cesar en su actividad como Centro Asesor. En la presente entrevista expone las razones de tal decisión y analiza la situación y posibles líneas de desarrollo de la biblioteca escolar en España.



♦♦ A finales del curso 92-93, los tres miembros del Centro Asesor de Bibliotecas Escolares (CABE) de Zaragoza, después de casi diez años de dedicación plena a la creación de hábitos lectores en el alumnado y de potenciar la biblioteca escolar como recurso fundamental en la vida de la escuela, habéis decidido cesar en vuestra línea de trabajo y reintegraros a vuestras funciones como profesores de E.G.B. ¿Cuales han sido las razones para la toma de tal decisión?

Las razones son de dos tipos. En primer lugar considerar que el modelo de trabajo por el que habíamos apostado, y que la Dirección Provincial del M.E.C. había aceptado, se encontraba insuficientemente apoyado. En segundo lugar, llevábamos ya nueve cursos fuera del contacto permanente y directo con alumnos y creíamos necesario volver al aula y retomar su pulso, teniendo en cuenta además los tiempos que corren.

Respecto a lo primero, la puesta en marcha y el mantenimiento de un Centro Asesor de Bibliotecas Escolares, debe conllevar necesariamente la actualización de la información sobre la situación real de las bibliotecas en los colegios, un programa de dotaciones bibliográficas y vinculadas a éste, diversas actuaciones de formación del profesorado, que revierta directa e inmediatamente en la organización del centro y en las actividades con el alumnado. Creemos que desde la Dirección Provincial no se ha entendido así, ya que a lo largo del pasado curso no se apoyó suficientemente el plan de trabajo aprobado con anterioridad. Si a eso unimos el hecho de que al no ser un centro "creado", cada final de curso se producía la incertidumbre de si al siguiente continuábamos o no (lo que impedía diseñar acciones a medio plazo) y que ade-

Estoy seguro que tanto el trabajo de las gentes de Hipatía, como el nuestro, como el de otros grupos, no se desteje tan fácilmente. Necesariamente deja una huella y da lugar a múltiples actuaciones en las aulas

más se están produciendo año tras año restricciones del cupo de profesorado asignado a la provincia, no es difícil entender que hayamos optado por volver al aula.

►► Realmente es sorprendente que justo en el momento en que desde distintas regiones os llaman para conocer vuestra labor y vuestro modelo de biblioteca, en muchas ocasiones con el objeto de trasladarlo a otras áreas geográficas, la administración educativa, en este caso la de Zaragoza, muestre un desdén tal por seguir profundizando en esa línea de trabajo. Nos podemos preguntar, ¿han entendido algo, se han molestado por conocer lo que realizábais o fue una experiencia que nació en un momento determinado, por la sensibilidad hacia el tema de alguna persona en concreto y que luego se ha mantenido, desde la administración, por simple inercia?

Por simple inercia no se ha mantenido, desde luego. Ya he comentado antes los problemas de cupo que se plantean cada mes de septiembre; ello obliga necesariamente a ajustar los diferentes programas que se están desarrollando en la provincia con el número de profesores disponible, y por tanto, condiciona la supresión de la actuación, la reducción del número de profesores o por el contrario la continuidad del programa. Esto último es lo que ha venido ocurriendo en nuestro caso hasta ahora, y la verdad es que no sabemos qué hubiera ocurrido este curso 93-94 de no haber decidido nosotros volver al aula.

Por otro lado, sí que es cierto que existió una sensibilidad especial de una persona hacia el tema; la entonces Directora Provincial que entendió y animó nuestro trabajo los primeros años, además con una visión a medio plazo que no suele ser frecuente.

En cuanto a si en el Ministerio conocían nuestro trabajo, pues depende. A nivel provincial, el responsable más directo, sin duda; el resto creo que no tanto, lo que por otro lado es normal, dado que el exceso de responsabilidades origina que tan sólo se conozcan superficialmente las áreas de trabajo que dependen de uno mismo. Por otro lado, cada mes de septiembre presentábamos por escrito el proyecto de trabajo, cada mes de junio la memoria, y en algunos casos, informes de períodos más cortos; por tanto, fácilmente podían conocer en qué andábamos ocupados. Lo que desconozco es la trascendencia que desde la Dirección Provincial se daba a esa información. Nos sorprendió (!) que en los últimos días de junio nos llamaran desde el Departamento de Innovación del M.E.C. en Madrid pidiéndonos unos materiales y lamentando que hubieran tenido que conocer nuestra existencia por una breve nota publicada en una revista.

►► Desde la perspectiva que te proporciona el haber estado en contacto todos estos años con los centros educativos, ¿cuál es la sensibilidad y la formación del profesorado respecto a la biblioteca escolar?

La sensibilidad del profesorado hacia todo aquello que pueda aportar algo a su quehacer diario suele ser excelente, y así ha sido en lo referido a la biblioteca escolar. No obstante, es cierto que a veces la duración del proceso técnico de organización de los fondos genera algunas reticencias, que desaparecen totalmente en cuanto los profesores ven la "rentabilidad" educativa que la biblioteca ofrece.

En cuanto a la formación, sin duda hay un enorme interés, que se pone de manifiesto en la participación en cursos, jornadas, etc.... muchas veces fuera de su horario de trabajo y con no pocos esfuerzos personales. De cualquier forma, y de cara al futuro, la formación del profesorado es uno de los aspectos clave: hay que planificarla en profundidad, con criterios amplios en cuanto a los temas que debe abarcar, con posibilidad de que llegue a gran número de profesores y profesoras y con un reconocimiento posterior de la función de profesor - bibliotecario-escolar en la elaboración de los horarios de cada centro que haga posible una incidencia directa y continuada de esa formación en las actividades desarrolladas por los alumnos. La formación debe ir vinculada además a planes de dotación bibliográfica, de revisión de instalaciones y de actualización del mobiliario de las bibliotecas escolares.

►► ¿Las Asociaciones de Padres de Alumnos han jugado algún papel de apoyo en vuestra experiencia? ¿Mostraban un interés por lo que hacíais?

No hemos tenido relación directa y sistemática con las Asociaciones de Padres. Creemos que debe ser el Claustro de Profesores y el Equipo Directivo los que tomen la iniciativa en este tema, proponiendo colaboraciones no sólo para la compra de nuevos fondos, sino también en la organización de actividades, en la utilización de la biblioteca fuera del horario escolar, etcétera.

Aunque no hayamos trabajado sistemáticamente con las Asociaciones de Padres sí que hemos elaborado materiales dirigidos a los adultos de cada familia y participado en charlas-coloquio con motivo de Semanas del Libro o actos similares en escuelas tanto de Zaragoza capital como de la provincia.

►► El nuevo concepto educativo que pretende implantar la Reforma educativa, ¿tú crees que puede conseguirse sin la crea-

Las líneas fundamentales de acción yo creo que pasarían en primer lugar por un nivel legal-normativo: contemplar las bibliotecas escolares como parte del sistema bibliotecario del país

ción y promoción a medio plazo de bibliotecas escolares? A mí me parece imposible.

Si lo que se pretende realmente es potenciar que el propio alumnado participe de una manera activa en los procesos de aprendizaje, potenciando la adquisición de hábitos intelectuales y técnicas de trabajo (como se contempla en el Título Preliminar de la LOGSE) es imprescindible facilitar herramientas que lo hagan posible. Ello debería llevar consigo la creación de bibliotecas escolares y de otros servicios que hoy la mayoría de las escuelas no pueden ofrecer. Pero no basta sólo con la creación formal de la biblioteca; ésta deberá convertirse en punto de referencia básico para el desarrollo de las diferentes áreas, además de potenciar hábitos lectores en el alumnado, y ello sólo se consigue con la mentalización y preparación adecuada del profesorado, con un proceso de actualización permanente de los fondos y con la existencia de profesor-bibliotecario que disponga de horario suficiente y que realice, además de las tareas técnicas, una verdadera acción dinamizadora de la biblioteca hacia todos y cada uno de los niveles educativos, acción que por supuesto deberá estar recogida en los diferentes documentos de planificación educativa que el claustro de profesores elabore. Decir esto en tiempos de crisis puede parecer absurdo, cuando una de las limitaciones evidentes de la puesta en marcha de la LOGSE en óptimas condiciones es la presupuestaria, pero sólo el mantenimiento de la reivindicación por parte de las personas que estamos implicadas podrá hacer que en algún momento eso pueda ser realidad de forma generalizada, siendo conscientes además de que no existen los milagros y de que será necesario un tiempo más o menos largo, según el ritmo que se establezca, para conseguir el objetivo.

► La historia de la biblioteca escolar en España parece el paño de Penélope. A finales del curso 91-92 suprimieron de un plumazo el Programa Hipatia. Ahora la experiencia de CABE de Zaragoza. Por otro lado, otras experiencias, teniendo como modelo a las dos citadas, intentan ponerse en marcha. Dada tu experiencia, ¿cuál es tu visión de la biblioteca escolar de España? ¿Cuáles crees que serían las primeras y más fundamentales líneas de acción?

Penélope tejía su paño por el día y lo destejía por la noche. Yo estoy seguro que tanto el trabajo de las gentes de Hipatia, como el nuestro, como el de otros grupos, no se desteje tan fácilmente. Tengamos en cuenta, por ejemplo, el número de profesores que han participado en sesiones de formación (cerca de doscientos en nuestro caso) o la cantidad de materiales y

propuestas de trabajo elaborados. Todo ello deja huella necesariamente y da lugar a múltiples actuaciones en las aulas, aunque sean a nivel individual y no salgan a la luz pública.

En cuanto a la situación de la biblioteca escolar en España yo creo que es absolutamente heterogénea. Aunque es cierto que no hay muchos estudios que cimenten esa opinión, el contacto con gentes de otras zonas del país, los artículos que se van publicando, etc..., creo que así lo demuestra. A pesar de esa heterogeneidad, en todas las Comunidades hay mucho por hacer. Existen muchos esfuerzos individuales o de pequeños grupos de profesores que se plantean dar un impulso a las bibliotecas de sus centros, pero, por un lado, faltan orientaciones de carácter general, por otro, las dificultades no son pocas. Unas veces la falta de espacio adecuado, otras la inexistencia o inadecuación de los fondos; algunas veces la incompreensión del resto de los compañeros, muchas las trabas que pone la administración; unas la imposibilidad de destinar el horario necesario, otras la acumulación de faenas burocráticas... hacen que más tarde o más temprano el desánimo cunda y se vuelva a trabajar exclusivamente a nivel de la propia aula. Además, no existen mecanismos suficientes extendidos que difundan experiencias, que hagan posible su análisis y enriquecimiento y que eviten repetir errores en los que ya se hayan caído en otros lugares.

Las líneas fundamentales de acción yo creo que pasarían en primer lugar por un nivel legal-normativo: contemplar las bibliotecas escolares como parte del sistema bibliotecario del país, estimulando vías de colaboración y trabajo en común con el resto de bibliotecas públicas. En segundo lugar creo necesario un estudio serio que nos diera la foto fija de la situación real sobre los aspectos fundamentales que inciden en la biblioteca. Seguidamente, en relación con los datos aportados por el estudio, elaboración y puesta en marcha de un plan general que incidiera sobre instalaciones, mobiliario, fondos y profesorado. Creo fundamental la actuación sobre el profesorado, facilitando una formación específica de calidad, con incidencia directa en la organización del centro y en las actividades de los alumnos, además de con criterios comunes para todo el Estado. La puesta en marcha de ese plan debería complementarse con la elaboración y publicación de materiales de apoyo, que "uniformizaran" procesos técnicos de tratamiento de los fondos, que difundieran experiencias, y que hicieran partícipes del proceso a todos aquellos profesores y profesoras que lo desearan.

Creo que la situación de las bibliotecas públicas de nuestro país es tan deficitaria que puede ser motor de pocas cosas; el primer empujón lo necesitan ellas mismas.

Para llevar eso a la práctica es imprescindible la mentalización de las personas que ocupan cargos de responsabilidad en las diferentes administraciones. Después vendrán los problemas económicos y de otro tipo, pero ya va siendo hora de empezar a andar.

► Desde mi punto de vista, sólo con un desarrollo fuerte de las bibliotecas públicas españolas podrá darse la promoción de la biblioteca escolar. Sé que este planteamiento presenta aspectos frágiles dadas las graves carencias que padecen las bibliotecas públicas en nuestro país. ¿Cuál es tu opinión?

Yo no estoy de acuerdo con ese planteamiento. Creo que la situación de las bibliotecas públicas de nuestro país es tan deficitaria que puede ser motor de pocas cosas; el primer empujón lo necesitan ellas mismas. Por otro lado, la biblioteca pública depende de una institución y los centros educativos de otra, lo que haría necesaria una colaboración profunda y duradera entre distintas administraciones, que yo no creo posible.

Creo más bien que unas bibliotecas y otras llevarán caminos independientes, y lo que deseo es que se va-

yan produciendo cada vez más puntos de encuentro y que lo que en un principio pueda resultar anecdótico, llegue a ser cotidiano y que la colaboración resulte imprescindible. Sólo a partir de ese momento podrán crecer juntas. Esos puntos de encuentro estoy seguro que se producirán, se están produciendo ya, por iniciativa de bibliotecarios y profesores, no tanto por iniciativas de las administraciones.

► Sabemos que el desarrollo de las bibliotecas, y en concreto de las escolares, supone un largo camino por recorrer, pues como ha dicho Geneviève Patte en esta revista "se necesita tiempo para cambiar las mentalidades". A pesar de tu integración a las funciones docentes ¿piensas seguir militando por el desarrollo de las Bibliotecas Escolares?

Por supuesto que sí. Para ello tengo el ejemplo de tantos y tantos compañeros que, aun en las circunstancias más adversas, han seguido y siguen en la brecha.

Ramón Salaberría

■ ARTÍCULOS Y MATERIALES

Los miembros del Centro Asesor de Bibliotecas Escolares (CABE) han elaborado los siguientes artículos y materiales sobre la biblioteca escolar:

- *Alcánzale un libro*. Zaragoza: Educación compensatoria MEC, Diputación General de Aragón, 1985.

- Artículos y reseñas bibliográficas publicados en el suplemento "Cuadernos de Educación" del periódico *El Día*, entre octubre de 1987 y junio de 1988.

- *Encuesta sobre hábitos de lectura de libros*. Zaragoza: Equipo de Bibliotecas y Animación a la lectura, MEC, 1988.

- *Bibliografía sobre animación a la lectura*. Zaragoza: Equipo de Educación Compensatoria, 1988.

- Página semanal en el suplemento "Heraldo Escolar" del periódico *Heraldo de Aragón*, entre octubre de 1989 y junio de 1990.

- *Arte e ilustración*. Actividades en torno a una exposición de ilustraciones de Francisco Meléndez. Au-

la Comunicación, Equipo de Educación Compensatoria MEC, Universidad de Zaragoza, 1991.

- "Bibliotecas escolares: una experiencia en Zaragoza". En *Educación y Biblioteca*, nº 21, diciembre de 1991.

- "La quincena del libro: un momento especial". En *Educación y Biblioteca*, nº 21, diciembre de 1991.

- "La animación a la lectura y la dinamización de la biblioteca escolar". En *Actas de las Segundas Jornadas de experiencias de innovación educativa en la Comunidad Autónoma de Aragón*. Zaragoza: ICE de la Universidad de Zaragoza, 1992.

- *Los libros y los niños: la biblioteca escolar*. Carpeta que recoge: "La organización de la biblioteca escolar", "La clasificación decimal universal", "Tablas murales de la CDU y de materias", "El encabezamiento de materias", "Información bibliográfica", "La dinamización de la biblioteca escolar", "Guía de uso de la biblioteca escolar", "Cómo

hacer lectores desde la familia".

- Páginas centrales del suplemento "Heraldo Escolar" del periódico *Heraldo de Aragón* del día 13 de enero de 1993.

- "¿Por qué un CABE?". En *Primeras Noticias*, nº 116, marzo de 1993.

- *Páginas de colores. Actividades en torno a una exposición de ilustraciones*. Zaragoza: Centro Asesor de Bibliotecas Escolares, Editorial Luis Vives, 1993.

- Boletines del Centro Asesor de Bibliotecas Escolares:

CABEcero: ¿Por qué un Centro Asesor de Bibliotecas Escolares? *CABEuno*: Escuela, familia y hábitos lectores. *CABEdos*: Bibliotecas escolares, sí; Bibliotecas Públicas, también. *CABETres*: La ilustración en los libros infantiles. *CABEcuaatro*: ¿Centienta o hada madrina? Sobre poesía infantil. *CABEctinco*: En abril, celebraciones mil. *CABEséis*: Biblioteca escolar y obras de consulta. *CABEsiete*: De septiembre a junio

Obras de referencia

TILDE SERVICIOS EDITORIALES, EDITORA DE LA REVISTA *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, PRESENTA SU PRIMERA MONOGRAFÍA: *OBRAS DE REFERENCIA*, UN INSTRUMENTO DE TRABAJO IMPRESCINDIBLE EN TODA BIBLIOTECA

La revista *EDUCACION Y BIBLIOTECA* comenzó, en su número de marzo de 1992, la publicación de una serie de dossiers sobre *Obras de referencia*, siguiendo el orden numérico aplicado por la CDU a los distintos ámbitos del conocimiento. El propósito era bien claro. La biblioteca pública tiene, entre otras tareas, la función primordial de ser un rápido canal de información para los ciudadanos.

La edición española, es bien sabido, no se ha caracterizado, precisamente, por la profusión de repertorios analíticos, volúmenes o catálogos que informen de las obras de referencia existentes sobre algún ámbito del conocimiento. No obstante, es posible encontrar alguna obra de estas características, pero es casi imposible hallar repertorios generales que orienten, a los responsables de las bibliotecas públicas, acerca de las obras de referencia actualmente disponibles en el mercado editorial español. Este inconveniente es grave, pues el bibliotecario se encuentra en estado de precariedad, guiándose únicamente por su propio instinto, a la hora de formar la correspondiente sección de referencia de la biblioteca. Esa insuficiencia podría atenuarse, de algún modo, con la existencia de instrumentos como el que presentamos, que facilitan sobremanera la labor del bibliotecario en sus complejas labores de selección, adquisición y servicio al público.

El equipo de redacción de *EDUCACION Y BIBLIOTECA* creyó, pues, imprescindible, realizar un repertorio de obras de referencia, más o menos perfeccionado, como instrumento de ayuda para los bibliotecarios españoles, semejante al de otras áreas geográficas. Es el caso de *Obras de referencia per a biblioteques públiques*, editado por

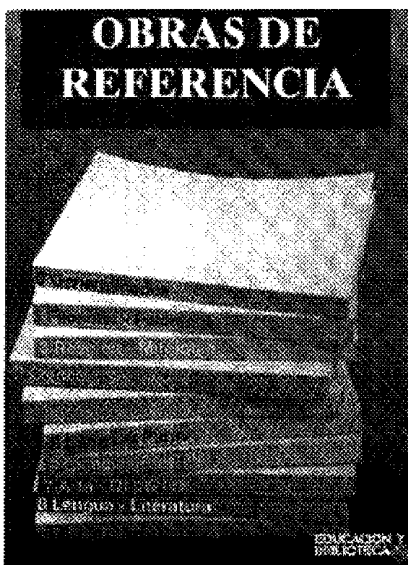
el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, o las sucesivas ediciones de la excelente *Ouvrages de référence pour les bibliothèques publiques* (M. Beaudiquez y otros), que han servido de orientación y estímulo.

A la hora de incluir una obra se ha tenido en cuenta, sobre todo, el perfil de nuestras bibliotecas públicas municipales y las bibliotecas de los centros de enseñanza secundaria. En algunos ámbitos más generales, como el de las enciclopedias, diccionarios enciclopédicos o los diccionarios bilingües generales, se han incluido unas referencias básicas. En otros, ante la inexistencia de verdaderas obras de referencia, se ha recurrido a la inclusión de manuales u obras introductorias a la materia que, por su estructura y manera de presentar la información, pudieran suplir tales carencias. Se ha incluido también el precio de los documentos, de manera orientativa, dado el elevado coste de muchos de estos documentos, y de su importancia para establecer

los presupuestos de adquisición. La obra se distribuirá *gratuitamente* a 2.800 bibliotecas públicas y 300 centros de enseñanza secundaria acogidos a la LOGSE.

Las obras de referencia señaladas en este repertorio están disponibles actualmente en el mercado español, editadas en castellano (salvo raras excepciones) y cubren ámbitos generales, lo que ha obligado a la exclusión de aquellas obras limitadas a áreas geográficas más reducidas: comunidades autónomas, provincias, etcétera.

Los responsables de la selección han trabajado buscando los títulos, mediante múltiples expediciones a librerías, comprobando así la disponibilidad de las obras mencionadas. Se ofrece así, por tanto, un instrumento valioso de trabajo que, aunque susceptible de mejora, posee un claro sentido y cuyo valor, en fin, reside especialmente en su utilidad. En el mundo de las bibliotecas, la colaboración es la mejor arma para su mantenimiento y desarrollo. ■



Obras de referencia: Repertorio bibliográfico para bibliotecas públicas / Elaborado por el equipo de redacción de la revista *Educación y Biblioteca*. Madrid: Tilde Servicios Editoriales, 1993. 192 p. ISBN: 84-88729-00-6

Precio: 1.000 pts. + gastos de envío.
Pedidos: Tilde Servicios Editoriales. c/ Baeza, 4. Of. 4. 28002 Madrid.
☎ (91) 415 17 50. Fax: (91) 519 38 78.

Desenmascarando los valores explícitos e implícitos de la LOGSE

No hay educación axiológicamente neutra. Esta afirmación, de indiscutible veracidad, nos abre las puertas hacia la reflexión. Entonces, ¿cuáles son los valores que alientan la enseñanza que se imparte hoy en nuestros centros educativos?.

En un momento en que los rápidos cambios que operan en nuestra sociedad están produciendo un desconcierto general, comienzan a oírse voces que claman por una escuela que se ocupe no sólo de transmitir un conjunto de conocimientos teóricamente neutros, sino que también se preocupen de ese aspecto del desarrollo integral de la persona que es la educación en los valores. En este contexto se explica el renovado interés que por los valores en la educación está surgiendo en distintos ámbitos científicos, nacionales e internacionales.

Pero, volviendo a nuestra anterior cuestión. Es posible que no se pueda conocer cuales son los valores que el docente -maestro, profesor o educador- transmite a sus alumnos. Sin embargo, si resulta viable mirar un poco más arriba. Si así lo hacemos nos encontramos con una ley que ofrece la normativa marco de carácter general a partir de la cual se configura el sistema educativo español: la LOGSE. Y justamente esa es la pretensión del trabajo que presentamos: conocer los valores de la LOGSE

El libro *Los Valores en la LOGSE*, presenta una investigación que logra desenmascarar los valores que se encuentran de una manera explícita e implícita en la Ley Orgánica de Ordenación General del Sistema Educativo.

Desde nuestro punto de vista, el tema de los valores en la educación se ha abordado desde una posición excesivamente simplista con mayor reiteración de la que sería

deseable. Parece ser uno de los temas sobre los cuales el bla-bla-bla se ha impuesto sobre el trabajo de investigación serio y objetivo. En la obra analizada, si algo hay que deba ser especialmente destacado, ello es, sin duda, el rigor y la seriedad con la que el equipo de investigadores ha afrontado el trabajo.

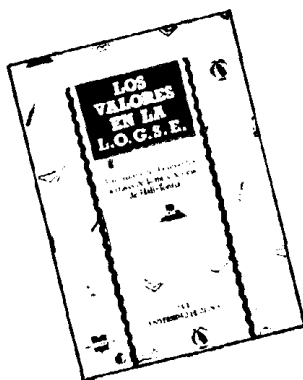
Los autores de la investigación han abordado el estudio de los valores de la LOGSE a través de la metodología de análisis de documentos desarrollada por los profesores Brian Hall y Benjamín Tonna durante más de 20 años. Esta metodología sobresale por el hecho de que, sobre una sólida base teórica, relaciona el enfoque cualitativo con una técnica cuantitativa, recogiendo lo mejor de ambos enfoques.

Respecto a los contenidos que la obra ofrece, podemos agruparlos en tres grandes bloques. En un primer momento, los autores exponen una completa descripción de las bases teóricas y las características básicas de la metodología de Hall-Tonna. En el segundo bloque se detallan los resultados extraídos del análisis de la LOGSE. Se ofrecen los resultados del estudio de cada uno de los títulos de la ley por sepa-

rado y de manera conjunta, estudiándola como un todo. En consonancia con la metodología utilizada, el esquema de presentación de los resultados del análisis de cada parte de la ley es siempre el mismo: Mapa de valores; Ciclo de desarrollo; Habilidades, tiempos y orientación; y Prioridades de valor. Para completar la obra y como marco para la reflexión futura, se ofrece una recapitulación de los principales resultados del análisis de texto, junto con una serie de comentarios finales acerca del propio estudio y de la metodología utilizada en él.

El talón de Aquiles de la obra, y el muro difícil de franquear para el lector, lo constituye, paradójicamente, su punto fuerte: la metodología empleada. La complejidad de la misma, tanto a nivel conceptual, como los requisitos para su utilización, junto con la relación excesivamente estrecha entre la misma y los resultados expuestos, hace que la obra resulte un hueso duro de roer. Así, no es un libro para matar el tiempo ante la parada del autobús, es una obra para el análisis, la reflexión y la discusión; es un libro de trabajo, no de entretenimiento.

En fin, esta investigación se constituye, a partir de su publicación, en obligada referencia de todo análisis que aborde el tema de los valores en la educación desde una perspectiva mínimamente científica. Suscribimos con los autores la esperanza de que se convierta en un punto de arranque de una serie de estudios sobre los valores que impregnan la práctica educativa que ayuden a mejorar la educación futura y, con ella, nuestra propia sociedad.



LOS VALORES EN LA LOGSE. Bilbao: ICE de la Universidad de Deusto, 1993. 198 p. (Autores: M. Bunes, J. Calzón, I. Elexpuru, L.T. Fañanas, M. Muñoz-Repiso y J.M. Valle).

■ F. Javier Murillo

AUSTRALIA

Las bibliotecas escolares en la escuela primaria

❖ PALOMA LÁZARO y ANGEL SANTAMARÍA

Australia es un país con alrededor de 17 millones de habitantes y con una extensión superior a Europa entera. Políticamente se organiza federalmente con seis estados y dos territorios. Mientras el gobierno federal tiene atribuciones sobre diferentes aspectos de economía, correos, asuntos exteriores, etc..., cada estado es responsable de su educación pública. Las titulaciones son reconocidas en todo el país. La enseñanza, en casi todos los estados y territorios, se estructura al modo que la LOGSE lo ha definido para España. Es decir, un primer nivel denominado "pre-school" para niños de 4 y 5 años; la educación primaria, para niños entre 6 y 12 años; la secundaria, que comprende cuatro cursos académicos entre los 12 y 16 años de edad; y el "college", con dos cursos académicos. En la actualidad, todas las escuelas australianas cuentan con una biblioteca central, sus tamaños varían en función de los colegios, así como sus presupuestos, colecciones y personal.

Un poco de historia

A finales de los años 60, organizaciones como "The Australian Li-

brary Promotion Council" y la "Library Association of Australia" van a desarrollar una fuerte campaña en favor de la promoción de las bibliotecas escolares. El principal problema que se plantea es económico: "Mientras la financiación de las bibliotecas escolares continúe dependiendo de la iniciativa local y tenga que competir con un cada vez más prolijo número de atractivas actividades, las bibliotecas seguirán siendo consideradas como un lujo" (2). El informe Fenwick prosigue más adelante: "Parece esencial un nuevo nivel de prioridades que dé cabida a las bibliotecas en los presupuestos generales de cada escuela, con el total apoyo de las autoridades educativas de los estados" (3). Los políticos también deciden concienciarse "Del papel que juegan las bibliotecas escolares en todos los niveles de la educación, incluido el nivel de primaria" (4). El clima es propicio para la acción y el gobierno australiano dedica fondos a la creación y dotación de bibliotecas escolares, así como para la formación de personal bibliotecario.

Un informe elaborado con datos de 1971 señalaba con desesperación que el 63,5% de las escuelas primarias de Australia carecían de biblioteca. En el estado de Victoria, cuya capital es Melbourne, no llegaba a tres el número de escuelas que contaban con un local suficientemente digno como para poder ser denominado propiamente biblioteca escolar (1). Desde entonces hasta el momento presente la situación ha evolucionado de forma positiva en los diferentes estados, pero no existen estudios de conjunto que muestren un estado de la cuestión a nivel nacional.

Sin embargo, a lo largo de la década de los setenta, los fondos dedicados a educación por el gobierno federal van a caer de un 9,1% hasta un 8% en 1981 (5). Desde 1976, los fondos que reciben las escuelas y las bibliotecas van a pasar a depender progresivamente más de los gobiernos estatales que de las arcas federales. Por último, el gobierno federal desarrollaría una política de recortes presupuestarios (6) que iba a suponer un duro golpe para las expectativas de las bibliotecas escolares, especialmente de primaria. La consecuencia de estos recortes fue un trasvase de responsabilidades del Gobierno Federal a los estados para el desarrollo de programas de formación de profesores y una ruptura en los compromisos de apoyo económico y material a las bibliotecas escolares. Pese a todo, según el informe de Roy Lundin "Es probablemente cierto que Australia ahora (1981) en cada escuela, cuenta con algún tipo de biblioteca". Pero más adelante añade: "Desgraciadamente, en especial en las más pequeñas escuelas de pri-

maria, las bibliotecas no se ajustan a ningún criterio y existen pocas esperanzas de que cada centro tenga la suya mientras no se publiquen las normas que las definen" (7).

En los últimos años, los estados han ido definiendo esa normativa reguladora de las bibliotecas escolares (8). Al tiempo que han desarrollado programas de formación para profesores y se han consolidado los estudios bibliotecarios y las asociaciones profesionales.

Las bibliotecas escolares se nutren, normalmente, de dos tipos de profesionales. Por un lado, los propios profesores que, a su vez, cuentan con dos vías de acceso a la biblioteca escolar:

- las asignaturas que escogieron mientras estaban realizando sus estudios y que les capacitan como bibliotecarios de escuela.

- los cursos de corta duración que diferentes organizaciones ofrecen a aquellos que ya son profesores y que les confieren unos conocimientos básicos sobre lo que es una biblioteca. El grueso de los bibliotecarios de escuela ha hecho alguno de estos cursos exclusivamente.

Por otro lado, aquellos que específicamente se formaron como bibliotecarios y documentalistas y que obtuvieron titulación como tales. Estos pueden ejercer tanto en bibliotecas escolares como en cualquier biblioteca pública estatal o nacional del tipo que sea. En último caso no es requisito imprescindible en Australia contar con una titulación para hacerse cargo de una biblioteca escolar. En 1990, la mitad de los profesores-bibliotecarios del estado de Victoria, no tenían ningún tipo de titulación y sólo el 8,3% de los bibliotecarios escolares de Australia pertenecían a la "Australian Library and Information Association", la organización profesional más importante. (9)

El caso del Territorio de la Capital de Australia

El Territorio de la Capital de Australia, con capital en Canberra, tiene una extensión de 2400 kms², una población que supera los

300.000 habitantes y un total de 66 escuelas primarias. En todas ellas existe una biblioteca cuyo tamaño medio se sitúa en torno a los 200 m². En la educación Primaria, la relación entre el profesor-bibliotecario y el resto de profesores del centro es muy intensa. La biblioteca esta íntimamente ligada a la escuela. Normalmente ocupa posiciones centrales dentro de los edificios. Son centros multimedia y cuentan con colecciones que varían entre 6.000 y 14.000 volúmenes.

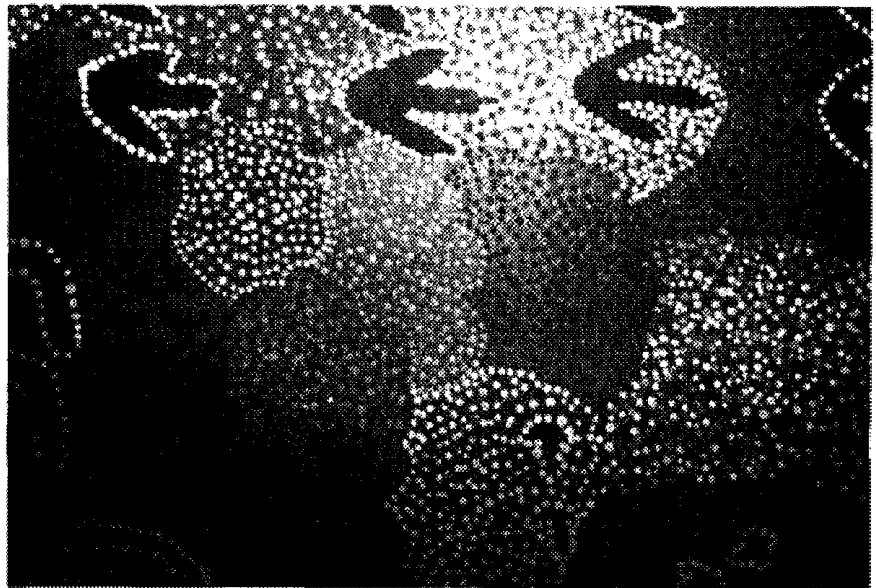
dad de organizar y distribuir el presupuesto según las necesidades. El profesor-bibliotecario debe preocuparse, por su parte, de que la biblioteca reciba los fondos adecuados y será la persona encargada de gastarlos.

Hace aproximadamente ocho años que comenzó el proceso de informatización de bibliotecas en Australia. En la actualidad el 75% de la bibliotecas escolares de A.C.T. están informatizadas y el resto está en vías de informatización. Para las escuelas nuevas y



La biblioteca esta íntimamente ligada a la escuela.

Normalmente ocupa posiciones centrales dentro de los edificios. Son centros multimedia y cuentan con colecciones que varían entre 6.000 y 14.000 volúmenes.



Las escuelas reciben dinero, anualmente, del Departamento de Educación del Territorio de la Asociación de padres para su funcionamiento (10). El "Parents and Citizens Board" es el organismo encargado de organizar y llevar a cabo actividades sociales y recoger fondos para el centro. Por encima está el "School Board", encargado de aprobar el curriculum del centro, administrar las cuentas y aprobar/controlar el régimen disciplinario (11). Lo forman padres y profesores. Pero es cada escuela a través de su director, principalmente, la que tiene la responsabilidad

de aquellas que están implantando los sistemas, existen subvenciones especiales, de una sola vez, que se sitúan alrededor de los 15.000 dólares australianos por centro y que, en estos casos, se reservan para la adquisición e instalación de las redes informáticas. La automatización incluye el control y catalogación de materiales a través de los sistemas OASIS y OCELOT, fundamentalmente. A diferencia de las bibliotecas públicas (12), las escuelas trabajan con redes independientes y controlan sus propios recursos exclusivamente.

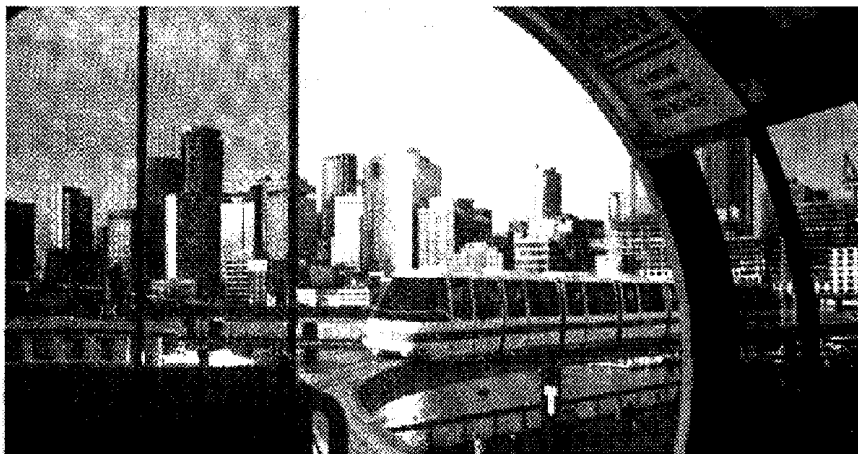
En los centros de Primaria suele

trabajar un único bibliotecario que responde a alguno de los modelos presentados anteriormente. Además, en función del tamaño del colegio puede contar con personal ayudante salido del claustro de profesores. Lo que siempre va a existir es colaboración voluntaria por parte de los padres. Normalmente, a principios de curso, si se considera necesario, se hace una llamada a los padres que puedan dedicar unos días u horas como ayudantes en la biblioteca. En ocasiones su apoyo se centra en tareas de ordenación y catalogación de materiales, pero otras veces colaboran activamente con la biblioteca en la organización de ferias del libro y actividades de promoción de la lectura. Los propios padres llegar a desarrollar programas de trabajo semanales con alumnos que presentan dificultades lectoras, controlados por la escuela.

Todos los colegios celebran una vez al año, normalmente en Agosto (13), una Semana del Libro ("Book Week") que es el acontecimiento más importante de promoción de lectura que tiene lugar en A.C.T. En ello colabora el Departamento de Educación y las bibliotecas públicas. Niños y niñas de todos los centros han de votar los mejores autores y los mejores ilustradores que han caído en sus manos, de entre una selección elaborada por los colegios y sugerida por el Departamento de Educación. En las bibliotecas públicas se localizan las urnas para depositar los votos. Por otra parte, en todas las escuelas se colocan estantes y tenderetes de venta de libros nuevos -proporcionados por casas editoriales o distribuidoras- y de segunda mano. Hay visitas de escritores e ilustradores a los centros y los estudiantes dibujan portadas para sus libros favoritos o elaboran sus propios textos individual o colectivamente. Es el autentico protagonista de la semana.

■ Paloma Lázaro es profesora de español en el Canberra Institute of Technology y en el Department of Foreign Affairs and Trade.

■ Angel Santamaría es profesor de Lengua y Cultura Españolas, funcionario del Ministerio de Educación y Ciencia español, con destino en Canberra.



NOTAS

- (1) Cohen, David: *Primary School Libraries, a report to the nation*. Melbourne: Australian Library Promotion Council, 1972.
- (2) Fenwick, Sara: *School and Children's Libraries in Australia*. Melbourne: F.W. Cheshire for the L.A.A, 1966.
- (3) Ibidem.
- (4) "Carta del Ministro de Educación y Ciencia al Sindicato de Profesores de Victoria". The age, 7 de Mayo de 1971.
- (5) Lundin, Roy: "Teacher-Librarianship throughout Australia: The Estate of the Art, 1981" en *Preparing Teacher-Librarians*. (Actas del seminario que tuvo lugar en la Universidad de Sydney los días 25 y 26 de Septiembre de 1981), págs. 14-43.
- (6) Fife, W.C. (Hon.M.P.) Minister for Education: "Commonwealth Education Policy and Financial Guidelines to the Commonwealth Education Commissions", en *Parliamentary Debates*, Junio de 1981.
- (7) Lundin, Roy: Op.Cit. pág. 15
- (8) "Libraries in NSW Government Schools. Policy Statement", elaborado por el Departamento de Educación de Nuevas Gales del Sur, es un documento que cubre áreas como: la biblioteca en la escuela, desarrollo profesional de los bibliotecarios, cómo usar los servicios, qué tipo de recursos debe haber, etcétera. Sydney, 1987. También el Gobierno Federal ha elaborado documentos. Destacan fundamentalmente dos: *Books and Beyond: Guidelines for Library Resource Facilities and Services*, publicado en 1979 y, más reciente, *Into de 21st y Century: Library and Information Services in Schools*, de 1990.
- (9) Hallein, Joe y Phillips, Judy: *Co-operative Curriculum Planning & Teaching: Are Primary School Teachers Librarians Really Involved?*. Australian Council of Libraries and Information Services (ACLIS). Canberra, April 1990. Pág. 24 y 25.
- (10) Hace algunos años, algunos estados subvencionaban a las escuelas con fondos de antemano reservados para determinadas áreas o materiales, lo que repercutía negativamente en las dotaciones de profesores-bibliotecarios.
- (11) Alvarez, Mar: "Informe sobre el sistema educativo en A.C.T.", presentado en el Congreso de Profesores Españoles en Australia. Canberra, 6 de Marzo de 1991.
- (12) La red de bibliotecas públicas cuenta con 600.000 volúmenes repartidos en ocho centros e incluyen cintas audio, discos compactos, videos, periódicos y revistas en varios idiomas, partituras musicales, zonas exclusivas para niños con abundantísima literatura infantil y juegos. Todos los centros están informatizados e interconectados. No existe limitación en la cantidad de libros que el usuario puede tomar prestados cada vez, aunque si para el material audiovisual que, además, se presta por menos tiempo. Se accede a los recursos a través del sistema OPAC (Online Public Access Catalogue). Este sistema permite la localización del artículo en cualquiera de los centros y suministra información adicional tal con el número de ejemplares existentes y si se encuentran en préstamo o disponible. Una vez utilizados, los materiales pueden devolverse a cualquiera de las Bibliotecas. A todo esto hay que añadir los servicios especiales para personas con minusvalías: libros en Braille y textos con letras en mayor tamaño, textos de periódicos y revistas grabados y el envío de libros directamente a casa en los casos de las personas que no pueden desplazarse.
- (13) El año escolar en Australia es del 1 de Febrero al 15 de Diciembre y, con algunas variaciones en cada estado, presenta una semana de vacaciones en Pascua, 15 días en Julio (las vacaciones de invierno) y 15 días en Septiembre.

PUBLICIDAD

PRIMERAS JORNADAS SOBRE BIBLIOTECAS INFANTILES EN SALAMANCA

Cuenta Geneviève Patte en su interesantísimo libro *¡Dejadles leer!* que, encontrándose en prácticas en la biblioteca pública de Nueva York, un día, estando a punto de cerrar, un joven lector llamó a la puerta y pidió hacer una consulta. Nuestra amiga le sugirió que esperara al día siguiente ya que era la hora de cierre, pero el niño respondió que era cuestión de vida o muerte el que encontrara un libro sobre la vida y costumbres de los hamsters, pues el suyo acababa de tener unas crías y no sabía cómo cuidarlas. Como era de esperar, la bibliotecaria y el niño fueron inmediatamente a buscar el libro que solventara el problema. Esta anécdota tan ilustrativa nos puede dar la medida de cuál sería la auténtica relación que debería establecerse entre los bibliotecarios infantiles y sus usuarios.

Sobre este y otros temas se ha estado trabajando en las Primeras Jornadas que sobre las bibliotecas infantiles se han desarrollado en la Fundación Germán Sánchez Ruipérez de Salamanca.

Con el título *La Biblioteca Infantil, una nueva lectura* y durante los días 6, 7, 8 y 9 de julio pasado, 55 bibliotecarios de diferentes puntos de España y también de Portugal hemos intentado hacer esa nueva lectura sobre las realidades de las bibliotecas donde trabajamos y qué tipos de intervenciones se podrían llevar a cabo para poder llegar a la situación que ilustra la anécdota.

La propuesta de partida era tratar de reflexionar sobre ese territorio que es la biblioteca, donde el niño está o puede estar abierto a la comunicación, el intercambio de ideas que a través de miles de historias, recogidas en los anaqueles, le ofrecen la posibilidad de abrirse al mundo. Pero ¿cómo conseguirlo?

Pensábamos que había que sistematizar las reflexiones que habitualmente nos hacemos los bibliotecarios infantiles. Es decir, ordenar cuestiones o preguntas que desde hace tiempo nos bailan en la cabeza sobre los cambios que están aconteciendo en el mundo de la lectura y cómo estos cambios están actuando sobre los diferentes segmentos que conforman los espacios bibliotecarios: la lectura, la formación del bibliotecario, los usuarios y el espacio vital de la biblioteca.

Las jornadas iniciaron su andadura con la sesión referida a *La lectura en las bibliotecas infantiles*, donde **Paco Abril**, responsable de las bibliotecas municipales

de Gijón (Asturias), trabajó sobre un análisis de la situación lectora para comentar posteriormente qué se hace desde la biblioteca infantil para fomentar el hábito lector.

Durante la jornada del 7 de julio, **Nuria Ventura**, directora de la Red de Bibliotecas Populares de la Diputación de Barcelona, habló sobre los diferentes espacios que conforman la biblioteca infantil: espacio físico, fondo bibliográfico, introducción de otros elementos (música, video, etcétera), analizando posteriormente el espacio bibliotecario.

Teresa Mañá, profesora de la Escuela de Biblioteconomía y Documentación, fue la encargada, durante la siguiente sesión, de hablar sobre la *Formación del bibliotecario*. Teniendo muy presente la diversidad de sus funciones, reflexionó sobre el panorama actual en la formación desde un punto de vista teórico y práctico, planteando seguidamente la necesidad de una formación permanente, analizando, para terminar, diferentes modelos de profesional bibliotecario que nos acercara a una posible definición y caracterización de dicho profesional.

Las jornadas se cerraron con la intervención de **Geneviève Patte**, especialista en literatura infantil y directora del centro La Joie par les Livres de Paris, que reflexionó sobre los usuarios, comentando diferentes tipologías de lector (el lector que juega, el lector que no lee, el lector visual, etcétera), pasando después a hablar sobre la formación del usuario y trufando su intervención con el relato de sus experiencias europeas, americanas y africanas vividas por ella en estos lugares a lo largo de su dilatada carrera.

Pero las jornadas fueron más allá de lo marcado por el programa. El interés de los organizadores era que los especialistas actuaran como desencadenantes incitando a participar a los asistentes; a fin de cuentas, en estas jornadas, el protagonismo debía ser cosa de todos, pues se trataba de crear un marco de reflexión que diera pie para poder trabajar con mayor profundidad estos temas en posteriores jornadas. Con mayor o menor fortuna, esta respuesta por parte de los asistentes se hizo patente y podríamos ponerla de manifiesto de dos maneras.

Una, a través de las interesantísimas preguntas que

La Biblioteca Infantil, una nueva lectura

PRIMERAS JORNADAS SOBRE BIBLIOTECAS INFANTILES EN SALAMANCA

se lanzaron como respuesta a una actividad práctica. Veamos algunos ejemplos:

¿A qué se llama leer poco? ¿Depende de los parámetros del niño o del ambiente?

¿Qué me aporta a mí la lectura? ¿Por qué voy a hacer el esfuerzo de leer?

¿Sabemos buscar realmente nuestras imágenes idóneas?

¿Puede plantearse la lectura al margen de la vida, el mundo y los intereses de los niños y niñas?

¿Considera que es preferible leer cualquier cosa (es decir, mala literatura) a no leer nada?

Si no nacemos "no-lectores", ¿por qué niños a los que se motiva, se les rodea de libros, se les sugieren lecturas interesantes, pueden desinteresarse totalmente de los libros?

Para la formación del hábito lector, ¿qué influye más? ¿el ámbito familiar, la escuela, las bibliotecas?

¿Por qué el adulto (profesor, bibliotecario, padre) no lee y pretende que el niño lea?

¿Es necesario leer?

No me gusta leer, ¿es grave, doctor?

La otra línea de trabajo es el compromiso por parte de los asistentes de realizar actividades conjuntas con el fin de establecer lazos comunicativos y ahorrar esfuerzos. Así se propuso confeccionar, sobre la experiencia de todas las bibliotecas participantes, una lista con los diez mejores libros publicados durante el año. Pero quizás, lo más representativo de las jornadas fue el deseo manifestado por parte de todos los asistentes de dar continuidad a estos encuentros, proponiendo como método de trabajo para las jornadas del año que viene, el reflexionar previamente sobre el tema elegido, apoyándose en informes, artículos y libros, resultando así que las aportaciones en estas jornadas no sólo sean de especialistas.

Por otro lado, se vio también la necesidad de que estos encuentros se organicen entre diferentes instituciones y se celebren en diferentes lugares del país para posibilitar, así, una mayor y mejor difusión de las jornadas.



■ RAFAEL MUÑOZ

Fundación Germán Sánchez Rulpérez



El protagonismo debía ser cosa de todos, pues se trataba de crear un marco de reflexión que diera pie para poder trabajar con mayor profundidad estos temas en posteriores jornadas

Lygia Bojunga Nunes

Cuando se elabora una lista de autores de literatura infantil contemporánea de importancia mundial hay uno de ellos repetido durante la última década: el de la brasileña Lygia Bojunga Nunes. Galardonada con el premio *Hans Christian Andersen* en 1982, su prosa fantástica, llena de humor y de crítica hacia una realidad sobre la que no puede mantenerse impasible, significa una nueva forma de contar. En cierto modo, la docena de libros que se han traducido en España la han convertido en una escritora conocida y apreciada, pero no siempre entendida por su postura comprometida con valores que denuncian el sexismo, la insolidaridad, el aburguesamiento, la falta de ilusiones por renovar el mundo, etcétera. El humor es un ingrediente básico para ofrecer al lector una divertida sátira de la sociedad actual. Puesto que sus lecturas la implicaron en el oficio de escribir, como ella misma cuenta en *Livro, un encontro con Lygia Bojunga Nunes*, editado en su país, esperamos que su experiencia sirva para entenderla mejor. Por eso hemos resumido su trayectoria como lectora, intercalando su propia voz, para dejar que nos hable en primera persona.

Para Lygia Bojunga Nunes, como ella misma escribió en el mensaje destinado a los niños del Día del Libro de 1982, el libro es vida y desde que era muy pequeña, casa y comida. El libro alimentaba su imaginación permitiéndole soñar que habitaba iglúes y cabañas, palacios y cuevas: "Cuanto más bus-

caba el libro más me daba éste...". Hasta que un día decidió construir junto a otros una casa donde los niños pudieran morar...

De ese modo trata de explicar su relación con el libro. Su vocación básica es la de contar historias. Por eso decidió hacer un *homenaje* al libro como un *encuentro consigo misma*.

La escritora tuvo varios enamoramientos. El primero fue de un libro de **Monteiro Lobato**, *Reinações de Narizinho*, que le hizo lectora y que, cada vez que terminaba, volvía a comenzar con el mismo ansia. En casa la veían tan

El libro es vida y desde que era muy pequeña, casa y comida.

El libro alimentaba su imaginación permitiéndole soñar

absorta en el libro, tan quietecita, que rápidamente le facilitaron una buena porción de Lobatos. Pero el primero sacudió de tal forma su imaginación que fue al que volvió una y otra vez a lo largo de su infancia.

Desde entonces, cuando oía a alguien cantando en la radio se preguntaba cómo sería: ¿gordo o delgado? Lo que más le hubiera gustado habría sido encontrarse con doña Araña, que había tejido el vestido de boda de Narizinho y le habría encantado que también hiciera el suyo.

De esa forma se convirtió en un ser activo y creativo que experimentaba emociones íntimas.

Tras muchos vaivenes lectores no volvió a sentir la misma intensidad hasta los 17 años en que descubrió a dos escritores que le apasionaron a la vez, pese a que no tenían nada que ver con su tierra, ningún vestigio tropical. Uno venía del norte americano, de Boston (**Edgar Allan Poe**) y el otro (**Dostolevski**) era ruso. Ambos reflejaban una atmósfera igual de desesperante.

Crimen y castigo fue para ella el ejemplo perfecto de como nosotros, los lectores, podemos identificarnos emocionalmente con un personaje literario. Se apasionó con los desequilibrios de Raskolnikov y tenía que estar constantemente abriendo el libro (en casa, en el cole, en el autobús) para encontrarse con él.

También le sedujeron profundamente los cuentos de un extraordinario panel fantástico de Poe. Sintió esa sensación única que liga al lector con el autor, un caso positivo que también sucede con la gente y con los amigos. Con él logró caracterizar ese aspecto "atmosférico" del libro. Era una atmósfera tan fantásticamente opresiva que, a veces, le sofocaba. Pero para ella era un escritor altamente creativo que, a pesar de la angustia y el sofoco, no cesaba de beneficiarle, y así se zambullía de cabeza en su obra.

Varios años separan los tres primeros enamoramientos de los otros tres. En ese intervalo conoció



Bibliografía en español

- El bolso amarillo.* Espasa-Calpe.
- El sofá estampado.* Espasa-Calpe.
- La cuerda floja.* Alfaguara.
- ¡Adiós!* Alfaguara.
- Adéu.* Aliorna.
- Mi amigo el pintor.* Alfaguara.
- Angélica.* Alfaguara.
- La casa de la madrina.* Alfaguara.
- Juntos los tres.* Alfaguara.
- Los compañeros.* Juventud.



muchos libros y a muchos autores también. Fueron encuentros llenos de admiración, de encantamiento, de afinidades... pero nunca se produjo aquella "química" que transformaba un encuentro en un caso de *amor*.

(Algunos escriben libros según receta: siempre los mismos ingredientes, lo que puede provocar una decepción o frustración en el lector cuando, en otros casos, no halla lo mismo).

También tuvo algún caso de desamor, de fuerte decepción. Desde entonces leyó no sólo el texto, sino también entre líneas, las pausas, los espacios en blanco, las ambigüedades... todo como *lector*. Además, como lectora participa intímicamente de ese juego maravilloso que es el libro: "yo soy lectora, luego yo creo".

Después cayó en las redes de *Cartas a un joven poeta*, de **Rainer María Rilke**, posiblemente por el deseo de ser poeta también. "Hoy creo que me mostró que el escritor es el libro que escribe... Lo anoté entero, con comentarios y reticencias... hasta que estuvo tan viejo que tuve que llevarlo al hospital, a que lo encuadernaran. AL principio pensé que el encuadernador tardaba mucho porque era muy viejo. Luego descubrí que él también era lector, pero que no compraba libros, porque se dedicaba a leer los que le llevaban sus clientes. Cuando me lo devolvió había quedado tan bonito, con las letras doradas, que disfruté mucho del reencuentro... hasta que un día tuve la mala suerte de que se ahogara al caer al mar que contemplaba desde un acantilado. El enamorado que me acompañaba, para consolar-

me, me presentó a **Fernando Pessoa**, a quien también acabé amando. Fué como un triángulo amoroso".

Pero cuando ese amor durmió junto al jazz que solían oír juntos, también lo hizo el poeta. Y no leyó nada de Pessoa... en 17 años. "Una noche alguien dejó un libro de Pessoa en mis manos: pude revivir muchas cosas que habían quedado retenidas allí, muchas sensaciones del pasado. Entonces el libro me mostró la cara de la paciencia de aquel a quien le ha merecido la pena esperar"

Su escritura ha sido una conse-

Si no escribía me sentía

afligida y muchos días me

despertaba a media noche

para hacerlo

cuencia de la lectura.

"El ejercicio escolar de caligrafía me permitió dibujar con gran placer en un bonito papel rayado las letras que bailaban contentas, acompañadas del sacapuntas y el borrador".

"Durante toda mi adolescencia yo escribí diarios en mis cuadernos. En ellos recogía todo lo que me acontecía: emoción, duda, tristezas, expectativas, etcétera. Nunca se me ocurrió corregir ni una frase ni tampoco abrir un diccionario para solucionar algunas de las dudas que me asaltaban. Si no escribía me sentía afligida y muchos

días me despertaba a media noche para hacerlo. Fueron tres años de escribir a diario pero, desgraciadamente, en un acceso de limpieza rompí todos los cuadernos. ¡Cuanto lo he sentido luego!"

"Comencé a sentir especial aprecio por los diccionarios cuando empecé a escribir libros. En realidad cuando me habitué a consultarlos fue en la época en la que escribía guiones para radio. Me pagaban por página y yo necesitaba ese dinero (no necesitaba escribir propiamente). Comenzaba a tener cierta práctica en el oficio cuando me planteé que lo mínimo que podía hacer era representarlos sin faltas (lo que no había logrado en el colegio). Al consultar las dudas me encontraba con palabras sobre las que me preguntaba si volvería a toparme con ellas y llegué a experimentar los caminos que me mostraba, comparando una palabra con otra, descubriendo caras nuevas, etcétera."

"La letra pequeña no volvió a molestarme; me interesaba la variedad de opciones que se me presentaban. Tras escribir para radio y televisión, un día tuve una nueva sensación, que finalmente logré desentrañar: yo deseaba escribir un libro (no seguir modelos). Y lo hice. La sensación de libertad que experimenté me hizo sentir delirante y me hizo presentir que hacer literatura iba a ser para mí un inmensa aventura interior. Desde ese día confundo las palabras *libro* y *libre*; a veces quiero decir una y me sale otra..."

■ LUISA MORA

■ Hasta el próximo mes de diciembre permanecerá en España Ricardo Ortega, narrador cubano que visita nuestro país en nombre de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba. Uno de los principales motivos de esta entrevista es presentar su oferta -totalmente gratuita- para impartir en España conferencias y lecturas comentadas (dirigidas a bibliotecarios, profesores y niños) sobre la nueva narrativa infantil cubana y temáticas afines. Ricardo Ortega ha publicado los libros *Como brujas de mayo*, finalista del premio de la crítica y *Aventuras de la Cruz Pinera*, premio La Rosa Blanca y también ha realizado un importante trabajo como guionista de series de televisión.

Ricardo Ortega

NARRADOR CUBANO



"Me interesa conocer la reacción de los niños españoles ante los cuentos cubanos actuales"

► En tu visita a España estás realizando una labor de promoción de la literatura infantil cubana. ¿Podrías explicarnos en qué consisten estas actividades?

Habría que diferenciar por una parte las actividades dirigidas a los adultos y las dirigidas a los niños. Para los adultos (profesores o bibliotecarios) estas actividades consisten en una serie de conferencias, talleres y lecturas comentadas. Por ejemplo, *Por los caminos de la Edad de Oro*, es una conferencia sobre la literatura infantil más reciente, *Cuentan los nietos*, trata de la cuentística cubana de los últimos treinta años, *Retr en defensa propia* está dedicada a los narradores humorísticos más recientes...

► El humor como defensa frente a las dificultades que atrevesáis...

Sí, el humor es un elemento muy importante dentro de la nueva narrativa. Precisamente una de las recopilaciones de narraciones de autores jóvenes, que utilizamos en las lecturas comentadas, la hemos titulado *Esperando por Gutenberg*, haciendo una metáfora humorística sobre la falta de papel que tenemos allí. Hay otro libro, *Hielo frío*, que también recopila textos de humor y que sólo con el título ya despierta la curiosidad.

► ¿Cómo son las actividades con niños?

Con los niños, normalmente de edades entre los 8 y 12 años, busco sobre todo la participación por medio de lecturas comentadas de mis libros o de otros relatos. También se realizan proyecciones de audiovisuales, como por ejemplo de una teleserie ecologista que se emitió en la TV cubana, que se titula "Somos medicinales". Me interesa mucho observar la reacción de los niños españoles ante los cuentos o las series cubanas actuales.

► La fantasía, el humor... son temas recurrentes en tus libros y en general de los nuevos narradores cubanos para ni-

ños. ¿Qué otros temas predominan?

Al elaborar las antologías de narraciones, nos hemos guiado siempre por criterios de calidad, tras haber recogido una muestra muy amplia de textos de autores muy diferentes. Y desde luego se observa una recuperación de las narraciones fantásticas -cuentos de brujas, de piratas, de extraterrestres, o de ese humor maravilloso un poco cercano al absurdo- que se habían ido perdiendo, sobre todo en los libros para niños, por el realismo socialista que impregnaba todo. Muchas veces el mundo de las escuelas está demasiado centrado en los temas serios y a los niños les sorprende mucho que alguien, para ellos tan serio como un escritor, les cuente cosas absurdas o disparatadas.

También es muy evidente el interés por los temas de la naturaleza, la ecología, algo que está muy presente no sólo en Cuba sino en todo el mundo.

► Además de las conferencias y talleres, otra de las razones de tu visita a España es conseguir editor para algunos de estos libros que has mencionado.

Sí, es una pena que muchas de estas obras permanezcan todavía inéditas por falta de medios. El caso que más nos interesa es el del libro *Cofre de Cuba*, una antología de los más recientes cuentos cubanos recopilados en toda la Isla. Hemos puesto además los derechos del libro a disposición de la Unicef -que ya nos ha dado su beneplácito para que aparezca su nombre- con la intención de facilitar a los editores su publicación.

Para más información:

Ricardo Ortega. C/ Villa de Marín, 35. 12º D.
28029 Madrid. ☎ 314 73 45. Mañanas: 314 83 50
Dirección en Cuba: Casa del Escritor Habanero.
Ave. 41, nº 6204. 62 y 64 S.A. de los Baños
de La Habana. Cuba. ☎ 4678

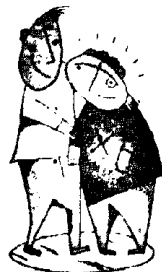
EL SIDA Y LA BIBLIOTECA



EL NÚMERO 38 DE *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* (JUNIO 93) ESTUVO DEDICADO MONOGRÁFICAMENTE AL TEMA: *EL SIDA Y LA BIBLIOTECA: UNA PROPUESTA DE ACCIÓN*. AUNQUE NOS HUBIERA GUSTADO QUE LA REPERCUSIÓN DE ESTE NÚMERO FUERA MAYOR, NO HAN DEJADO DE RECIBIRSE CARTAS, NUEVAS INFORMACIONES Y MATERIALES DIVULGATIVOS. RECOGEMOS EN ESTA PÁGINA UNA MUESTRA DE ELLO.

- El **Comitè Ciutadà de lluita contra la Sida de Barcelona** nos ha enviado una muestra de sus nuevos materiales divulgativos: un cartel y un tríptico, ambos con el lema "Sida y vida" y con ilustraciones de Marc Taeger. El tríptico contiene información -en castellano y catalán- sobre los objetivos del Comitè, grupos de servicios (Centre de Dia, voluntariado, grupos de soporte, información).
Dirección: C/ Jaume I, 15. 1º. 2º. 08002 Barcelona. ☎ (93) 315 00 95.

SIDA Y VIDA



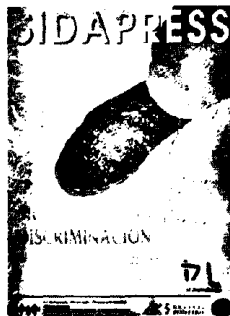
INFORMACIÓN Y AYUDA

Día Mundial del Sida

- En el Congreso IFLA'93 hemos entrado en contacto con **bibliotecarios franceses** que están elaborando material bibliográfico con vistas a desarrollar campañas con motivo del Día Mundial del Sida que se celebrará el próximo 1 de diciembre.

- También **bibliotecarios portugueses**, en el mismo encuentro, nos señalaron su intención de iniciar una línea de colaboración con otras instituciones a la hora de desarrollar campañas contra el Sida.

- La entidad actualmente editora de la **Revista Sidapress** no es la que citábamos en el número monográfico de *Educación y Biblioteca*. (Comisión Anti-Sida de Vizcaya) sino la **Asociación Ciudadana de Lucha contra el Sida y de Autoapoyo entre los Afectados T-4**. La dirección de esta última es: c/ Autonomía, 56. 3º izda. 48012 Bilbao. ☎ 422 12 40.



- Hemos tenido noticias de que algunos **centros coordinadores** de bibliotecas van a realizar próximamente actividades en relación con la lucha contra el Sida. Desde *Educación y Biblioteca* invitamos a todos los bibliotecarios públicos y escolares españoles a sumarse a esta iniciativa, con motivo del Día Mundial del Sida del 1 de diciembre. Asimismo, sería interesante que nos informaran de estas actividades para poder dar cuenta de ellas en el próximo número de la revista (noviembre). Como señalaba Blanca Calvo en el monográfico de *Educación y Biblioteca* sobre el Sida, "debemos ponernos en marcha todos a la vez, para que la actividad conjunta sirva de campaña publicitaria a escala nacional".

- En relación también con Sidapress, el **Comité Ciudadano Anti-Sida de Asturias** nos ha enviado una carta en la que nos comentan su interés por que pudiera difundirse en centros de lectura, dada la escasa repercusión que obtiene en librerías. En este sentido, si alguna institución asturiana estuviese interesada en recibir esta revista o otro tipo de información sobre el Sida, puede ponerse en contacto con el Comitè en la siguiente dirección: c/ Ramón y Cajal, 39, bajo. 33205 Gijón. ☎ 533 88 32.



Lo de nuestra cultura supera ya todo lo superable y pasa de castaño oscuro. Si alguien lo duda, que eche una mirada al calendario de actos y conferencias que se publica cada semana en el periódico, que estudie los anuncios que aterrizan cada mes en miles de buzones o que se sumerja en los programas con los que nos cortejan trimestralmente las entidades organizadoras: academias, fundaciones, congresos, festivales, museos, ferias, universidades de verano, sindicatos, centros de congresos, centros de formación, seminarios, centros de encuentro, grupos literarios, grupos juveniles; créanme que no es culpa mía el que esta frase no se acabe nunca. Mírese donde se mire, todo es un pulular de simposios, presentaciones, congresos, lecturas, mesas redondas, conversaciones entre autores, diálogos, discusiones, ciclos de conferencias, podios, talkshows, tertulias. Y eso no es, ni con mucho, todo; lo que pasa es que quien quiera seguir con esa enumeración se quedará sin aire antes de llegar a terminarla.

Industria floreciente

(...) Al fin y al cabo, se trata de una de las pocas industrias que florecen también en la recesión. ¿No deberíamos alegrarnos de que este sector aguante todas las crisis? (...) Con los millones que mueve ganan dinero también otros sectores de la economía: el ferrocarril, los hoteles, los bares, las compañías aéreas, los impresores de carteles y las oficinas de viaje.

LA TRIBU DE LOS CHARLATANES



¡Si no fuera por ese permanente murmullo y cuchicheo en el transcurso! Pues, por otro lado, oímos, día tras día, que se deciden todo tipo de reducciones de gastos y que se anuncian recortes. Aquí ha de desaparecer una biblioteca, allí se cierra un teatro, por no hablar ya de los vahídos de las universidades y de las quejas de los *kindergarten*. Sólo el mercado anual de actos y conferencias se muestra intangible, como si estuviera inmunizado contra todas las adversidades de la economía. ¡Extraña inmunidad!

La cultura es una cosa silenciosa, por no decir poco vistosa. Uno abre un libro, otro toca un poco la flauta; dos personas discuten toda una noche sobre Dios y el mundo, guerra y paz, nativos y extranjeros. La restauradora despega en su taller la amarillenta película. El compositor se inclina sobre su partitura. El investigador tiene una idea. Y así sucesivamente. Todo eso no impresiona mucho por sí mismo. Todo eso no ocurre delante de las cámaras de televisión. Todo eso no aparece en los periódicos. (...)

Qué gris y poco gloriosa resultaría la vida del funcionario si tuviera que dedicarse a su tarea más propia, asegurar la infraestructura cultural. Ésa es una actividad esforzada, nada llamativa. Se parece a la de un fontanero que renueva una cañería. Por ejemplo, la literatura: ésta no necesita, para sobrevivir, festivales, sino poner un precio fijo al libro y reducir su IVA. Pero para aquellos fundamentalistas de la economía de mercado que llevan la voz cantante en Bruselas eso es como citarles el demonio. Quieren acabar con el negocio del libro, que ya está suficientemente en peligro por los salvajes alquileres y los crecientes costes de correo. Para evitar ese golpe mortal sería necesaria una lucha tenaz y oscura en las catacumbas de la burocracia. Los caballeros, desde el ministro de Cultura a los concejales, debían echar un vistazo a las bibliotecas públicas de países como Holanda o Dinamarca. ¡Un estado paradisiaco! Libros al alcance de la mano desde la biblioteca de la ciudad hasta la del úl-

timo poblacho, y a nadie parece ocurrirle sacrificar el presupuesto de adquisiciones por el *show business*. Contrariamente, nuestro ministro de Exteriores hace cerrar las bibliotecas alemanas en Amsterdam y en Los Ángeles, y nuestras universidades anulan una suscripción tras otra. Lo que es válido de la palabra escrita lo es idénticamente de otros ámbitos. Lo único intangible para una política cultural así es sólo una cosa: la feria de las vanidades.

Lo que trato de impulsar es una moratoria de dos años para todos esos actos que enumeré al comienzo. Naturalmente, no se trata de cerrarle la boca a nadie. Me guardaré muy mucho de tocar el derecho, garantizado constitucionalmente, a la libertad de opinión y de reunión. Todo aquél que quiera puede alquilar el reservado de un bar o una sala de congresos completa para tratar allí, a su gusto y a su antojo, del mundo como simulación o del futuro de la falta de futuro. Ahora bien, durante dos años, deberá financiar ese gusto inocente de su propio bolsillo o del bolsillo de sus oyentes. Por el contrario, todos los medios públicos que se han tirado hasta ahora por la ventana en ese tipo de actos -y se trata de muchos millones- deberían dedicarse a finalidades más razonables; concretamente, al sostenimiento, reparación y mejora, por ejemplo, de nuestras bibliotecas públicas.



(Hans Magnus Enzensberger. *El País*. "Temas de nuestra época", 17 de junio de 1993)

Catálogo 1993 CINEMEDIA

La empresa barcelonesa Cinemedia ofrece videos patrocinados en préstamo gratuito (salvo gastos de envío) para centros educativos y colectivos culturales.

El catálogo de 1993 cuenta con 295 títulos, de los cuales las últimas incorporaciones son los siguientes:

Cámara Federal de Economía de Austria: Buenas noticias desde Austria. Más novedades desde Austria.

Centro de turismo de Ghana: 7 días en Ghana.

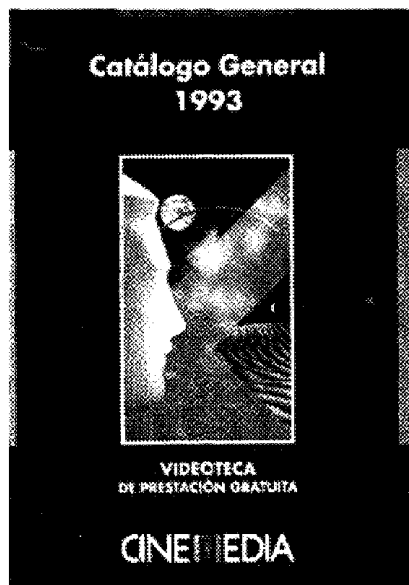
Centro divulgador de la informática / Epson: Dirección y gestión integradas.

Centro de Turismo de Portugal: Costa Azul. Costa de Lisboa 91. Golf en el Algarve. Portugal Plus. Portugal, un país por conocer. Portugal 92.

Club de marketing de Barcelona: Líderes del marketing (2 partes).

Compañía Transmediterránea: Transmediterránea.

Consejo Regulador de los vinos espumosos: El cava.



Elf Lubricantes: El fluido hidráulico, sus propiedades y prestaciones. El mantenimiento de un circuito hidráulico. La viscosidad. Los circuitos hidráulicos. Los engranajes. ¿Qué fluido hidráulico escoger?.

Iberdrola: Central nuclear de Cofrentes. La Europa nuclear. Transporte e izado de las torres de refrigeración de la central de Cofrentes. Lladró: Tierra, color y fuego.

Merk Sharp & Dhome: Explorando el proceso de envejecimiento. Reducir el riesgo del ataque cardíaco.

Miguel Torres: El cultivo y elaboración del vino. El concierto de los aromas.

Ministerio de Defensa: Guardia del sur. Solidaridad con un pueblo.

Parlamento Europeo: Europa sin fronteras.

Prosegur: La seguridad inteligente.

Renault: La piel del automóvil.

Senado de Berlín: La puerta de Brandenburgo en Berlín. Siemens: Interdependencias en la ecología. Sistemas expertos.

Unión suiza del comercio del queso: La leyenda del quesero enamorado.

Para más información:

Cinemedia.

Déu i Mata, 131-133.

08029 Barcelona.

☎ (93) 410 52 05.

Delegación en Madrid:

Corazón de María, 13.

28002 Madrid.

☎ (91) 416 52 16.

PUBLICIDAD

PROYECTO
DE ACTUACIÓN

Bibliotecas Escolares en Salamanca

Como adelantábamos en el número anterior de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, en las Jornadas celebradas recientemente en Salamanca sobre "Bibliotecas escolares y Reforma educativa" se constituyó un grupo de trabajo formado por bibliotecarios y enseñantes, con el fin de elaborar un proyecto de actuación sobre las bibliotecas escolares. Para este proyecto, en el que están implicadas diversas instituciones salmantinas (MEC, Ayuntamiento, Universidad, Fundación Germán Sánchez Ruipérez), se creó una Comisión Coordinadora que ha elaborado una programa experimental para el curso 93-94, a cuya convocatoria -cuyo plazo finalizó el pasado 17 de septiembre- se han presentado 12 centros (7 de Primaria y 5 de Enseñanzas Medias, todos ellos públicos). A continuación presentamos un resumen de las principales líneas de actuación de este proyecto

Las Jornadas sobre Bibliotecas Escolares y Reforma Educativa celebradas en Salamanca durante los días 27 y 28 de mayo, permitieron a docentes y bibliotecarios reflexionar sobre la situación actual de las bibliotecas escolares. Algunas de las conclusiones de aquellos debates constituyen los argumentos que mueven y justifican este proyecto:

- La consideración de la biblioteca escolar como herramienta fundamental para los alumnos y profesores, para poder llevar a cabo la nueva manera de trabajar en la educación que plantea la Reforma (a pesar de ésta no contempla a las bibliotecas escolares en sí mismas)

- Las graves carencias en instalaciones, organización, formación de personal, horario, implicación de la biblioteca en los proyectos

del centro, etcétera, que presentan las bibliotecas escolares en Salamanca.

- La demanda por parte de algunos profesionales de un mayor desarrollo de las bibliotecas para profundizar en un trabajo ya emprendido.

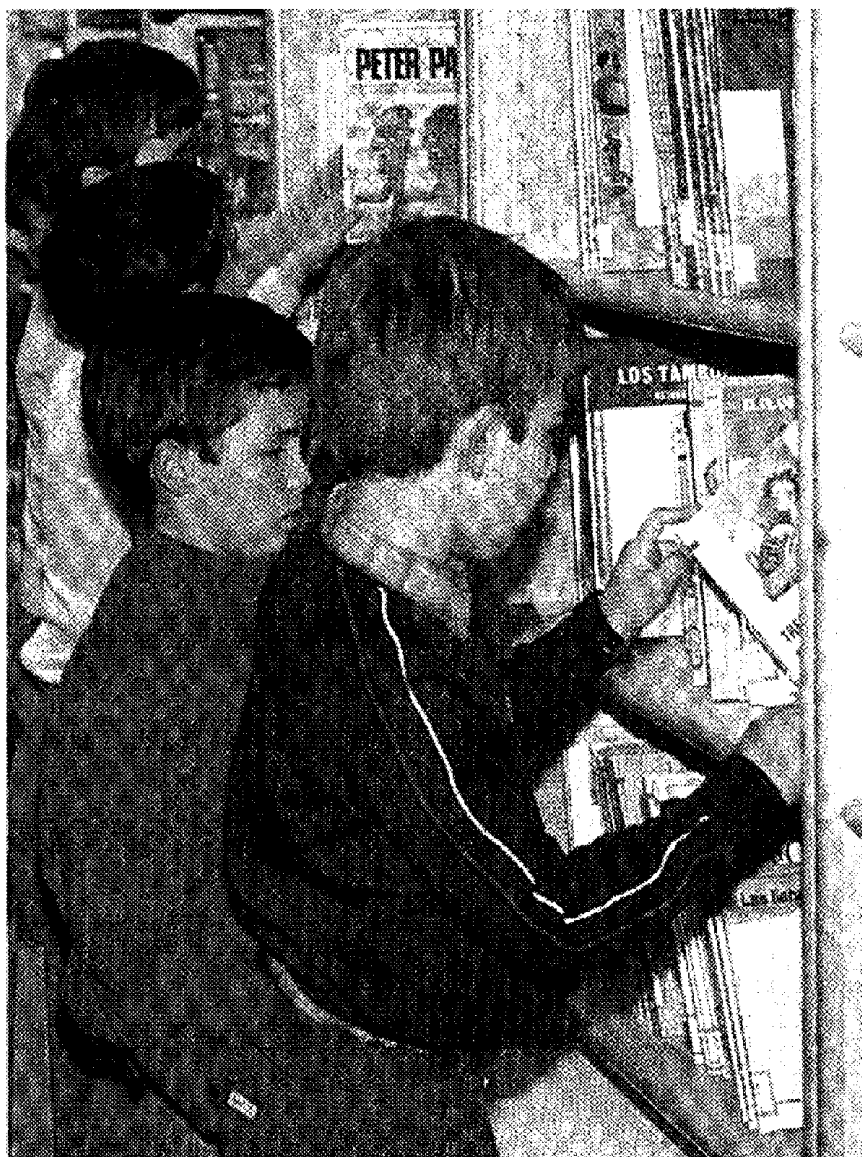
- La dispersión de los recursos que llegan a los centros educativos (informáticos, audiovisuales, prensa) debido a la falta de claridad sobre el concepto de Biblioteca Escolar como centro de recursos multimedia.

Objetivos

El objetivo general es favorecer la creación de Bibliotecas Escolares - Centros de Documentación en los establecimientos docentes, entendiéndolas como una colección organizada de libros, publica-

○○○ *Con el fin de amparar el derecho de todos los niños, niñas y jóvenes de la Ciudad a disfrutar, en condiciones de igualdad, de actividades culturales en su tiempo libre, el Ministerio de Educación y Ciencia y el Ayuntamiento de Salamanca promoverán: ... Campañas de promoción de la lectura: creación de Centros de documentación en las escuelas, fomento del uso por los escolares de las bibliotecas".*

Propuesta de desarrollo del anexo IV "Actividades culturales y deportivas" punto 1, del convenio de cooperación suscrito entre el Ministerio de Educación y el Ayuntamiento de Salamanca.



ciones periódicas y otros documentos cualesquiera en soportes gráficos, magnéticos, audiovisuales o informáticos, así como los medios técnicos y de personal puestos al servicio de los miembros de la comunidad escolar para la utilización de dicha colección. Para ello, la biblioteca debe estar imbricada en el trabajo diario y contemplada dentro de su Proyecto de Centro.

Se tratará también de establecer

conexiones con el resto de las bibliotecas públicas y otras instituciones de promoción de la lectura, y se reivindicará la inclusión de las bibliotecas escolares en el Sistema de Bibliotecas de Castilla y León.

Instituciones implicadas

El Plan de Acción se concibe como un programa experimental a largo plazo con una temporalización de su acción de cara a conseguir los puntos generales expues-

PUBLICIDAD



El objetivo general es favorecer la creación de Bibliotecas Escolares - Centros de Documentación en los establecimientos docentes, entendiendo éstas como una colección organizada de libros, publicaciones periódicas y otros documentos cualesquiera en soportes gráficos, magnéticos, audiovisuales o informáticos, así como los medios técnicos y de personal puestos al servicio de los miembros de la comunidad escolar para la utilización de dicha colección.

tos anteriormente. Para garantizar su continuidad se ha conseguido la participación de una serie de instituciones:

- Dirección Provincial del Ministerio de Educación (a través de los Centros de Profesores, Centros de Recursos y los Centros Escolares)
- Ayuntamiento de Salamanca (a través de los Centros escolares de Primaria, por tener competencias, y de la Biblioteca Municipal).
- Universidad de Salamanca (a través de la Facultad de Traducción y Documentación y la Facultad de Educación)
- Fundación Germán Sánchez Rulópez (a través de su Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil).

Comisión coordinadora. Funciones

Está formada por representantes de las distintas instituciones participantes. Entre sus funciones destacan:

- Integrar, coordinar y fomentar el desarrollo armónico de los servicios bibliotecarios para ampliar su cobertura, mejorar su funcionamiento e incorporar la biblioteca escolar como herramienta de trabajo para el desarrollo del currículo.
- Planificar, diseñar y orientar los servicios bibliotecarios escolares en sus políticas, objetivos, estructura y mecanismos de operación.
- Proporcionar a los profesores responsables de las bibliotecas la formación adecuada para realizar las tareas de gestión, organización y dinamización organizando cursos de especialización y mediante asesoría permanente.
- Orientar la integración de la biblioteca escolar con otros componentes del sistema educativo.

- Promover la realización de estudios diagnósticos: análisis del estado actual de las bibliotecas en los centros de primaria y secundaria.

- Establecer un inventario de los recursos existentes, así como de los grupos de trabajo, centros o personas individuales a las que podría interesar el proyecto.
- Normalizar los procedimientos técnicos de organización y funcionamiento de las bibliotecas escolares.
- Realizar proyectos de carácter experimental e investigaciones en el campo de las bibliotecas escolares y disciplinas afines (literatura infantil y juvenil, lectura, formación de recursos humanos, materiales audiovisuales)
- Diseñar y aplicar mecanismos de evaluación y corrección del sistema.
- Garantizar la continuidad de los trabajos.
- Diseñar y desarrollar el Programa Biblioteca Escolar-Centro de documentación.

Desarrollo del programa

Se establecen dos niveles de trabajo de cara al desarrollo del programa:

Nivel A: Destinado a centros de educación primaria de Salamanca y provincia, para el que se establece un cupo máximo de 10 centros dentro del primer año de actuación (para este primer año han presentado proyectos 7 colegios públicos).

Nivel B: Destinado a centros de secundaria; se establece un cupo máximo de 3 centros dentro del primer año de actuación (han presentado proyectos 5 institutos).

Los requisitos que más se han valorado para la selección han sido por una parte la presentación de

un Proyecto de Biblioteca Escolar (aprobado por el Consejo Escolar y contando, obviamente, con un espacio destinado a biblioteca, unos fondos iniciales y una persona responsable con dedicación al menos de cuatro horas semanales). Por su parte, la Dirección Provincial de Educación se compromete a estudiar la flexibilidad horaria del profesorado. La persona responsable de la biblioteca se comprometerá a asistir a los cursos de formación que se organicen, a iniciar el proceso de organización de la biblioteca del centro y a diseñar actividades de dinamización de la biblioteca.

Los centros seleccionados recibirán:

- Un fondo bibliográfico y material específico para el tratamiento técnico de los fondos,
- Apoyo técnico a lo largo del curso a través del grupo de trabajo permanente que se constituya con los centros seleccionados (este grupo estará inscrito en el Centro de Profesores de Salamanca),
- Formación específica, a cargo del personal técnico, sobre organización y dinamización de la biblioteca.

Evaluación

Finalizado el primer periodo experimental se establecerán los mecanismos oportunos de evaluación y corrección del programa de cara al establecimiento de la acción de los cursos próximos.

PARA MÁS INFORMACIÓN:
 Biblioteca Municipal de Salamanca.
 Pl. Gabriel y Galán, 14.
 37005 Salamanca
 ☎ (923) 22 00 99

Se recogen en esta publicación de 400 páginas los textos de las 7ª Jornadas bibliotecarias de Andalucía celebradas en Jaén en 1991.

El tema general elegido fue el de *Bibliotecas y Educación*, aunque entendido este último concepto en su sentido más amplio (universitaria, no universitaria, en prisiones, hospitales, reformatorios...).

Los títulos de las ponencias presentadas son los siguientes: sobre Bibliotecas escolares: *Aproximación al estado*

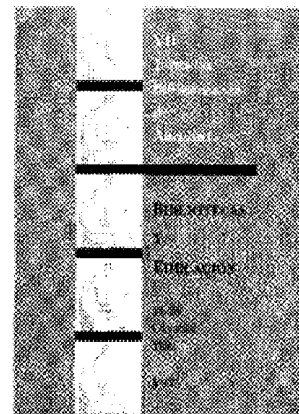
JORNADAS BIBLIOTECARIAS DE ANDALUCIA (7ª. 1991. JAÉN): Bibliotecas y Educación

Jaén: Asociación Andaluza de Bibliotecarios: Diputación Provincial: Ayuntamiento, 1992.- 400 p.

1. *Biblioteconomía - Congresos y asambleas*. 2. *Bibliotecas escolares - Congresos y asambleas*. 02(063)

actual de las bibliotecas escolares en España, por Mónica Baró y Teresa Mañá. Sobre Bibliotecas especiales: *Servicios especiales de lectura en bibliotecas públicas*, por Carmen Mayo. Sobre Bibliotecas universitarias: *Las bibliotecas universitarias en el proceso educativo*, por Margarita Becedas.

Se incluye también la transcripción de los discursos de inauguración (A. Martín Oñate y J. Manuel Suárez Japón), de las 26 comunicaciones presentadas para cada una de las tres áreas temáticas (Bibliotecas Escolares, Bibliotecas Especiales, Bibliotecas Universitarias), las conclusiones de los grupos de



trabajo, noticiario de prensa, actividades complementarias y una relación nominal de los cerca de trescientos asistentes a las jornadas.

BOLETÍN INFORMATIVO ABADMEX

Nº 1 (diciembre-febrero 1993).- Badajoz: Asociación de Bibliotecarios, Archiveros, Documentalistas y Museólogos de Extremadura, 1993.

Primer número del boletín editado por la recientemente constituida Abadmex (Asociación de Bibliotecarios, Archiveros, Documentalistas y Museólogos de Extremadura). Incluye en sus 12 páginas las siguientes secciones: "Editorial" (es significativa la frase con la que comienza: *Ha llegado el momento de la acción*), "Hemos leído" (actualidad bibliotecaria nacional, complementada con el apartado "Y en

nuestra región"), "Abadmex" (actividades de la asociación), "Sección especial" (dedicada en este número a la campaña *Acércate a los libros y verás*), "Viajamos con" (reseña del curso sobre préstamo interbibliotecario organizado por Anabad), "Reseñas bibliográficas", "Cartas al Boletín", "Curiosidades" y "Así es..." (sección que estará dedicada en cada ocasión a una biblioteca extremeña).

CATÁLOGO DE SERVICIOS IBERTEX 1993

Edición de Beatriz Ruiz González.- Madrid: Fundesco: Fuinca, 1993.- 459 p.- (Los libros de Fuinca; 2)

1. *Bases de datos - Directorios*. I. Ruiz González, Beatriz, ed. (058)

Catálogo que reseña detalladamente la oferta de servicios videotex existente en nuestro país (390 centros servidores, con más de 4.000 aplicaciones diferentes). Tras unos capítulos introductorios sobre qué es el videotex y la situación del mercado español, el grueso del volumen lo ocupan las fichas descriptivas de cada servicio, en las que se indican los siguientes datos:

nombre del servicio, proveedor de información, descripción del contenido, cobertura geográfica, nº de páginas/documentos, actualización, centro servidor, tipo de servicio, número de acceso, nivel y tipo de acceso, tarifas adicionales y otras aplicaciones del servicio. Incluye varios índices: de siglas, temático, de centros servidores y de proveedores de información.

Directorio de las bibliotecas públicas catalanas elaborado por el Servei de Biblioteques i del Patrimoni Bibliogràfic de la Generalitat.

Se presentan agrupadas por las cuarenta comarcas catalanas, indicándose de cada una de las 336 bibliotecas los siguientes datos: Municipio, Nombre, Dirección, Teléfono, Número de volúmenes y Horario.

GUIA DE BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES DE CATALUNYA

Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Servei de Biblioteques i del Patrimoni Bibliogràfic, 1993.- 61 p. : il.- (Cultura. Biblioteques)

1. *Bibliotecas públicas - Directorios*. 027(058)

Se completa con un índice de municipios que disponen de biblioteca y con una veintena de fotografías en blanco y negro y pequeño formato, de las más representativas.

Segundo título de la co-

lección "Cultura. Biblioteques" que edita el Departament de Cultura de la Generalitat. El libro cuenta con una breve presentación a cargo de Joan Guitart Agell, Conseller de Cultura.



LA EVALUACIÓN, GARANTÍA DE CALIDAD PARA EL CENTRO EDUCATIVO: Manual para la evaluación interna de los centros docentes

M^a Antonia Casanova.- Zaragoza: Edelvives, 1992.- 150 p.- (Aula Reforma; 2)

Bibliografía

1. Enseñanza-Planificación. 2. Política educativa. I. Casanova, M^a Antonia.
37.014

Se busca con esta obra facilitar a los equipos que componen la institución escolar la puesta en marcha de los procesos de evaluación, utilizando los medios que tienen a su alcance y sin sobrepasar unos límites razonables de tiempo.

Se exponen los conceptos teórico-prácticos, desarrollando los aspectos más necesarios para co-

menzar a evaluar un centro, los componentes y subcomponentes evaluables, técnicas de recogida de datos, instrumentos, etcétera.

El libro cuenta con una adecuada estructuración que facilita una rápida consulta, numerosos cuadros y figuras, así como bibliografía general y específica de cada capítulo.

REFLEXIÓN ÉTICA SOBRE EL RACISMO Y LA XENOFOBIA: Fundamentos teóricos

Alberto Hidalgo Tuñón.- Madrid: Popular: Jóvenes contra la Intolerancia, 1993.- 142 p.- (Jóvenes contra la Intolerancia)

Bibliografía

1. Racismo. 2. Ética. I. Hidalgo Tuñón, Alberto.
172

Hace falta algo más que discursos moralizantes, gestos políticos o meras declaraciones de principios para construir una sociedad sin racismos y xenofobias. Para Alberto Hidalgo, cambiar las actitudes requiere algo más que incidir en el sistema educativo. Hace falta atacar la raíz misma de las desigualdades sociales, y ese cambio co-

mienza con la reflexión ética, que es siempre una reflexión racional, denunciando las ambigüedades teóricas que subyacen en las declaraciones generales, desmontando las justificaciones pseudocientíficas de la desigualdad y explicando honestamente las raíces (antropológicas, sociales, políticas, culturales) del racismo y la xenofobia.

Para Javier Burón, la investigación metacognitiva ofrece orientaciones para enseñar a los alumnos la autorregulación, la autonomía intelectual, la madurez para desarrollarse a través del propio esfuerzo y no depender radicalmente de guías exter-

ENSEÑAR A APRENDER: Introducción a la metacognición

Javier Burón Orejas.- Bilbao: Mensajero, 1993.- 157 p.- (Recursos e instrumentos psico-pedagógicos; 4)

Bibliografía

1. Aprendizaje. 2. Estudio-Métodos I. Burón Orejas, J.
159.953

nas, para buscar soluciones personales y no conformarse con repetir fórmulas, para adquirir

la estrategia de buscar estrategias, para aprender a aprender observando la propia activi-

dad mental y buscando alternativas, para no seguir en el subdesarrollo de confundir aprender con memorizar mecánicamente, y de creer que se piensa simplemente porque se medita en lo que otros han pensado. Incluye al final una bibliografía.

EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS EN DOS CULTURAS: Comparaciones entre los Estados Unidos y la ex-Unión Soviética

Urie Bronfenbrenner; traducción Begoña Jiménez.- Madrid: Visor, 1993.- 170 p. : il.- (Aprendizaje; 86)

1. Política educativa. I. Bronfenbrenner, Urie. II. Jiménez, Begoña, trad.
37.014

Obra publicada en Estados Unidos en 1970 (hace por tanto más de 20 años), pero que como indican los editores españoles, junto a su calidad de "clásico" tiene como principal valor el hecho de analizar los dos grandes sistemas educativos de la generación inmediatamente anterior (nor-

teamericano y soviético), algo fundamental para conocer la situación actual. Uno de los principales propósitos de la obra es comprender las diferencias entre los modelos culturales norteamericano y soviético, para extraer de esos modelos enseñanzas aplicables a la práctica.

LA ESTRUCTURA DEL DISCURSO PEDAGÓGICO: Clases, códigos y control

Basil Bernstein.- Madrid: Morata; La Coruña: Fundación Paideia, 1993.- 236 p.- (Educación crítica)

Bibliografía

1. Pedagogía. I. Bernstein, Basil.
37.013

Basil Bernstein, uno de los más prestigiosos pedagogos de este siglo, aborda en esta obra las limitaciones externas e internas de las formas de comunicación pedagógica, sus realizaciones prácticas de transmisión y adquisición y sus condiciones de cambio, de modo que la distribución del poder y los principios

de control que presupone esa comunicación puedan representarse, describirse e investigarse. La obra se divide en dos secciones: la primera, trata esencialmente del concepto de código y de las modalidades de adquisición pedagógicas, mientras que la segunda se centra en el discurso pedagógico.

Esta guía, elaborada por Manuel Angulo y Angel Botia, es un importante instrumento que orienta y facilita al profesor la aplicación de los nuevos materiales curriculares referidos a la enseñanza de la educación musical. Estos grandes profesionales de la música y su educación pretenden con este método el disfrute de la música a través de la experiencia y, a raíz de ahí, su conocimiento. Se busca la observación y análisis, por parte del alumno, de la realidad sonora y musical de los ma-

MÚSICA: Primer Ciclo de Educación Primaria

Manuel Angulo, Angel Botia.- Madrid: Sociedad Didáctica Musical, 1992.- 3 v. : il.- (Educación artística)
 V.I. *Guía del profesor.* - 180 p.
 V.II. *Música I. 1º de Educación Primaria.* - 75 p.
 V.III. *Música II. 2º de Educación Primaria.* - 75 p.
 1. *Música - Didáctica. I. Angulo, Manuel. II. Botia, Angel.* 78:37

teriales sonoros, así como de la voz humana y de los instrumentos utilizados (Instrumentarium Orff). Tres libros (*Guía del profesor, Música I y Música II*) constituyen este material curricular. El destinado al profesor incluye en primer lugar unas orientaciones generales en las que se pre-

sentan los bloques de contenidos musicales (canto, expresión vocal, expresión instrumental, ritmo y movimiento, educación auditiva y lenguaje musical) y los aspectos básicos para llevar a cabo su desarrollo. Con estas orientaciones y la descripción del programa, el profesor encontrará el apoyo para la realiza-



ción didáctica. Como material anexo se incluyen dos casetes que recogen la grabación de canciones y audiciones.

LENGUA ESPAÑOLA: Propuestas de desarrollo y sugerencias de actividades para orientación universitaria

Pedro Carbonero Cano.- Sevilla: Alfar, 1993.- 215 p.- (Ciencias de la Educación; 10)
Bibliografía
 1. *Lengua española - Didáctica. I. Carbonero Cano, Pedro.* 806.0:37

Materiales de trabajo elaborados por el equipo de profesores de la actual Ponencia de Programación de Lengua Española de COU para el distrito universitario de Sevilla, coordinados por Pedro Carbonero Cano. La distribución que se ha dado a cada unidad temática es la siguiente: un guión desglosado sobre los contenidos del tema,

unas propuestas de desarrollo con textos y ejemplos, un conjunto de actividades, ejercicios y textos de trabajo. Al final del volumen aparece una bibliografía de consulta, como información complementaria sobre la fundamentación teórica de las cuestiones tratadas. Décimo título de la colección "Ciencias de la Educación".

EL APRENDIZAJE DEL CÁLCULO: Más allá de Piaget y de la teoría de conjuntos

Remi Brissiaud; traducción Celina González.- Madrid: Visor, 1993.- 233 p. : il.- (Aprendizaje; 90)
Bibliografía
 1. *Matemáticas - Didáctica. I. Brissiaud, Remi. II. González, Celina.* 51:37

Se ofrece en esta obra un nuevo enfoque del aprendizaje numérico basado en una disciplina que está surgiendo en Francia desde hace algunos años: la didáctica de las matemáticas, cuyo "padre fundador" es G. Brousseau. La exposición se articula en dos partes; en la primera (capítulos 1 al 4) se estudia el número como medio de comunicar o de retener cantida-

des de memoria, y en la segunda (capítulos 5 al 10), como medio de calcular. Finalmente se incluyen dos capítulos complementarios sobre el aprendizaje de la escritura aritmética y de la suma de números de dos cifras. Incluye también bibliografía. La obra original fue publicada en Francia en 1989 con el título *Comment les enfants apprennent à calculer.*

En este interesante publicación de Editorial Graó, se ofrece una selección de textos (163 en total) como propuesta de material para la elaboración de unidades didácticas y para la secuenciación de los contenidos en los centros. Los textos se circunscriben al área de Ciencias Sociales y se agrupan en cinco blo-

CAMBIO Y DIVERSIDAD EN EL MUNDO CONTEMPORÁNEO: Textos para la enseñanza de las Ciencias Sociales

Genoveva Biosca, Carmen Clavijo.- Barcelona: Graó: ICE de la Universitat de Barcelona, 1993.- 312 p.- (Materiales para la innovación educativa; 7)
Bibliografía
 1. *Ciencias sociales - Didáctica. 2. Historia - Didáctica. I. Biosca, Genoveva. II. Clavijo, Carmen.* 3:37

ques, ordenados a su vez cronológicamente: Paisajes y medioambiente.

Trabajo y sociedad. Aspectos de la vida cotidiana. Ciencia y Tecnología.

Actitudes e ideologías. Al final de cada uno de los bloques se ofrecen además unas propuestas de trabajo. En general son textos de corta extensión (1 ó 2 páginas) y han sido extraídos de fuentes muy diversas (documentos públicos y privados, informes científicos, artículos de prensa, etcétera).

HISTORIA DE LA EDUCACIÓN EN ESPAÑA Y AMÉRICA: La educación en la España Moderna (Siglos XVI-XVIII)

Buenaventura Delgado Criado (Coord.).- Madrid: SM: Morata, 1993.- 991 p.

1. Educación-Historia. I. Delgado Criado, Buenaventura, coord. 37(091)

Segundo tomo de la *Historia de la Educación en España y América*. El primero está dedicado a la Educación en la España Antigua y Medieval (ver *Educación y Biblioteca*, nº 35, p. 30), este segundo a la Educación en la España Moderna, y el tercero, de próxima aparición, se centrará en la Educación en la España Contemporánea.

Iniciativa editorial patrocinada por la Fundación Santa María, y que cuenta con un nutrido

grupo de colaboradores entre los que figuran los principales especialistas españoles en Historia de la Educación. La coordinación general de la obra corre a cargo de Buenaventura Delgado Criado, catedrático de Historia de la Educación.

En este grueso volumen de casi mil páginas, se abordan en profundidad tres etapas fundamentales: la educación humanista, la educación del Barroco y la educación en la ilustración.

CRÓNICA DE LA FORMACIÓN PROFESIONAL ESPAÑOLA: Tomo segundo. La Formación Profesional en la época ministerial de Villar Palasí

Eduardo Acero Sáez.- Madrid: Ediciones Técnicas y Profesionales, 1993.- 332 p.

1. Educación-Historia. 2. Enseñanza profesional. I. Acero Sáez, Eduardo 37(091)

Serie sobre la Formación Profesional en España (ver comentario al primer volumen en *Educación y Biblioteca*, nº 35, p. 30).

Esta segunda entrega se centra en el período ministerial de Villar Palasí hasta su cese a mediados de 1973 (en esta época el autor del libro desempeñaba el cargo de Subdirector General de Extensión de la Formación Profesional).

Algunos de los aspectos tratados son: la pro-

mulgación del Libro Blanco y la nueva estructuración del MEC en 1971, integración de la FP en la Dirección General de Enseñanza Media y Profesional, debate en las Cortes del Proyecto de Ley educativo en lo referente a las enseñanzas profesionales, etcétera.

Incluye un índice legislativo sobre Formación Profesional y una amplia bibliografía sobre la FP en el período que abarca el libro.

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA 

1 año (10 números): 5.000 ptas. IVA incluido (España)
Extranjero y envíos aéreos: 6.000 ptas.
Números atrasados: 700 ptas (+ gastos de envío)

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA y renovaciones hasta nuevo aviso

Nombre (o razón social)

Apellidos

Dirección

Población

Código Postal. Provincia

Teléfono. C.I.F./D.N.I

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

- Domiciliación bancaria
- Talón nominativo a favor de TILDE, SERVICIOS EDITORIALES, S.A.
- Giro postal nº.....
- Contra reembolso (se incrementará en 200 ptas. para gastos de envío)
- Contra presentación factura

Enviar a TILDE SERVICIOS EDITORIALES. Baeza 4. Of. 4. 28002 MADRID

PUEDE FOTOCOPIARSE

En 1986 se puso en marcha el proyecto comunitario COST 219 cuyo principal objetivo se centraba en la investigación de las aportaciones de las telecomunicaciones a la solución de los problemas relacionados con las dificultades de integración social de los discapacitados. En este libro de ambicioso contenido, resumen de las actividades del COST 219, se abordan desde muy diferentes án-

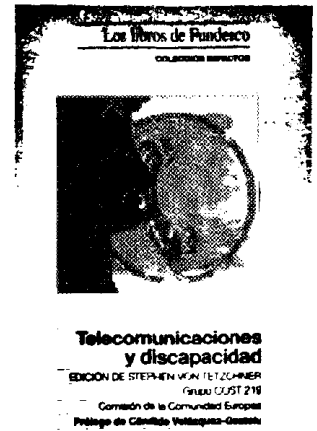
TELECOMUNICACIONES Y DISCAPACIDAD
Edición de Stephen Von Tetzchner.- Madrid: Fundesco, 1993.- 627 p. : il.- (Impactos)

Bibliografía

1. Educación especial I. Tetzchner, Stephen Von. 376

gulos las relaciones discapacidad - telecomunicaciones: equipos y servicios de telecomunicaciones, diseño de terminales, descripción de deficiencias y soluciones para grupos específicos de usuarios, pruebas prácticas, estudios de-

mográficos y encuestas entre usuarios, etcétera. Se dedica finalmente un amplio capítulo a las tendencias de futuro, se incluye una amplia bibliografía y una relación de direcciones de colaboradores y miembros del grupo COST 219.



PLANTEAMIENTOS DIDÁCTICOS Y ORIENTACIONES PARA SU ELABORACIÓN: Oposiciones al Cuerpo de maestros Audición y Lenguaje (Logopedia)

Madrid: Escuela Española, 1993.- 164 p.

1. Educación especial 376

En el año 1991, Escuela Española editó los temas teóricos para las oposiciones al cuerpo de maestros en la especialidad de Audición y Lenguaje; como complemento a esa publicación, y para facilitar la tarea que quienes estén preparando estas oposiciones, se ofre-

cen en esta ocasión unas orientaciones generales para la elaboración de los Planteamientos Didácticos, con un desarrollo concreto, en la segunda parte del libro, de los planteamientos correspondientes a una serie de temas (5, 10, 11, 13, 14 y 17).

GUÍA DE LA INTEGRACIÓN

Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, Dirección General de Renovación Pedagógica, 1993.- 145 p.

1. Educación especial - Guías 376(036)

Cuarta edición actualizada de la *Guía de la integración*, directorio de organismos, instituciones y otros centros relacionados con la educación especial. Se divide en 4 apartados: Organismos e instituciones de ámbito estatal, Centros y servicios provinciales, Le-

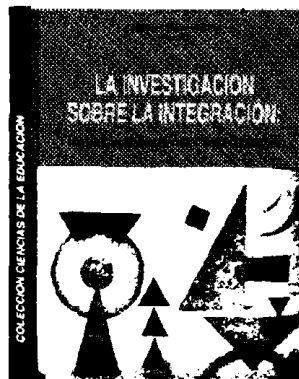
gislación y Publicaciones del Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial (CNREE). Obra coordinada por el Departamento de Información, Documentación, Edición y Difusión del CNREE (General Oráa, 55. 28006 Madrid. ☐ (91) 562 06 08).

LA INVESTIGACIÓN SOBRE LA INTEGRACIÓN: Tópicos, aproximaciones y procedimientos

Carmen García Pastor, coordinadora.- Salamanca: Amarú, 1992.- 235 p.- (Ciencias de la Educación; 25)

1. Educación especial. I. García Pastor, Carmen, coord. 376

Los doce autores que participan en esta obra pertenecen a contextos de investigación diferentes, no sólo en lo que se refiere a equipos de investigación, sino también a sus diferentes aproximaciones, temas y métodos que emplean. Se buscaba con ello más que presentar resultados de investigación, conocer qué y cómo se estaba investigando en el campo de la integración (corrientes críticas, teorías alternativas, eficacia de programas, etcétera). Obra dirigida no



sólo a colectivos relacionados con la educación especial sino también con la investigación educativa en general.

JUEGOS VIVENCIADOS: Niños con parálisis cerebral

Francina Carenas.- Barcelona: CEAC, 1993.- 156 p. : il.- (Educación y Enseñanza. Educación especial)

1. Educación especial. I. Carenas, Francina. 376

Francina Carenas presenta una recopilación de recursos psicomotrices elaborados, creados y experimentados por ella misma, con la finalidad de estimular la actividad espontánea de los niños afectados de parálisis cerebral.

La originalidad de esta aportación se apoya en el hecho de ofrecer unas actividades que tengan el suficiente atractivo para movilizar a los niños, al mismo tiempo que utiliza referencias auditivas, vi-

suales, cenestésicas, para elaborar estructuras primarias y básicas de la organización neuropsíquica.

Se ofrecen 20 sesiones de juegos vivenciados, indicándose en cada uno "Situación y objetivos", "Contenidos, actividades y recursos didácticos", "Valoración y observaciones". Estas sesiones están explicadas con gran sencillez y se acompañan en muchos casos con fotografías y dibujos.

COLECCION "MIS PRIMEROS PASOS EN..."

Barcelona: Parramón

Nueva colección de enseñanza del dibujo y la pintura en la que se ofrecen las primeras lecciones teórico - prácticas para que los niños, a partir de 10 años, puedan dar los primeros pasos en el campo de la creación artística.

Los títulos publicados están dedicados a las

técnicas de las ceras, lápices de colores, acuarela, témpera, dibujo y rotuladores. Todos ellos presentan una encuadración en cartóné, numerosas ilustraciones y un pequeño glosario.

Los textos son de Isidro Sánchez y las ilustraciones de Francesc Martínez, Jordi Sàbat y Vicenç Ballestar.

JUGAR Y CREAR CON LA NATURALEZA

Cheryl Owen.- Barcelona: Parramón, 1993.- 96 p. : il.

1. Trabajos manuales. I. Owen, Cheryl. 371.381

Libro para realizar manualidades tomando como base los más diversos elementos naturales como semillas, hojas, frutas, conchas, etcétera. Se incluyen un total de cuarenta y tres actividades presentadas en doble página, con numerosas ilustraciones y esquemas gráficos para seguir las

indicaciones paso a paso. Algunos de estos objetos que se pueden crear fácilmente y con sencillos materiales son: ambientadores de frutas o lavanda, cestos de flores secas, collages con hojas o semillas, piedras decoradas, muñecas, posavasos, peinetas de flores secas, etcétera.

MI PRIMER LIBRO DE MÚSICA

Helen Drew.- Barcelona: Molino, 1993.- 48 p. : il.- (Mi primer libro de)

1. Música. I. Drew, Helen. 78

Explicaciones paso a paso con numerosas ilustraciones en color para construir en casa o en el colegio los más variados instrumentos musicales, con materiales fáciles de conseguir: xilófono de lápices, maracas de latas, macetas musicales, órgano de botellas, guitarra de

cartulina, tambores, cornetas, triángulos, flautas, arpas, etcétera. Una gran foto final muestra a un grupo de niños tocando todos los instrumentos que aparecen en el libro, formando toda una orquesta con sus secciones de percusión, percusión afinada, viento y cuerda.

PAPALLONES I ARNES

John Feltwell.- Barcelona: Cruïlla, 1993.- 60 p. : il.- (Observant la natura; 6)

1. Insectos. I. Feltwell, John. 595

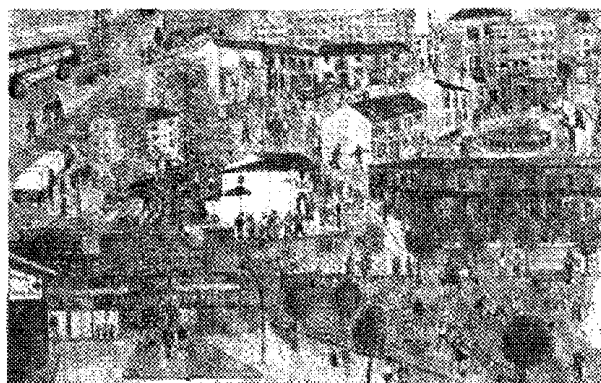
La colección "Eyewitness Explorers" de la editora inglesa Dorling Kindersley, se publica simultáneamente en castellano ("Biblioteca Exploramundos" de SM) y catalán ("Observant la natura" de Cruïlla). Son libros documentales de pequeño formato y excelente presentación, diri-

gidos a edades a partir de 8 años. *Papallones y arnes* muestra cómo observar y comprender el mundo de las mariposas y polillas en sus más variadas y llamativas especies. Otros títulos de la colección son: *El temps, Flors, Ocells, Insectes, Mamífers, Arbres y Animals amb closca.*

La Concejalía de Educación de Leganés (Madrid) ha editado tres carpetas o "carteras" didácticas para diferentes edades: 6 y 7 años, 8 a 11 años y 12 a 16 años. El principal objetivo de estos materiales es que los escolares de la zona conozcan mejor su entorno y los docentes cuenten con elementos de apoyo adecuados para la adecuación del Diseño Curricular a la realidad específica de los alumnos. Cada carpeta contiene dos libros: *Creciendo en mi ciudad*, en el que se realiza el planteamiento

LEGANÉS EN MI CARTERA

Leganés: Concejalía de Educación y Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Leganés, 1993.



teórico del estudio y se sientan las bases del trabajo realizado (definición, características

del niño, metodología) y *Leganés en mi cartera* en el que se presentan todas las actividades

necesarias para alcanzar los objetivos planteados. Como apoyo al texto se incluyen ilustraciones, técnicas y recursos que facilitan la lectura y comprensión del mismo. Además de estos dos libros, cada carpeta contiene los materiales diseñados para el trabajo del alumno, entre los que se encuentran juegos de tablero, mapas desplegables, fichas de observación, etcétera. Todo ello realizado en llamativos colores y con una cuidada presentación.

ANIMALES CAMUFLADOS

Barcelona: Timun Mas, 1993.- 12 p. : il.- (*Secretos de la naturaleza*; 2)

1. Animales - Conducta
591

Segundo título de la colección "Secretos de la naturaleza", dedicado en esta ocasión al mimetismo. Libro de pastas duras, predominio de las ilustraciones (realistas y de gran calidad) y con una característica añadida de una gran eficacia didáctica para explicar los métodos de camuflaje que utilizan algunos animales: una serie de lengüetas que al tirar de ellas cambian, como en una cortinilla, las ilustraciones. Así, el texto "La



liebre del Artico es blanca en invierno... y se vuelve marrón en verano" se complementa con las diferentes ilustraciones que aparecen al estirar la lengüeta.

BASIC PARA NIÑOS

Sofía Watt, Miguel Mangada.- 16ª ed.- Madrid: Paraninfo, 1993.- 128 p. : il.

1. Lenguajes de ordenadores. I. Watt, Sofía. II. Mangada, Miguel.
681.3

Decimosexta edición de este libro sobre Basic dirigido a niños o a aquellos padres que quieran acompañar a sus hijos en el aprendizaje de este lenguaje de programación.

Se explican de una forma muy clara -y con las viñetas del monstruito Arturo, habitual en las obras de estos dos autores- las principales instrucciones (sin necesidad de tener conocimientos previos de pro-

gramación), con numerosos ejemplos de las mismas así como juegos sencillos para practicar.

De la misma editorial y autores, acaba de reeditarse el libro *Basic avanzado para niños* (9ª ed.), con un nivel un poco superior a éste. También han publicado *Logo para niños: con notas didácticas para padres y educadores*, de características muy similares pero centrado en el lenguaje de programación Logo.

Colección de libros de temas astronómicos, que por sus contenidos y nivel educativo se dirigen a los escolares que han iniciado los ciclos de enseñanza primaria. Se estructura en

COLECCION "VENTANA AL UNIVERSO"

Barcelona: Parramón, 1993

dobles páginas temáticas, con numerosas ilustraciones en color de gran tamaño y muy buena calidad.

Los tres primeros títulos aparecidos de la colección "Ventana al universo" son: *Planetas y satélites*, *Las estre-*

llas y Nuestra estrella, el sol.

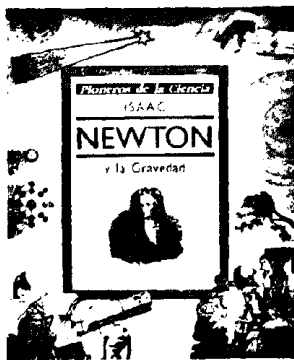
Los textos de todos ellos son de Robert Estalella, profesor de Astronomía y las ilustraciones del Estudio Marcel Socías.

ISAAC NEWTON Y LA GRAVEDAD

Steve Parker.- Madrid: Celeste, 1993.- 32 p. : il.- (*Pioneros de la Ciencia*)

1. Newton, Isaac. I. Parker, Steve.
929 Newton

Libro documental perfectamente adaptado a un nivel de EGB, sobre la vida y descubrimientos del gran científico del siglo XVII Isaac Newton. De tamaño manejable, numerosas fotografías, dibujos y gráficos en color, capítulos cortos con recuadros informativos, cronología, glosario, índice alfabético y un capítulo dedicado a la actualidad científica del pensamiento de Newton, conforma todo ello



un conjunto, de poco más de treinta páginas, pero de agradable y útil lectura.

MI PRIMERA ENCICLOPEDIA

Carol Watson.- Barcelona: Molino, 1993.- 77 p. : il.

1. Enciclopedias. I. Watson, Carol.
(03)

Con formato y características similares a los álbumes de la colección "Mi primer libro de...", la principal intención de esta obra es que los niños establezcan su primer contacto con las obras de consulta, aproximándose a los más diversos temas mediante sencillos textos informativos acompañados de fotografías en colores muy vivos. Treinta y tres breves capítulos tocan temas familiares para los niños, tanto relacionados con el hogar como con los conocimientos que empiezan a adquirir en



el colegio (El cuerpo humano, la familia, casas y viviendas, de compras, en el campo, las estaciones y el tiempo, etcétera).

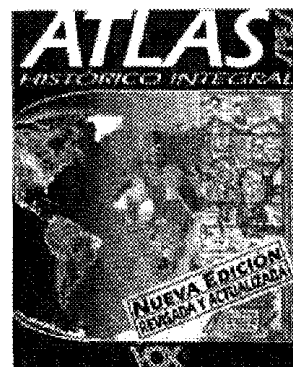
Tercera edición revisada y actualizada (incluye datos de 1993) de este atlas histórico dirigido a estudiantes de enseñanzas medias, pero de utilidad también en segundo ciclo de EGB o primeros cursos universitarios. Recoge una abundante información gráfica y textual agrupada en dos grandes bloques: en el primero se presentan

ATLAS HISTÓRICO INTEGRAL VOX

3ª ed.- Barcelona: Bibliograf, 1993.- 160 p. : il.
1. Historia universal - Atlas 930.9 (084)

cronológicamente los mapas históricos, intercalados con esquemas, árboles genealógicos, planos de ciudades, etcétera. En el segundo bloque, se presenta la "explicación de los mapas",

con una síntesis de cada época histórica, una serie de cronologías y listados de personajes (gobernantes, papas), y finalmente un "Diccionario de conceptos históricos y artísticos".



LES DEFENSES DEL COS: Infeccions, vacunes, antibiòtics...

Carmen Albaladejo, M. Luisa Rubio.- Barcelona: Graó, 1992.- 64 p. : il.- (Biblioteca de la Classe; 61)
1. Enfermedades infecciosas. 2. Epidemiología. I. Albaladejo, Carmen. II. Rubio, M. Luisa. 616

El cuerpo, para evitar las enfermedades, dispone de una serie de mecanismos. En este libro se tratan diversos aspectos como el sistema inmunitario del propio cuerpo, la prevención de las infecciones mediante las vacunas, qué son los antibióticos, las vacunas,

las alergias, el sida... y otras muchas cuestiones todas ellas relacionadas con el cuerpo humano y sus defensas. Cuenta con una sección de "Taller" (actividades sencillas de laboratorio) y un "Area de recerca" (cronología, bibliografía, glosario, etcétera).

ADOLESCENCIA

Madrid: Instituto de la Mujer: Ministerio de Sanidad y Consumo, 1993.- 64 p. : il.- (Salud; 8)
1. Educación sexual. 2. Adolescentes 37.03

Octavo título de la colección "Salud", compuesta por cuadernillos divulgativos sobre salud femenina.

Algunos temas tratados han sido: anticonceptivos, maternidad, embarazo, interrupción del embarazo, parto, enfermedades de transmisión sexual, menopausia, la consulta ginecológica, la

mujer y el Sida.

En éste, se abordan de forma clara y directa problemas o preocupaciones habituales de las adolescentes (cambios corporales, menstruación, familia, amigos, amor, sexualidad, drogas, anticonceptivos, enfermedades de transmisión sexual, acné, etcétera).

LOS RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS:

Guía para el profesor
Madrid: Amigos de la Tierra, 1993.- 54 p.
Bibliografía y direcciones de interés
1. Basuras - Aprovechamiento. 629.4



Los principales objetivos de esta guía son: dar a conocer los problemas ambientales generados por la actividad humana y por la mala gestión en el tratamiento y eliminación de los residuos sólidos urbanos;

concienciar y sensibilizar a los jóvenes respecto a la degradación ecológica que suponen estos residuos; promover, dinamizar y coordinar actividades encaminadas a la participación de la comunidad educativa en la gestión de los residuos, tomando como filosofía la de las tres R: reducir, recuperar, reciclar. La guía ofrece una aproximación teórica al problema, y actividades para distintos niveles de edad. Incluye bibliografía y direcciones de interés.

EN BUSCA DE LA FRONTERA DEL TIEMPO

John Gribbin.- Madrid: Celeste, 1993.- 348 p.
1. Espacio y tiempo. 2. Astrofísica. 3. Astronomía. I. Gribbin, John. 52

John Gribbin es un conocido divulgador científico del que se han publicado en nuestro país numerosas obras (*El planeta amenazado*, *En busca del gato de Schrodinger*, *En busca de la doble hélice*, *El punto omega*, *La tierra en movimiento*, *El libro del clima*, *En busca del big-ban*, *Coincidencias cósmicas*, etcétera).

En esta ocasión, la apasionante mezcla de sus conocimientos sobre física y astronomía con su gran capacidad divulgativa, nos adentra

en un tema abordado desde hace tiempo por la ciencia ficción y que ahora, al menos en el plano teórico, tiene ya una base científica: las máquinas para viajar en el tiempo.

Con su estilo peculiar, John Gribbin nos cuenta historias de viajeros del espacio que matan a su abuelita o agujeros de gusano que recorren el universo, con el fin de hacer más comprensibles las últimas teorías científicas sobre el universo, el tiempo y el espacio.

A pesar de la importancia de la imagen en nuestra sociedad, su estudio teórico es todavía una confusa mezcla de aportaciones desde diversas disciplinas, con un cierto predominio del campo de la semiótica. En esta obra -Premio Fundesco de Ensayo 1992- Josep Català se enfrenta directamente al problema del discurso de la imagen, analizándola de forma independiente con respecto a otros tipos de comunicación. Esta nueva mira-

LA VIOLACIÓN DE LA MIRADA: La imagen entre el ojo y el espejo

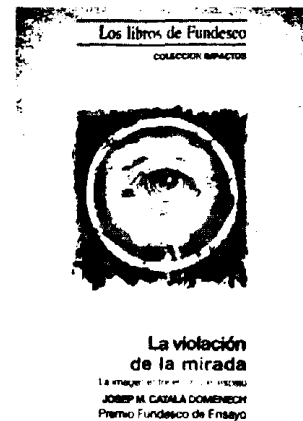
Josep M. Català Doménech.- Madrid: Fundesco, 1993.- 355 p. : il.- (Impactos)

Bibliografía

1. Comunicación. 2. Semiología. I. Català Doménech, Josep M. 003

da de la imagen como ente autónomo puede resultar enormemente clarificadora para numerosos estudiosos o profesionales de éste ámbito, que al mismo tiempo podrán encontrar, gracias a la especial estructura narrativa del libro, numerosas

pistas y sugerencias bibliográficas para profundizar en aspectos más concretos, sin perder por ello la necesaria visión de conjunto. Josep M. Català ha desarrollado una importante labor dentro del mundo de la comunicación audiovisual, como



profesor universitario, escritor, guionista y realizador televisivo.

EURODISNEY: La guía

León: Everest, 1993.- 156 p. : il.

1. Viajes - Guías. 2. Parques de atracciones. 791.6

Guía de viaje sobre el recientemente inaugurado parque de atracciones Eurodisney-Resort de París. Su principal finalidad es presentar informaciones prácticas de rápida localización sobre el inmenso centro; por una parte sobre la oferta de medios de transporte, hoteles, campings, áreas de recreo, instalaciones deportivas... y por otra,

sobre las diferentes atracciones con las que cuenta (Main Street, calle mayor americana de principios de siglo, Frontierland, que evoca la conquista del Oeste, Adventureland, con sus islas tropicales, piratas y naufragos, Fantasyland, donde se da vida a los cuentos y leyendas, y Discoveryland, el país del futuro).

VIAJE DEL MUNDO

Pedro Ordóñez de Ceballos.- Madrid: Miraguano: Polifemo, 1993.- 491 p.- (Biblioteca de Viajeros Hispánicos; 8)

1. Viajes. I. Ordóñez de Ceballos, Pedro. 910.4

Pedro Ordóñez de Ceballos fue un verdadero aventurero del siglo XVI. Durante treinta años, recorrerá los cinco continentes llegando incluso a lugares apenas conocidos por los europeos y ejerciendo los más diversos oficios: desde comerciante a misionero, pa-

sando por el de capitán, explorador, marinero... En las relaciones de viajes de la época, pocos autores han dejado testimonio de tantas aventuras en tantas partes del mundo (más de tres mil leguas, es decir, más de cuatro veces el perímetro ecuatorial terrestre).

ANTROPOLOGÍA HISTÓRICA DE LA FAMILIA

Martine Segalen.- Madrid: Taurus, 1992.- 264 p.- (Universitaria. Ciencias Sociales)

1. Antropología. 2. Familia. I. Segalen, Martine. 392

Martine Segalen, socióloga y etnóloga. Directora de Investigaciones del CNRS y directora del Centro de Etnología francés, se propone en esta obra explorar comparativamente los múltiples aspectos del hecho familiar para situar en una perspectiva socio-histórica los cambios contemporáneos (entre ellos, un regreso en los

últimos años del siglo a los valores familiares, a pesar de que la pareja sea más frágil que en el pasado).

El libro se estructura en tres grandes secciones: El espacio del parentesco, La formación del grupo doméstico y Roles y actividades domésticas. Incluye numerosas referencias bibliográficas en cada capítulo.

ANUARIO CIP 1992-1993: Retos del fin de siglo. Nacionalismo, migración, medio ambiente

Mariano Aguirre, ed.- Barcelona: Icaria; Madrid: Centro de Investigación para la Paz, 1993.- 479 p.

1. Problemas sociales. I. Aguirre, Mariano, ed. 327

Nacionalismo, guerras étnicas, migraciones, proliferación nuclear, destrucción ambiental, hambre, comercio de armas, seguridad, el futuro de la ONU... son algunos de los temas clave de la década de los noventa sobre los que se ofrece una información abundante y de fácil localización en este anuario. Cuenta con cinco seccio-

nes: las dos primeras - España e Internacional - recogen artículos de corta extensión con diferentes visiones de los temas citados anteriormente, el tercero es un Apéndice gráfico - documental, el cuarto una Cronología y el quinto una Bibliografía de las obras más recientes relacionadas con política internacional y pacifismo.

1 AGOTADO

2 AGOTADO

3 AGOTADO

4 AGOTADO

5 AGOTADO

6 Número monográfico dedicado a CATALUÑA: Red de bibliotecas populares, la biblioteca escolar, mundo editorial, experiencias

7 AGOTADO

8 AGOTADO

9 Número monográfico dedicado a la Educación Ecológica: bibliografía y recursos didácticos, entrevista con Humberto da Cruz, el dossier documental en la biblioteca

10 AGOTADO

11 Divulgación del patrimonio bibliográfico. Dossier Navidad. Dossier Francés, lengua extranjera. Hacia una tipología de las actividades documentales en la biblioteca escolar

12 Anuario 1991
EDUCACION Y BIBLIOTECA

13 III Encuentro Nacional sobre el Libro Escolar y el Documento Didáctico en la Educación primaria y secundaria. I Jornadas Bibliotecarias de la Comunidad de Madrid. Bibliotecas Escolares en el Reino Unido. Animación a la Lectura

14 Principios psicopedagógicos en la Reforma Educativa. Publicaciones periódicas infantiles y juveniles. El Servicio de Referencia en la biblioteca escolar

15 Número monográfico dedicado a LA BIBLIOTECA ESCOLAR EN ESPAÑA: Entrevista con Alvaro Marchesi, Director General de Renovación Pedagógica. Las bibliotecas en la propuesta de diseño curricular para la Reforma. Experiencias de la

EDUCACION Y BIBLIOTECA



NÚMEROS PUBLICADOS

S O L I C Í T E L O S A

TILDE, SERVICIOS EDITORIALES

Baeza 4. Oficina 4.

28002 Madrid

☎ (91) 415 17 50

FAX: (91) 519 38 78

biblioteca escolar en diferentes Comunidades Autónomas

16 Número monográfico dedicado a la COMUNIDAD VALENCIANA: Centros documentales, mundo editorial, experiencias de bibliotecas escolares.

17 El CD-ROM: Un nuevo recurso didáctico. Dossier Historias de la Literatura. Dossier Audiovisuales: Orientación bibliográfica. Literatura, lectura y enseñanza bibliotecaria: Una propuesta didáctica

18 Formación del bibliotecario. Ilustración y Literatura infantil. Educación ambiental ciudadana y Literatura infantil. Automatización de bibliotecas: Programas

19 Política para el libro y las bibliotecas. El precio fijo del libro. Qué es Educación y Biblioteca. Menos es más o el valor del expurgo

20 Hábitos culturales de los

españoles. Las bibliotecas escolares en Alemania. Dossier Encuadernación. Dossier Prensa - Escuela. Dossier Libro no sexista

21 VII Jornadas Bibliotecarias de Andalucía: Bibliotecas y educación. Libro-regalo. El furor de leer: operación francesa de promoción de la lectura

22 Educación física y deportes. La LOGSE y las bibliotecas escolares. Salones del libro infantil y juvenil

23 Anuario 1992
EDUCACION Y BIBLIOTECA

24 Homenaje a Francisco J. Bernal. Poesía infantil. Informe: Las bibliotecas como compañeras de las necesidades básicas de aprendizaje

25 AGOTADO

26 AGOTADO

27 Bibliotecas y centros de

recursos escolares en Londres. Libro Documental (I). Videotex

28 I Conferencia de Bibliotecarios y Documentalistas Españoles. Obras de Referencia (3 Ciencias Sociales). Español para extranjeros

29 Obras de Referencia (5 Ciencias Puras). Libro Documental (II). Programa Biblioteca de Aula: dos años de experiencia

30 Obras de Referencia (6 Ciencias Aplicadas). América y el Quinto Centenario

31 Obras de Referencia (7 Artes. Juegos. Deportes). Libro Documental (III). La biblioteca en las escuelas primarias de Murcia

32 Especial EXTREMADURA. Obras de Referencia (8 Lengua. Literatura)

33 Entrevista a Geneviève Patte. Obras de Referencia (9 Geografía. Historia). Exposiciones itinerantes. Índice 1992

34 Entrevista a Alicia Girón. Narrativa española actual. Dossier Obras de Referencia (Infantiles y juveniles)

35 Número monográfico dedicado a LAS BIBLIOTECAS Y LA EDUCACION DE ADULTOS. Entrevista a Blanca Calvo

36 Número monográfico dedicado a LA VIDEOTECA

37 Manifiesto de la Unesco sobre la biblioteca pública. Formación de usuarios en la biblioteca

38 Número monográfico dedicado a EL SIDA Y LA BIBLIOTECA

39 Centro de Información y Documentación Africana. Clasificación por Centros de Interés.

LIBROS RECOMENDADOS

JULIUS, EL REY DE LA CASA

Kevin Henkes; traducción por Teresa Mlawer.- León: Everest, 1993.-32 p. : il.- (Rascacielos)
I. Henkes, Kevin. II. Mlawer, Teresa, trad.

Agil y humorístico texto que permite relativizar el egocentrismo infantil. Los protagonistas responden a la tradición de personajes ratoniles, con un comportamiento completamente humano.

Es una de las primeras lecturas que permiten al niño conocer situaciones similares a las que él vive; en esta ocasión se defenderá al hermano pequeño ante los intrusos. Destaca el cuento que Lily escribe para él, con una actitud descarnada, propia de quien se siente afectivamente abandonado. La repetición de las características que definen al recién nacido permite comprender el proceso que marca el cambio de Lily hasta admitir que ¡Julius es el rey de la casa!

JULIUS EL REY DE LA CASA



KEVIN HENKES

Everest

EL SUEÑO DE MATÍAS

Leo Lionni; traducción Esther Tusquets.- Barcelona: Lumen, 1992.- 30 p. : il.- I. Lionni, Leo. II. Tusquets, Esther, trad.

Un ratón decide, tras una excursión escolar a un museo que le provoca un sueño extraño y colorido, que quiere ser pintor. Por eso les plantea a sus padres una concepción diferente de la vida: opta por el idealismo frente al materialismo (crear en lugar de producir maquinalmente). Afortunadamente, todo sale bien porque trabaja duramente y logra ser un afamado artista.

El autor, de reconocido prestigio internacional, siente una gran curiosidad por el mundo animal, vegetal y mineral, como se aprecia en los otros libros para niños editados en España: *Nadarín*, *Prohibido a los gatos*, *Frederick*.... En todos armoniza el texto y la imagen logrando una perfecta adecuación del estado de ánimo de sus personajes. (Para más información sobre el autor ver *Educación y Biblioteca* nº 32, pág. 45)

El sueño de Matías



LAS COSAS DE PABLO

Juan Fariás; ilustraciones de Carmen Lucini.- Madrid: SM, 1993.- 61 p. : il.- (El Barco de Vapor. Serie Blanca; 51)
I. Fariás, Juan. II. Lucini, Carmen, il.

Excelente libro para primeros lectores, a quienes se dirige Fariás últimamente (*40 niños y un perro*, editado por Espasa Calpe, o *Cuando Arturo se escapó de casa*, de Edelvives). Pablo escribe una carta a Clara, para hacerla participe de los descubrimientos de su entorno cercano. Eso da pie a la presentación de un pueblo pesquero, de casas bajitas, en el que se mueven distintos personajes (el médico, su amigo Juan...) Además le permite compartir las cosas que le gustan, como haber aprendido a leer y escribir.

Los lectores que siguen a Fariás volverán a encontrar elementos reiterados en otras obra del autor, como el trasfondo gallego.

Juan Fariás Las cosas de Pablo



SM

TARANTINO

Werner J. Egli.- Madrid: SM, 1992.- 182 p.- (Gran Angular; 123)
I. Egli, Werner J.

Novela juvenil de estilo realista que plantea el problema de la inmigración a Estados Unidos. En este caso son tres guatemaltecos, Tarantino, Marcela y Jacinto, quienes experimentan las dificultades que tal situación entraña. Cruzan la frontera con ayuda de un gringo, para el que tendrán que trabajar pasando droga. Es un ámbito muy peligroso, en el que las bandas luchan por defender su territorio. Lo más importante son las decisiones tomadas individualmente para integrarse en un mundo donde no siempre las oportunidades se presentan por segunda vez. El aprendizaje de un idioma no conocido y de costumbres distintas significa un reto más entre las múltiples dificultades que se presentan. Pero también hay tiempo para la solidaridad, la comprensión, la confianza y el amor.



ESCAPARATE DE NOVEDADES

PRIMEROS LECTORES

LOS RUIDOS DE LA NOCHE

Texto M^a Angeles Jiménez; ilustraciones Pablo Prestifilippo.- Barcelona: Edebé, 1993.- 32 p. : il.- (Tren azul; 11)
I. Jiménez, M^a Angeles.
II. Prestifilippo, Pablo, il.

Nuevo título de la colección "Tren azul" dirigida a los que están empezando a leer; aunque en este caso seguramente el libro se prestará más para ser leído en alto, ya que está dedicado a esos sonidos que a veces asustan a los niños cuando van a dormir.

¿QUÉ ANIMAL ES?

Sofía Balzola, Pablo Barrera.- Madrid: SM, 1993.- 12 p. : il.- (Los duros del Barco de Vapor; 18)
I. Balzola, Sofía.
II. Barrera, Pablo.

El ratón, el zorro, la go-londrina, el elefante... se preguntan fascinados que animal será ese que pasea por el jardín y tiene unos colores tan bonitos. Como es habitual en los libros para estas edades, las ilustraciones ocupan un lugar preferente en la historia.

CUANDO ARTURO SE ESCAPÓ DE CASA

Juan Fariás; ilustrado por Marina Seoane.- Zaragoza: Edelvives, 1993.- 43 p. : il.- (Ala delta. Serie roja; 156)
I. Fariás, Juan.
II. Seoane, Marina, il.

Con su peculiar sentido del humor, Juan

EL GIGANTE EGOÍSTA

Oscar Wilde; ilustraciones de Lisbeth Zwerger.- León: Gaviota, 1993.- 43 p. : il.- (Junior)
I. Wilde, Oscar. II. Zwerger, Lisbeth, il.

Letra grande, pequeño formato y unas preciosas ilustraciones de Lisbeth Zwerger -Premio Andersen 1990- arropan el inmortal cuento de Oscar Wilde. Libro perteneciente a la colección "Gaviota Junior", recomendado para edades a partir de 8 años.



Fariás nos cuenta la historia del Arturo, el pez que quería marcharse a conocer el mundo pero termina queriendo ser payaso como su abuelo cuando era joven.

DE 7 A 9 AÑOS

LA ROSA DE LA PRADEIRA

Carlos Puerto; ilustrado por Alicia Cañas Cortázar.- Zaragoza: Edelvives, 1993.- 145 p. : il.- (Ala delta. Serie azul; 154)
I. Puerto, Carlos.
II. Cañas Cortázar, Alicia, il.

Rosa viaja con su padre hasta las praderas donde habitan los indios siux. Allí se hace amiga de dos de ellos y juntos, con la ayuda de los animales de la pradera, salvan al poblado de las amenazas de unos bandidos. El libro incluye un pequeño diccionario en lengua siux y una

serie de juegos.

MINI Y EL GATO

Christine Nöstlinger.- Madrid: SM, 1993.- 77 p. : il.- (El Barco de Vapor. Serie azul; 47)
I. Nöstlinger, Christine.

La conocida escritora austriaca Christine Nöstlinger propone una simpática historia en la que Mini, una niña de siete años, está empeñada en cuidar un gato. Lo malo es que sus padres no quieren tener ningún tipo de animales en casa.

LA RANA VALENTÍN Y SU DESCAPOTABLE ROJO

Burny Bos, Hans de Beer.- Barcelona: Lumen, 1993.- 28 p. : il.
I. Bos, Burny.
II. Beer, Hans de.

Valentín es una rana un poco malcriada y que además se cree un príncipe. En su descapotable rojo decide ir

en busca de una princesa, aunque lo que encontrará será una buena amiga, un misero pajarillo que se convierte en cigüeña.

RIKKI-TIKKI

Rudyard Kipling.- Bilbao: Mensajero, 1992.- 36 p. : il.- (Kimucho; 8)
I. Kipling, Rudyard.

La mangosta Rikki-Tikki vive en la India. Una inundación la arrastra muy lejos de su casa y aparece en el jardín de Teddy. Allí, entre la alta hierba, encontrará el principio de una emocionante aventura.

HARRY TIENE EL SARAMPIÓN

Chris Powling, Scoular Anderson.- Barcelona: Timun Mas, 1992.- 64 p. : il.- (Jets; 6)
I. Powling, Chris.
II. Anderson, Scoular.

Después de prepararlo todo para una excursión que iba a hacer con su clase, Harry tiene que quedarse en casa por culpa del sarampión. Pero gracias a su talento, conseguirá que todos se lo pasen bien en el "Harryverso de aventuras".

JIM GLOTÓN

Russell Hoban.- Madrid: SM, 1992.- 71 p. : il.- (El Barco de Vapor. Serie azul)
I. Hoban, Russell.

El erizo Jim Glotón se pasa los días sentado delante del televisor y comiendo sin parar. En Nochebuena ponen una de las películas que más le gustan: *Las aventuras*

de la Plasta Repugnante. Se prepara un montón de comida y se sienta delante del aparato para ver tranquilo las aventuras de su héroe.

DE 10 A 12 AÑOS

TODA LA VERDAD SOBRE EL PRÍNCIPE RANA
Kaye Umansky; ilustraciones de Miguel Angel Moreno.- Madrid: Rialp, 1993.- 106 p. : il.- (El robe centenario. Serie verde; 48)
I. Umansky, Kaye. II. Moreno, Miguel Angel, il.

Nueva versión de los cuentos de príncipes-ranas y princesas encerradas en la más pura línea del reciente humor inglés, con numerosas referencias a la sociedad actual.

MARÍA MEONA

Dagmar Chidolue; traducción de Chano Moral Mínguez; ilustraciones de Araceli Sanz.- Madrid: Altaguara, 1993.- 142 p. : il.- (Juvenil; 462)
I. Chidolue, Dagmar. II. Moral Mínguez, Chano, trad. III. Sanz, Araceli, il.

La escritora polaca Dagmar Chidolue se acerca en esta obra a los sentimientos y problemas de una niña que vive con su padre; las cosas se complicarán aún más cuando éste se enamora de una enfermera y decide que se vaya a vivir con ellos.

BUEN VIAJE, SEÑOR NOÉ

Joaquín Aguirre Bellver; ilustrado por José Enrique Pérez Palomo.- León:

ELS BRAÇOS DE L'HEURA

Jaume Cela.- Barcelona: Manuel Salvat, 1993.- 74 p.- (Estai; 3)
I. Cela, Jaume.

Intriga, sentido del humor, una cierta dosis de ironía y un lenguaje desenfadado hacen de esta curiosa y cautivadora novela policiaca una sorpresa constante.

Jaume Cela, junto con Juli Palou fueron galardonados en 1992 con el Premio Rosa Sensat de Pedagogía por la obra *Amb veu de mestre*.



Everest, 1992.- 118 p. : il.- (La Torre y la Flor; 121)
I. Aguirre Bellver, Joaquín. II. Pérez Palomo, José Enrique, il.

El imaginativo escritor Joaquín Aguirre pone a prueba su fantasía con una historia sobre los animales encerrados en el arca de Noé.

DE 12 EN ADELANTE

¡SHHH... ESOS MUERTOS, QUE SE CALLEN!
Miguel Angel Mendo.- Madrid: SM, 1993.- 135 p.- (El Barco de Vapor. Serie roja; 71)
I. Mendo, Miguel Angel.

Al protagonista de esta historia le encantan todas esas cosas de la parapsicología y los fantasmas... hasta que la cosa se pone seria, claro. Miguel Angel Mendo reci-

bió el Premio Lazarillo en 1989 por su obra *Por un maldito anuncio*.

PASAJE HACIA LA GLORIA

Les Martin.- Barcelona: Molino, 1992.- 132 p. : il.- (Las aventuras del joven Indiana Jones; 5)
I. Martin, Les.

Adaptación de la serie de televisión *El joven Indiana Jones*. Incluye al final una serie de fotografías y una breve bibliografía sobre Africa y el colonialismo, ámbito en el que se desarrolla la acción.

EL HOMBRE LOBO INSOLITO

Barcelona: Timun Mas, 1993.- 360 p.- (Fantasía. Terror)

Con ocasión del 50 aniversario de la película *El hombre lobo*, se recogen en este libro 21 relatos sobre este tema de algunos de los más

famosos escritores de literatura fantástica. Incluye también una "Filmografía selecta del hombre lobo".

AVENTURAS DE SHERLOCK HOLMES

Sir Arthur Conan Doyle.- Barcelona: Molino, 1993.- 263 p.- (Sherlock Holmes; 11)
I. Conan Doyle, Sir Arthur.

En la colección dedicada por editorial Molino al célebre detective, faltaban hasta el momento diez relatos pertenecientes a la serie "Aventuras" y seis que se corresponden a las "Memorias", una laguna que viene a llenar este volumen y el titulado *Más aventuras de Sherlock Holmes*.

XOGO SUCIO

Manuel de Pedrolo.- Vigo: Galaxia, 1992.- (Arbore; 56)
I. Pedrolo, Manuel de.

El autor de *Mecanoscrito del segundo origen*, presenta esta nueva novela que se podría clasificar dentro del género negro o policiaco. Edición en gallego publicada por Galaxia.

CUENTOS

Pedro Antonio de Alarcón; ilustraciones de José Mª Clemen.- León: Gaviota, 1992.- 295 p. : il.- (Trébol)
I. Alarcón, Pedro Antonio de. II. Clemen, José Mª, il.

Antología de cuentos estructurada en tres secciones: "Cuentos amorosos", "Historietas nacionales" y "Narraciones inverosímiles". Incluye una bibliografía del autor.

PUBLICIDAD

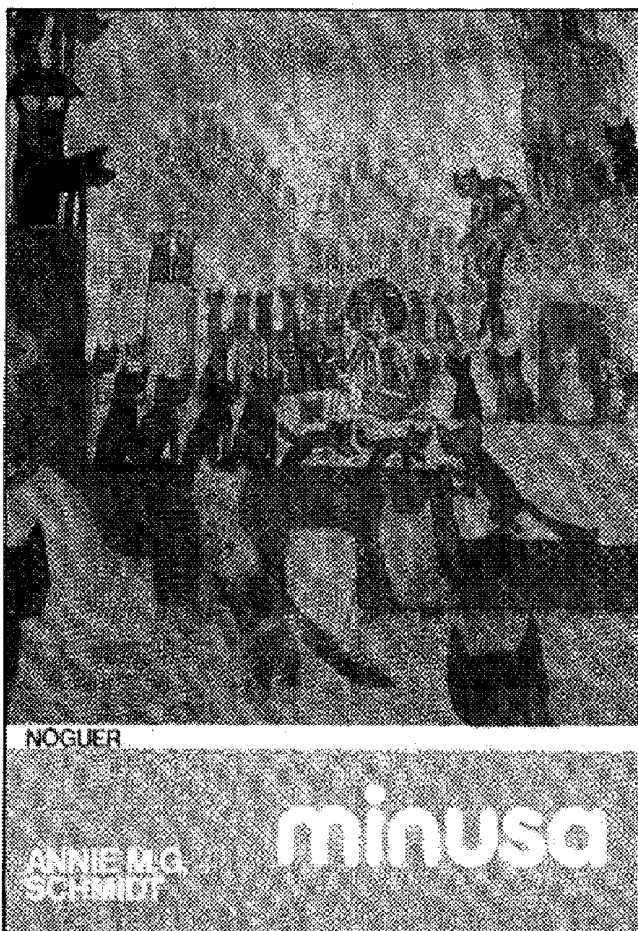
HACIA LA BIBLIOTECA IDEAL

MINUSA

Annie M.G. Schmidt; traducción de Mercedes Huarte Luxán.-
Barcelona: Noguer, 1987.- 144 p. : il.- (Mundo mágico; 70)
I. Schmidt, Annie M.G. II. Huarte Luxán, Mercedes, trad.

NOVELA de aventuras en la que el humor es un ingrediente clave. Menos fantástica que *Uiplalá* y *Vuelve Uiplalá*, plantea, nada menos, que la conversión de una gata en una señorita «un poco gatuna» (que se sube a los árboles huyendo de los perros, se siente tentada por cazar ratones, disfruta sentada en el tejado en compañía de otros gatos y no puede resistir la tentación de abalanzarse sobre el carrito de los arenques). Lógicamente, la confusa e increíble naturaleza de este ser llama la atención de su compañero de aventuras, el joven reportero Tibbe, quien no resiste la tentación de pedirle que acuda al psiquiatra para aclarar sus problemas de personalidad. Esa consulta representa, quizás, el capítulo más hilarante y fino del libro; se basa en un diálogo donde predominan el equívoco y las frases de doble significado (que implican activamente las capacidades del lector).

En realidad, su aparición recuerda casi a la de las hadas de los cuentos tradicionales por su facilidad para solventar problemas: gracias a los secretos que le cuentan los demás gatos consiguen dar carácter de noticia a la espléndida, pero inocua, prosa de su amigo Tibbe. Y la agencia de prensa que se monta en



OTRAS OBRAS DE LA AUTORA:

- Mila y Yaco*. Espasa Calpe, 1989.
- Oti y papá Gastón*. Alfaguara, 1989.
- Uiplalá*. 3ª ed.- Noguer, 1990.
- Abel el ascensorista*. Noguer, 1989.
- Pluk el del Torrificio*. Alfaguara, 1988.
- Vuelve Uiplalá*. Noguer, 1989.

torno a ellos permite desmantelar los sucios negocios de un importante y desalmado hombre de negocios de la ciudad.

Aparte de configurar un personaje tan entrañable (caricatura de ciertos

comportamientos sociales tildados de «femeninos») que se remonta al Dr. Jeckyll y Mr. Hide por los problemas que entraña la doble personalidad, llama la atención su contradictoria elección de la faceta ani-

mal cuando al final tiene la posibilidad de elegir entre ésta o la naturaleza humana. Asimismo se logra una sabia combinación entre los elementos tradicionales del cuento de todas las épocas (aparición de lo fantástico en lo cotidiano, convivencia de animales y humanos, desarrollo lineal) y la recepción de elementos de gran actualidad como el conflictivo mundo de la prensa sensacionalista y las actitudes que generan las presiones de los poderosos (el triunfo del bien resulta de la intriga semipoliciaca que comenzaba a apuntar y desmonta el periodista).

La autora nació en Kappelle (Holanda) en 1911. Cuando comienza a trabajar como bibliotecaria en Amsterdam, tras haber cuidado niños en Alemania, inicia la escritura de narraciones humorísticas para niños, de las que ha escrito más de 50. Actualmente es la autora más traducida de las letras holandesas (cualquier holandés menor de 35 años conoce a Jip y Janeke, serie escrita en 1953 y todavía sin versión española). También ha trabajado y trabaja para radio y televisión. Obtuvo el premio Hans Christian Andersen en 1988 cuando solamente la editorial Noguer la había publicado en España.

■ LUISA MORA

PUBLICIDAD

ACTUACIONES REALIZADAS DURANTE EL CURSO 92-93

Programa Bibliotecas Escolares de la Comunidad de Madrid

⇒ JOSÉ QUIRINO VARGAS *

Durante los tres últimos cursos escolares, la Comunidad de Madrid, junto con el Ministerio de Educación y Ciencia, han desarrollado el Programa Bibliotecas Escolares, integrando una serie de actuaciones que tratan de mejorar el uso de las bibliotecas en los centros de la región de Madrid. Este Programa, cuya nueva convocatoria está ya en marcha, ofrece a los centros educativos recursos que mejoran sus dotaciones y equipamientos, contribuye a la formación del profesorado e intenta motivarle para que impulse la utilización de bibliotecas escolares.

En los inicios del curso 92-93, en septiembre, el Colegio Público Antonio Machado de Parla recibió información acerca de la convocatoria que el Programa Bibliotecas Escolares ofertaba al nivel de Ciclo Superior de Educación General Básica. Tras estudiar la convocatoria que aparecía en el Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid, el centro decidió participar en el programa, comprometiéndose a impulsar la utilización de la biblioteca en el ciclo superior.

Las siete aulas de ciclo superior recibieron una asignación de 188.223 pts. que el profesorado empleó en la adquisición de nuevos libros que han podido servir como fuente de disfrute y ocio, como materiales para obtener y elaborar nuevos conceptos y para despertar el interés por la lectura.

Dos profesoras y un profesor del centro asistieron al curso 'Bibliotecas Escolares, orientaciones para Ciclo Superior' que se impartió en la Extensión de Parla del CEP Getafe. Pudieron analizar sistemas de organización, criterios de selección, técnicas de animación a la lectura, actividades documentales y contrastaron con otros profesores y profesoras experiencias propias.

Al concluir el curso el profesorado pudo demandar el asesoramiento de especialistas en biblioteconomía para la puesta en marcha de las bibliotecas y recibió en su propio centro, durante todo el curso escolar, la publicación EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, revista mensual de documentación y recursos didácticos.

LA BIBLIOTECA EN EL CICLO SUPERIOR

Teniendo presentes las características específicas del ciclo Superior, sus sistemas de organización y los métodos de trabajo tanto de profesorado como de alumnado, se ha intentado impulsar la implicación del equipo de profesores en un proyecto común de trabajo sobre

la organización de las bibliotecas, llegando a elaborar el concepto de biblioteca de ciclo.

Bajo este planteamiento se han ofrecido una serie de recursos para que sean los equipos de profesores los que organicen las bibliotecas que puedan satisfacer las necesidades que se plantean en cada centro. Las soluciones han sido variadas, algunos centros han creado, en las distintas aulas del ciclo superior, bibliotecas específicas de materias; otros han dispuesto de un espacio nuevo para los ejemplares y las actividades bibliotecarias del ciclo superior; algunos han utilizado la biblioteca central del colegio...

Como elemento catalizador de este trabajo se ha propuesto a los centros la elaboración del 'proyecto de creación y funcionamiento de la biblioteca para ciclo superior', en el que cada colegio participante en el programa ha plasmado la organización que ha considerado mas adecuada.

EXPOSICIONES

Otra de las realizaciones del Programa fue la Exposición 'Muestra de Recursos Didácticos para la Biblioteca de aula en los ciclos inicial y medio', que se desarrolló del 25 de Enero al 5 de Febrero de 1993, en el Salón de Actos de la Casa de la Cultura de Parla. Varios grupos del Colegio Antonio Machado asistieron a los talleres sobre animación a la lectura que se organizaron, y el profesorado pudo participar en los coloquios en los que se trataron experiencias de la zona.

Esta Exposición, organizada en esta ocasión en colaboración con el Ayuntamiento de Parla, pretende convertirse en un lugar de encuentro para el profesorado donde se exponen experiencias y tratamientos del tema que nos ocupa innovadores y atractivos. Asimismo, se pretende propiciar la colaboración con los padres y madres del alumnado y otras instituciones con responsabilidades en temas educativos.

Otros municipios que han presentado la Exposición han sido Móstoles, Madrid y Arganda del Rey.

El análisis de las valoraciones ofrecidas por el profesorado asistente a los cursos de formación permite afirmar que se han alcanzado resultados que podemos calificar como muy satisfactorios

DATOS DE PARTICIPACIÓN

El Colegio Antonio Machado fue uno de los 545 centros que participaron en el Programa durante el curso 92-93, y uno de los que recibió parte de los 100.000.000 de pesetas empleados en mejorar las dotaciones bibliográficas de

los centros.

El curso de formación aludido fue uno de los 46 cursos que bajo el título 'Bibliotecas Escolares, orientaciones para el Ciclo Superior' se han celebrado en los 17 centros de Profesores de la Comunidad de Madrid, y a los que han asistido mas de 1.100 profesores y profesoras.

Estos resultados han sido posibles gracias a una amplia organización gestionada por la Dirección General de Educación de la Comunidad de Madrid en la que han confluído esfuerzos de los responsables del Programa, de asesores y asesoras de la totalidad de los Centros de Profesores de Madrid, responsables de la Red de Bibliotecas Publicas de la Comunidad de Madrid y de la Asociación Educación y Bibliotecas.

VALORACIONES. EVALUACIÓN INTERNA

El Programa Bibliotecas Escolares, dentro de sus actuaciones ha ela-

FIGURA 1

PROGRAMA BIBLIOTECAS ESCOLARES. CURSO 92-93.

**SUBDIRECCIONES -CEPs	CENTROS EGB	UNIDADES	SUBVENCION	PROF.	CURSOS
** SUBDIRECCION CENTRO -CENTRO	16	80	2.151.120	37	2
-CIUDAD LINEAL	32	209	5.619.801	70	3
-LATINA-CARAB-ARGANF	30	198	5.324.022	65	2
-NORTE	24	160	4.302.240	49	2
-VALLECAS	32	224	6.023.136	72	3
-VILLAVERDE	26	173	4.651.606	48	2
** SUBDIRECCION ESTE -ALCALA DE HENARES	28	226	6.076.914	59	2
-ARGANDA DEL REY	25	141	4.033.350	56	2
-COSLADA	40	323	8.685.147	95	4
** SUBDIRECCION NORTE -ALCOBENDAS	42	236	6.345.804	85	3
** SUBDIRECCION OESTE -MAJADAHONDA	40	220	5.915.580	97	4
** SUBDIRECCION SUR -ALCORCON	22	159	4.275.351	44	2
-ARANJUEZ	9	64	1.720.896	19	1
-FUENLABRADA	34	276	7.421.364	84	3
-GETAFE	44	328	8.819.592	98	4
-LEGANES	37	323	8.685.147	81	3
-MOSTOLES	47	386	10.379.154	93	4
TOTALES	528 +17 545 *1	3.726	100.430.224	1.152	46

*1: 528 centros de EGB y los 17 Centros de Profesores de la Comunidad.

borado una serie de estrategias para la evaluación del proceso desarrollado a lo largo del curso 92-93, en la que han colaborado los distintos colectivos implicados en el desarrollo del mismo: asesores/as de los CEPs, responsables de la Asociación Educación y Bibliotecas, ponentes de los cursos de formación, asistentes a los cursos impartidos y responsables de la Consejería de Educación.

El análisis de las valoraciones ofrecidas por el profesorado asistente a los cursos de formación permite afirmar que se han alcanzado resultados que podemos calificar como muy satisfactorios, tal como se desprende de la figura 2. Como puede apreciarse en las gráficas (figuras 2 y 3), los aspectos analizados están baremados en el intervalo de 1 a 6 puntos, por lo que puntuaciones que sobrepasen los 4 puntos pueden ser conside-

El objetivo que persigue el Programa continúa con la misma vigencia que cuando nació: la incorporación plena de la Biblioteca en la dinámica de los centros como recurso para mejorar la calidad de la enseñanza

radas como valoraciones positivas.

Hay que destacar la alta implicación mostrada por el profesorado

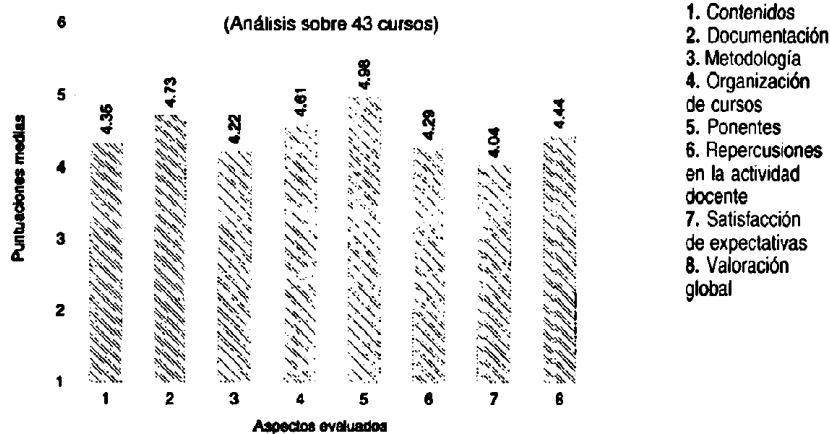
que ha asistido a los cursos. En esta línea, han juzgado muy conveniente el hecho de que al menos un profesor o profesora del ciclo asista a los cursos de formación, circunstancia contemplada en la convocatoria.

Uno de los aspectos valorados muy positivamente por el profesorado han sido los contactos mantenidos con las bibliotecas públicas. Como en años anteriores, durante los cursos se han tratado de fomentar los contactos entre los centros y las bibliotecas públicas y el intercambio de experiencias entre bibliotecarios y profesorado.

Entre todos debemos hacer necesarias las iniciativas institucionales en este campo, a través de los cursos hemos podido observar como el profesorado demanda formación, enfoques prácticos y experienciales que conjuguen el ámbito de la organización de bibliotecas y el de la animación a la lectura, basados en un profundo conocimiento de la realidad escolar.

FIGURA 2

VALORACION GLOBAL DE CURSOS



1. Contenidos
2. Documentación
3. Metodología
4. Organización de cursos
5. Ponentes
6. Repercusiones en la actividad docente
7. Satisfacción de expectativas
8. Valoración global

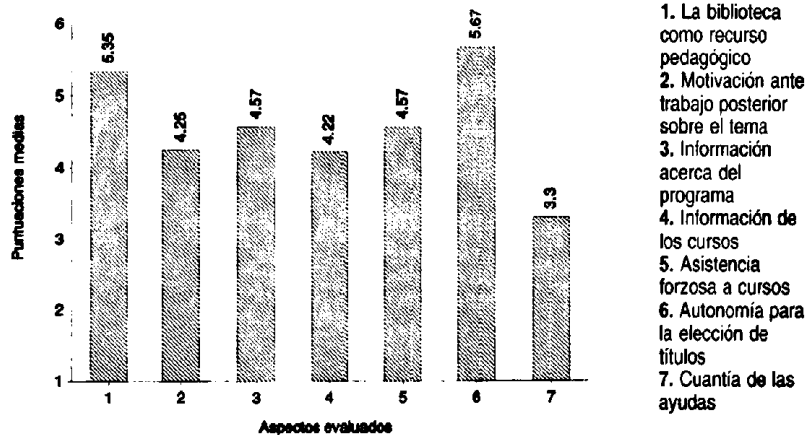
CONTINUIDAD

En la actualidad la Sección de Renovación Pedagógica está realizando una amplia evaluación sobre la incidencia del programa a lo largo de su existencia. Las conclusiones de este trabajo se podrán conocer a finales de 1993.

Durante el curso 93-94 el Programa se dirigirá a todos aquellos centros públicos que no hayan participado en alguna de las convocatorias anteriores y se ofrece a los centros de Educación Infantil con lo que se completan todos los niveles de la enseñanza obligatoria. Cumple su cuarto año de vida, y si bien ha realizado importantes actuaciones, el objetivo que persigue continúa con la misma vigencia que cuando nació: la incorporación plena de La Biblioteca en la dinámica de los centros como recurso para mejorar la calidad de la enseñanza.

FIGURA 3

ASPECTOS DEL PROGRAMA



1. La biblioteca como recurso pedagógico
2. Motivación ante trabajo posterior sobre el tema
3. Información acerca del programa
4. Información de los cursos
5. Asistencia forzosa a cursos
6. Autonomía para la elección de títulos
7. Cuantía de las ayudas

* JOSE-QUIRINO VARGAS IBAÑEZ es Coordinador del Programa Bibliotecas Escolares de la Comunidad de Madrid.

NOTICIAS

de la Asociación

A PARTIR DE AHORA, EN CADA NÚMERO DE LA REVISTA, VAMOS A INTENTAR INFORMAR A TODOS LOS SOCIOS Y SUSCRIPTORES DE LAS ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN EDUCACION Y BIBLIOTECAS, FUNDADA EN 1986, COMO SE RECORDARÁ, POR FRANCISCO J. BERNAL

Sus principales fines y actividades son:

▼ Conseguir la institucionalización de la biblioteca en el sistema educativo.

▼ Sensibilizar a la opinión pública acerca del papel cultural, científico y educativo que tienen las bibliotecas.

▼ Colaborar con las administraciones públicas y privadas en todo lo relacionado con la mejora y atención de las bibliotecas.

▼ Realizar actividades culturales y formativas, con la participación en programas de formación de bibliotecarios escolares.

Comunidad de Madrid

A este respecto en este curso pasado la Asociación ha participado, como en años anteriores, en el Programa "Bibliotecas Escolares. Orientaciones para el Ciclo Superior" de la Comunidad de Madrid (ver artículo en pp. 43-45 de este número). Desde nuestra sede se realizó la coordinación de los 19 ponentes que impartieron 46 cursos a 1.152 profesores, así como la carpeta de documentos que se en-

tregó a los participantes del Programa.

En este momento estamos preparando todo lo necesario para la campaña de este año, destinada a las aulas de Educación Infantil y a las de ciclos superiores de los colegios que no participaron en años anteriores.

Otros cursos y conferencias

Sin embargo, ésta no ha sido nuestra única actividad el curso pasado. Así, hemos participado en:

- *Segundas Jornadas sobre Bibliotecas Escolares* organizadas por el Centro Municipal de Investigación y Dinamización Educativa del Ayuntamiento de Sevilla, celebradas los días 30 y 31 de marzo. Dos ponentes de la Asociación dieron charlas y organizaron talleres de animación a la lectura y otras actividades de dinamización desde la biblioteca escolar. Asistieron 150 profesores, responsables de bibliotecas escolares y de bibliotecas públicas.

- *Primeras Jornadas sobre Bibliotecas Escolares y Reforma Educativa*,

celebradas en Salamanca los días 27 y 28 de mayo y organizadas por la Biblioteca Municipal.

- El *Official IFLA Pre-Session Seminar* dedicado a Bibliotecas Escolares, celebrado entre el 15 y el 20 de agosto en la localidad barcelonesa de Caldes de Montbui, en calidad de observadores.

- *Cursos de Formación en biblioteconomía* del programa de 1993 de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. La Asociación ha impartido los cursos siguientes:

- *La biblioteca escolar en Educación Primaria* (Cuenca y Ciudad Real)

- *La biblioteca escolar en Educación Secundaria* (Toledo)

- *Iniciación a la biblioteconomía* (Toledo, y Auñón (Guadalajara).

PARA MÁS INFORMACIÓN:

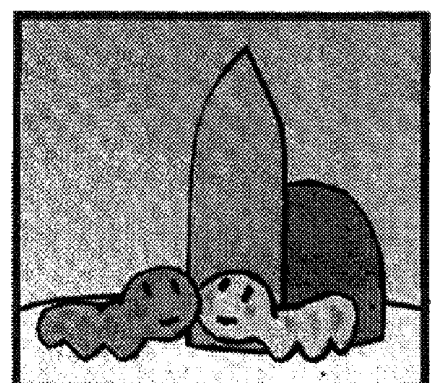
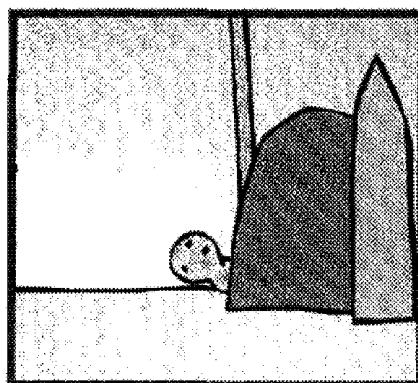
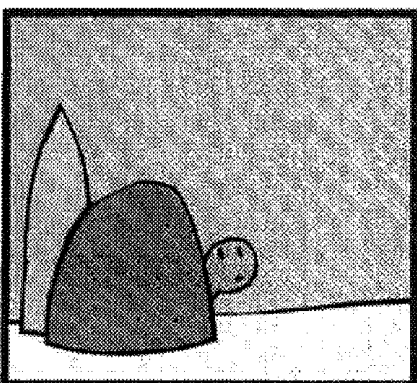
Asociación Educación y Bibliotecas

López de Hoyos, 135. 5º D.

28002 Madrid. ☎ (91) 519 13 82

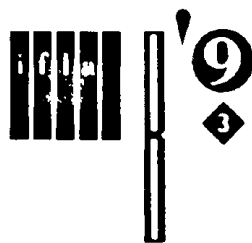
Responsable de programas: Cristina Ameijeiras

Secretaría: Mª Luisa Hernández



Angel Estéban

IFLA '93



DOSSIER ELABORADO POR RAMÓN SALABERRÍA



Las páginas que a continuación presentamos no hubieran sido posibles sin la amable colaboración de Mercè Figuerola y Ester Omella, Marian Castillo (prensa) y Eulàlia Grifol y Andreu Sulé (preseminario), ni sin el trabajo de más de 260 voluntarios que hicieron posible el desarrollo de IFLA'93.

LA BIBLIOTECA ESCOLAR EN IFLA '93

Las bibliotecas escolares han tenido un papel relevante en el marco del Congreso IFLA '93, con la organización y desarrollo del Oficial IFLA Pre-Session Seminar dedicado a ellas, celebrado entre el 15 y 20 de agosto en la localidad barcelonesa de Caldes de Montbuí. Bibliotecarios, profesores, administradores y personas relacionadas con la Biblioteca Escolar procedentes de 28 países debatieron las ponencias allí presentadas, obtuvieron información de la desigual situación de las bibliotecas escolares en países de América Latina, Africa, Asia, Oceanía y Europa del Este, y elaboraron unas conclusiones sobre distintos aspectos de la biblioteca escolar que presentamos en las siguientes páginas.

Cada año, en la semana previa al Congreso de IFLA, se celebra un Pre-seminario Oficial destinado a los países en vías de desarrollo y dedicado a una clase de biblioteca o a un tema bibliotecario. En esta ocasión fue sobre las bibliotecas escolares, tipo de biblioteca que por lo general no goza de mucho apoyo y que en el caso español está sumamente abandonada tanto por las administraciones educativas como por las Escuelas Universitarias de Biblioteconomía y Documentación, en lo que respecta a investigaciones.

Los asistentes acudieron bien en calidad de participantes (lógicamente, reservado a miembros de países en vías de desarrollo o en su caso, ponentes) u observadores (miembros del Estado anfitrión -el Ministerio de Educación, al no tener ninguna persona a cargo de las bibliotecas escolares, estuvo representado por Ernesto Calbet, bibliotecario del Centro de Información y Documentación Educativa (CIDE)-, expertos mundiales, etcétera). Los primeros presentaban

sus ponencias o informes sobre la situación de la biblioteca escolar en sus respectivos países. A su vez, reunidos en grupos de trabajo formados en función de su procedencia geográfica, se comenzó desde el primer día a debatir las que luego serían las conclusiones y recomendaciones del Pre-seminario (véanse páginas siguientes).

Los participantes procedían de América Latina y el Caribe (Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile y Jamaica), Africa (Etiopía, Namibia, Nigeria, Senegal, Swazilandia, Sudáfrica y Túnez), Asia (Myanmar -antigua Birmania-, India, Malasia), Oceanía (Australia, Islas Fiji, Papúa Nueva Guinea), Oriente Próximo (Jordania, Líbano) y Europa del Este (Estonia y Hungría). Queremos señalar que los informes sobre las bibliotecas escolares en los países iberoamericanos serán publicados en los próximos números de EDUCACION Y BIBLIOTECA.

Las ponencias presentadas, todas ellas por mujeres (dato a tener en cuenta) y por expertas de la ta-

lla de la islandesa Hannesdóttir, cubrieron numerosos aspectos de las bibliotecas escolares: "Algunas cuestiones sobre bibliotecas escolares en los países en desarrollo", por Virginia W. Dike, del Departamento de Biblioteconomía de la Universidad de Nigeria, "Una visión de conjunto a la actual situación de las bibliotecas escolares", por Fay Nicholson (Australia), asesora y formadora en gestión de bibliotecas, "Informe sobre Guidelines for Conducting National Surveys on School Libraries and Their Needs", por Sigrún K. Hannesdóttir de la Universidad de Islandia, "Programas de bibliotecas en medio escolar", por Antoinette F. Correa, de la Escuela de Bibliotecarios Archivistas y Documentalistas de la Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar (Senegal), "Algunas cuestiones sobre la gestión de las bibliotecas escolares" por Delores Z. Pretlow, directora del Departamento de Media & Tecnología de las Escuelas Públicas de Richmond (EE.UU.), "Algunas cuestiones sobre la organización material de las bibliotecas escolares", por Mary Fasheh de la Universidad de Amman (Jordania) y "Financiación de bibliotecas escolares" por Mary Luz Isaza, del Ministerio de Educación Nacional de Colombia.

❖ *Visitas a bibliotecas*

Organizadas por Teresa Mañà, se realizaron dos visitas a bibliotecas relacionadas con el ámbito educativo. La primera fue a la biblioteca del Colegio Público Berti, de L'Ametlla del Vallès (Barcelona), que cuenta con unos 480 alumnos. Esta biblioteca se creó en 1979, bajo una iniciativa de la Asociación de Padres de Alumnos y de los maestros del centro. Tras su interrupción en el año 1987, se reinauguró en febrero del presente año. Cuenta con unos 2.500 volúmenes, estando el 98% automatizado. Actualmente la biblioteca está gestionada por una persona fija que dedica 15 horas semanales a esta labor. Su servicio está contratado por la asociación de padres.

La segunda visita fue para cono-

cer una idea simple pero sumamente innovadora, en nuestro medio, e interesante, de la que daremos información en próximos números: la *biblioteca de aplicación* sita en la Escuela Normal de Sant Cugat del Vallès. La biblioteca de la Escuela Normal, en colaboración con los enseñantes, decidió crear, hace dos años, una biblioteca de aplicación, inspirada en experiencias francesas. Cuenta con materiales bibliográficos y audiovisuales elementales, además de la infraestructura básica (sillas, mesas, estanterías...) para una biblioteca escolar, y su utilización se destina a los estudiantes debutantes de la Escuela Normal así como a los que reciben formación permanente. Sus funciones esenciales son, por un lado, la asistencia y consejo a los profesores y, por otro, la recopilación de bibliografía concerniente a las bibliotecas escolares y sus procesos de creación.

❖ *Llamamiento a los bibliotecarios*

Ya en la sesión de clausura de IFLA'93, la estadounidense Lucille C. Thomas, presidenta de la Sección de Bibliotecas Escolares, resumió el desarrollo de las jornadas y las conclusiones obtenidas. Sus últimas palabras fueron dirigidas a los asistentes, solicitando ayuda para el desarrollo de las bibliotecas escolares: "Yo les pido por favor, a ustedes, bibliotecarios de todos los países, que trabajan en su mayor parte en servicios de documentación distintos a los de los centros educativos, que ayuden a los bibliotecarios escolares en su trabajo. Hay tres categorías de personas: las que quieren que las cosas pasen, algunas que miran como las cosas pasan y aquellas que hacen que las cosas pasen. Les pedimos que se unan a nosotros para que las cosas sucedan. Recuerden que nosotros estamos tratando con los futuros dirigentes de este mundo. Nosotros dependemos de ustedes. Si ustedes quieren estar en contacto con el presente, si ustedes quieren estar en contacto con el futuro, eduquen a un niño".

Señalar finalmente, que este intere-



PROGRAMA A MEDIO PLAZO 1992-1997

Sección de Bibliotecas escolares

La frecuentación de las bibliotecas escolares es el fundamento de la frecuentación de todos los otros tipos de bibliotecas. La alfabetización se realiza en la escuela y forma el punto de partida indispensable a toda frecuentación ulterior de las bibliotecas y servicios de información. En un mundo fundado en la tecnología, donde el acceso diario a la información se convierte en cada vez más indispensable, las buenas bibliotecas escolares desempeñarán un papel de primera importancia.

En las escuelas, el papel de los bibliotecarios es animar a la lectura para el placer y la información, incluido para satisfacer la investigación, los estudios universitarios, la información científica, técnica y

social, la búsqueda bibliográfica y el acceso al saber bajo todas sus formas. Los programas y los servicios de biblioteca polivalentes son esenciales para responder a las exigencias de los programas y a los centros de interés de los alumnos y profesores. Por tanto es indispensable que haya bibliotecarios escolares bien formados, una política nacional adecuada, y lazos eficaces entre la infraestructura de las bibliotecas y la comunidad.

Objetivos generales

1) Promover los servicios de bibliotecas escolares en todas las partes del mundo, asegurándose que corresponden a las necesidades de todos los grupos de usuarios.

2) Definir el papel de las bibliotecas escolares.

3) Promover el papel de las bibliotecas escolares.

4) Promover la investigación en el ámbito de la biblioteconomía escolar.

5) Alentar una formación de base para los bibliotecarios escolares, completada por una formación continua.

6) Mejorar la imagen de los bibliotecarios escolares.

Objetivos a medio plazo 1992-1997

1) Poner en evidencia el papel desempeñado por los servicios de bibliotecas escolares eficaces en el éxito universitario.

2) Promover el papel de la biblioteca escolar en la dimensión cultural de la sociedad.

3) Ayudar a los bibliotecarios escolares en la mejora de sus competencias.

sante Preseminario, financiado por la Generalitat de Catalunya, UNESCO y NCLIS, estuvo muy bien organizado por la que hay que felicitar a sus responsables locales, Eulàlia Grifol y Andreu Sulé, además de al resto de voluntarios, P. Cruells, N. Lorenzo, M. Morera,

J. Roqué, y la ya citada Teresa Mañà. Ahora ya sólo falta que las palabras del representante de la Generalitat en la sesión de apertura, "esperamos las propuestas de ustedes para que las autoridades las estudien", sean llevadas a la práctica y no sólo en el ámbito catalán.

IFLA PRESESION SEMINAR SOBRE BIBLIOTECAS ESCOLARES

conclusiones

❖ PAPEL DE LAS BIBLIOTECAS ESCOLARES

El papel de las bibliotecas escolares incluye apoyar el contenido curricular, la lectura, y enseñar métodos de información. En el pre-seminario de IFLA, que ha tenido lugar en Caldes de Montbui, España, del 16 al 20 de agosto de 1993, sus participantes, bibliotecarios, profesores, administradores, y personas interesadas en bibliotecas escolares procedentes de 28 países, habiendo considerado la contribución que las bibliotecas escolares pueden hacer al desarrollo social, educacional y económico, formulan las siguientes conclusiones:

❖ POLÍTICA PARA BIBLIOTECAS ESCOLARES

Reconociendo que hay una falta general de conciencia a todos los niveles de la importancia de las bibliotecas escolares en el progreso nacional; que la financiación de las bibliotecas escolares es crucial para su desarrollo; y que las políticas bibliotecarias claras sirven como instrumentos de negociación para incrementar el desarrollo de las bibliotecas,

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA encarezca a las asociaciones que la forman a trabajar con otras instituciones educacionales y profesionales para animar a las instituciones educativas gubernamentales a desarrollar una política sobre los objetivos de las bibliotecas escolares, como una parte de la política educativa nacional; a introducir la

legislación necesaria; a aumentar el presupuesto de las bibliotecas escolares y de sus servicios centralizados de soporte a las bibliotecas escolares.

□ **RECOMENDAMOS** que todos los participantes en el seminario y las personas interesadas en bibliotecas escolares se aseguren de que sus propias bibliotecas e instituciones tengan una política bibliotecaria.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA a través de las instituciones que la forman y sus miembros institucionales, anime a los profesores-bibliotecarios y a los directores de escuela a darse cuenta de las necesidades financieras de sus bibliotecas, potenciar al máximo todos los recursos de que disponen y buscar vías para complementar su financiación.

Reconociendo que el estado actual de las bibliotecas escolares es, en general, pobre y que existe una falta de apoyo por parte de políticos, funcionarios, administradores y profesores,

□ **RECOMENDAMOS**, urgir a UNESCO para que en su programa a medio término designe un "Año de las Bibliotecas Escolares" para atraer más atención, apoyo y desarrollo, y que organizaciones internacionales como: el Banco Mundial, la Asociación Internacional de Bibliotecas Escolares (IASL), IFLA, la Asociación Internacional de Lectura (IRA), así como otras organizaciones internacionales y asociaciones bibliotecarias, sean

instadas a apoyar, durante todo ese año, congresos, publicaciones, investigaciones y actividades relacionadas con el tema.

□ **RECOMENDAMOS** que la sección de Bibliotecas Escolares de IFLA apoye a organismos internacionales tales como UNESCO, IFLA y IASL, a organismos profesionales locales como las asociaciones bibliotecarias, a agencias gubernamentales como puedan ser las bibliotecas nacionales, y a otras partes interesadas, en llevar a cabo coordinada y planificadamente esfuerzos de presión sobre los poderes públicos en favor de la mejora de las bibliotecas escolares.

Reconociendo las grandes variaciones existentes en la provisión de los servicios bibliotecarios escolares tanto entre países como dentro de cada uno de ellos, y que la falta de normativas permite la existencia de bibliotecas escolares anormativas,

□ **RECOMENDAMOS** que la sección de Bibliotecas Escolares de IFLA cree un comité, en colaboración con IASL, para examinar las normativas existentes en varios países, y distribuir esta información entre los miembros de IFLA, con el objetivo de instar a cada país a que desarrolle su propia normativa.

◆ DESARROLLO DE LA COLECCIÓN

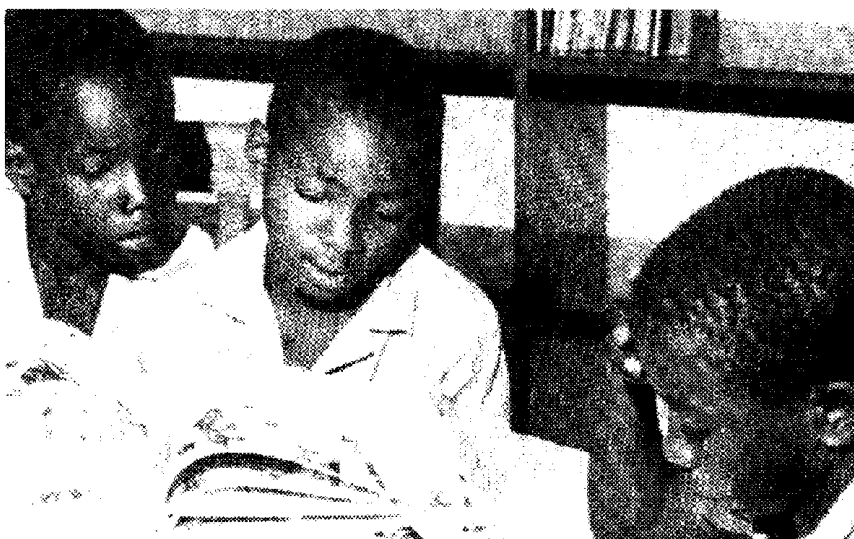
Reconociendo que los libros de alta calidad y de precio asequible son esenciales para el desarrollo de las bibliotecas escolares y de la alfabetización, y la importancia de una industria editorial local consolidada para posibilitar su edición,

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA colabore con la Asociación Internacional de Editores en favor del establecimiento de políticas editoriales nacionales en todos aquellos países donde no existan, y que tales políticas incluyeran las publicaciones infantiles y las ediciones en idiomas vernáculos.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA, mediante su Consejo Profesional, y el programa de Disponibilidad Universal de Publicaciones, urja a las principales agencias de las Nacio-



GEORGE RODGER



A. TESSORE / UNESCO

nes Unidas a presionar para que se eliminen las barreras comerciales que obstaculizan la publicación, transporte y distribución de libros.

□ **RECOMENDAMOS** que el programa ALP de IFLA y las Secciones Regionales colaboren con CODE y otros organismos internacionales de cooperación técnica para confeccionar directorios nacionales de editores y listados de libros disponibles, tal como en el proyecto recientemente llevado a cabo en Zimbabwe.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA encarezca a sus asociaciones miembros a colaborar con las organizaciones profesionales y educativas para alentar a los gobiernos nacionales a apoyar la producción de literatura infantil localmente relevante y de recursos educativos, conseguir apoyo financiero para el desarrollo de las ediciones locales y establecer una formación apropiada para el personal de la industria editora local.

Reconociendo que las donaciones que reciben las bibliotecas escolares no son siempre ni apropiadas ni adecuadas,

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA colabore con las organizaciones donantes para implementar directrices para las donaciones de libros, basadas en las directrices publicadas en el informe, de próxima aparición, del Banco Internacional de Libros.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA inste a sus asociaciones miembros y a sus miembros institucionales a formular directrices sobre el tema de las donaciones en sus respectivos países, usando, por ejemplo, las recomendaciones del Banco Internacional de Libros.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA, a través de sus asociaciones miembros y de sus miembros institucionales, induzca a todas las bibliotecas a incluir un punto relativo a donaciones en su política.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA, a través de sus miembros institucionales y sus asociaciones miembros, inste la creación de comités locales para coordinar la recepción de todas las donaciones.

◆ PERSONAL Y FORMACIÓN DEL PERSONAL

Reconociendo que las bibliotecas escolares no pueden cumplir sus objetivos y sus propósitos sin un personal apropiado que las dirija y gestione,

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA inste a sus asociaciones miembros y a sus miembros institucionales a colaborar con otras organizaciones educacionales y profesionales con el fin de convencer a las autoridades nacionales y locales responsables en materia de educación, de la necesidad de proveer a las bibliotecas escolares de personal convenientemente formado, suficientemente numeroso y con tiempo suficiente para desarrollar el servicio de la biblioteca escolar.

Reconociendo que los bibliotecarios de las bibliotecas escolares, así como los profesores, tienen que recibir una formación inicial que satisfaga las necesidades de las bibliotecas escolares, y tienen que mantenerse al corriente de los cambios en estos campos,

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA debería instar a UNESCO a recordar a sus estados miembros la necesidad de que en la formación básica de los profesores se incluya una aproximación a la comprensión de la enseñanza y el aprendizaje basado en recursos; métodos para la enseñanza de las técnicas de búsqueda y evaluación de la información, y de valoración de la literatura infantil.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA debería animar a las escuelas de biblioteconomía pertinentes y a los organismos de formación del profesorado a ofrecer una formación especializada para los bibliotecarios escolares.

□ **RECOMENDAMOS** que la formación especializada impartida en las escuelas de biblioteconomía debería incluir el estudio de pedagogía, biblioteconomía y gestión, tal y como está recomendado en las directrices de IFLA para la educación y formación de bibliotecarios escolares.

□ **RECOMENDAMOS** que los programas de formación básica de los bibliotecarios escolares tendrían

que estar estrechamente basados en las mejores experiencias actuales.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA anime a sus miembros institucionales y a sus asociaciones miembros a ofrecer o estimular a las instituciones de formación con el fin de que ofrezcan oportunidades para la formación continua y el desarrollo profesional de los bibliotecarios escolares.

◆ INSTALACIONES

Reconociendo la necesidad que tienen las bibliotecas escolares de instalaciones para ofrecer sus servicios,

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA urge a UNESCO a animar a las autoridades nacionales de educación y a los organismos internacionales de desarrollo a dotar de locales y equipamientos a las bibliotecas escolares de acuerdo con las directrices de IFLA.

◆ INVESTIGACIÓN

Reconociendo que estudios de ámbito nacional sobre las bibliotecas escolares son esenciales para planificar su desarrollo,

□ **RECOMENDAMOS** agradecer y felicitar a UNESCO por la financiación y publicación de las *Guidelines for conducting national surveys on school libraries and their needs*.

Reconociendo que tanto las investigaciones a gran escala como las investigaciones locales son esenciales para proveer a las bibliotecas escolares de unos buenos fundamentos,

□ **RECOMENDAMOS** que la sección de Bibliotecas Escolares de IFLA en colaboración con IASL produzca una guía para la investigación con el objetivo de incrementar las investigaciones locales por parte de los bibliotecarios escolares profesionales.

□ **RECOMENDAMOS** que la sección de Bibliotecas Escolares de IFLA, en colaboración con IASL, tendría que trabajar en la creación de una base de datos sobre los progresos actuales en el campo de la biblioteconomía escolar en los países en vías de desarrollo, y en un medio

para la disseminación de tal información.

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA ofrezca un apoyo efectivo para la investigación en el campo de las bibliotecas escolares, como principal apoyo a los progresos en dichas bibliotecas, y estimular las escuelas de biblioteconomía y las instituciones que apoyan las investigaciones locales en todos los países, así como las asociaciones bibliotecarias de todos los tipos que apoyen las investigaciones en biblioteconomía escolar.

❖ COOPERACIÓN Y COLABORACIÓN

Reconociendo que las Bibliotecas Escolares posiblemente no puedan proveer los servicios y recursos necesarios debido a limitaciones en el presupuesto, y que en algunos casos se producen duplicaciones,

□ **RECOMENDAMOS** que todos los participantes examinen los niveles de colaboración existentes entre las bibliotecas escolares y otros tipos de bibliotecas y centros en sus países natales y, donde no se produzca, que se incrementen los esfuerzos en materia de colaboración para acrecentar la gama de servicios aprovechando al máximo los recursos existentes.

Reconociendo que es verdaderamente importante para los esfuerzos de todas las organizaciones internacionales coordinar el trabajo para el desarrollo de la biblioteca y de la valoración de la lectura,

□ **RECOMENDAMOS** que IFLA se esfuerce en potenciar una mayor colaboración entre las organizaciones oportunas a nivel nacional e internacional.

A. TESSORE / UNESCO



Recomendaciones para acciones individuales

DIRIGIMOS ESTAS RECOMENDACIONES DIRECTAMENTE A LOS PARTICIPANTES EN EL PRESEMINARIO Y A TODOS LOS OTROS BIBLIOTECARIOS ESCOLARES Y PERSONAS INTERESADAS EN EL TEMA.

- 1.- Evaluar regularmente la situación local y nacional, y presionar con el fin de que se establezcan o implementen políticas escolares dentro de las políticas nacionales de educación.
- 2.- Exponer la situación a la administración de la escuela y a las autoridades educativas locales para dotar a la biblioteca de un presupuesto anual.
- 3.- Animar a la producción y al uso en las escuelas de recursos pedagógicos localmente relevantes.
- 4.- Responsabilizarse personalmente e iniciar y mantener un programa independiente de formación continua, usando todos los materiales disponibles e incluyendo la lectura y las reuniones con otros bibliotecarios escolares.
- 5.- Escribir al volver a casa un artículo, como mínimo, sobre la importancia y el papel de las bibliotecas escolares para publicarlo en una revista o periódico no dirigido a bibliotecarios.

SEMINARIO EN GUIMARAES SOBRE EL MANIFIESTO DE LA UNESCO

En la Conferencia General de la IFLA celebrada en Moscú (1991) se adoptó el Programa a medio término 1992-1997 de la IFLA, donde se señalaba la necesidad de una nueva revisión del Manifiesto. Ese mismo año se designó un grupo de trabajo formado por Hellen Niegaard (Dinamarca), Marie-Louise Riesthuis-Groenland (Holanda) y presidido por Thierry Giappiconi (Francia) para examinar las versiones de 1949 y 1972 y proponer las posibles modificaciones. Este grupo trabajó en estrecha colaboración con los miembros del Comité Permanente para Bibliotecas Públicas y la versión presentada el año pasado en Nueva Delhi por Niegaard fue sometida al examen de numerosos colegas hasta llegar al último borrador que EDUCACION Y BIBLIOTECA presentó el pasado mes de mayo.

En la tercera semana de agosto se celebró en la ciudad portuguesa de Guimaraes un Seminario que, reuniendo a 36 bibliotecarios de todo el mundo, pretendía realizar una visión general del desarrollo de las Bibliotecas Públicas en los últimos veinte años y señalar unas recomendaciones para el texto final del Manifiesto.

Diversas cuestiones fueron una y otra vez discutidas: la gratuidad de las bibliotecas públicas; la posibilidad de elaborar un solo Manifiesto o de realizar dos, uno de ellos atendiendo más específicamente a las características de los países en vías de desarrollo; el impacto de las nuevas tecnologías; la

Uno de los objetivos a medio plazo (1992-1997) de la Sección de Bibliotecas Públicas de la IFLA es proponer una revisión del Manifiesto de las Bibliotecas Públicas de la Unesco, que recoja las últimas evoluciones derivadas de, entre otros aspectos, la actual coyuntura económica o de la explosión de las técnicas e industrias de la información. La primera versión del Manifiesto de la Unesco data de 1949, habiendo sido revisado en 1972. En todo este tiempo se ha convertido en un texto de referencia básico.

relación entre educación y bibliotecas públicas...

LA GRATUIDAD

El debate sobre la gratuidad fue uno de los más intensos, estando también presente en la sesión que se celebró en Barcelona, en el marco de la Conferencia General de la IFLA, para presentar las recomendaciones elaboradas en Guimaraes. La lectura de la recomendación que señala que el acceso a los servicios de la Biblioteca Pública

debe ser gratuito y que ha de ser financiada por el Estado y las autoridades locales fue seguida por los aplausos de una parte de los asistentes, y el turno de preguntas fue copado en su mayor parte por cuestiones relativas a la financiación de las Bibliotecas Públicas.

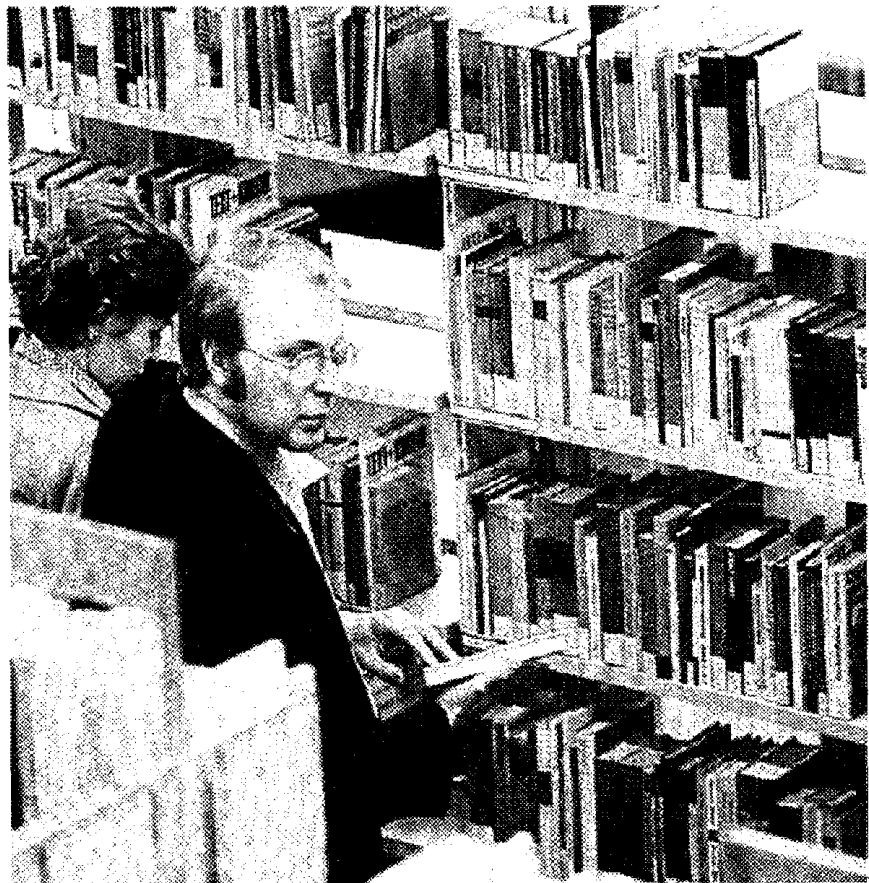
Giappiconi, de la Biblioteca Municipal de Fresnes, fue claro en su proposición: "Conviene recordar que la prosperidad económica depende estrechamente de la formación inicial y permanente, ámbito donde las bibliotecas desempeñan o deben desempeñar un papel importante. Sacrificar la biblioteca en nombre del pragmatismo o de la necesidad inmediata, llevaría a olvidar no solamente las bases mismas de la idea democrática, sino a comprometer los progresos de los países ricos, desperdiciar los inmensos recursos intelectuales de los países del Este y condenar a los países pobres a la miseria y al caos.

En consecuencia es fácilmente concebible que los beneficios de la información y de la cultura deben ser accesibles a todos, tanto en un sentido de justicia social como en el interés bien entendido de la nación que debe buscar el aporte de todos los talentos. Es por ello que, recordando que la biblioteca es una institución de interés público financiada por los fondos públicos, las tarifas no pueden ser más que marginales y no deben en ningún caso obstaculizar el desarrollo de la lectura ni el libre acceso a la cultura y a la información.

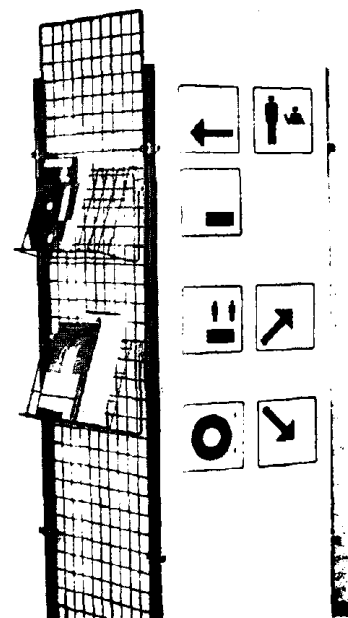
Por estos motivos, el Manifiesto

debe reafirmar la necesidad de preservar la existencia, el desarrollo y el libre acceso a las bibliotecas sea cual sea la coyuntura económica. Es lo que acaban de hacer los parlamentarios de Finlandia que, especialmente en este último aspecto, en un país duramente tocado por la crisis y que cuenta con un 18'5% de parados, han decidido por una mayoría de 164 votos sobre 200 que el préstamo de las colecciones de las bibliotecas públicas debe seguir siendo gratuito".

Pero no todas las apreciaciones eran tan explícitas en este ámbito. Así, Rémi Sagna, director de las Artes, las Letras y Bibliotecas de Senegal, me señalaba, una vez terminado el Congreso, su participación en Guimaraes: "Los comentarios que yo he expuesto iban dirigidos a señalar la necesidad, en el caso de nuestros países, de una participación popular para el funcionamiento de nuestras bibliotecas. Yo estoy por la gratuidad de las bibliotecas pero creo que en situaciones como la nuestra la participación popular es imprescindible. Algún asistente me ha recriminado señalándome que parecía que mi discurso, era un discurso occidental. Pero no, ni he hecho mis estudios en el extranjero, ni he vivido en Francia, ni nada: soy africano. Cuando voy a visitar las bibliotecas en las regiones rurales de mi país, que prácticamente son todas, lo que hago con mucha frecuencia, yo no voy a alojarme a los hoteles, como aquí. Nosotros nos vamos a las chozas, trabajamos codo con codo con los responsables de las bibliotecas de la zona, vivimos con ellos, intentamos con nuestros escasísimos recursos desarrollar algo. Conozco bien la situación de mi país y por eso he insistido, hasta que al final me he cansado, de que estoy totalmente por la gratuidad de las bibliotecas públicas pero que, en condiciones concretas como la nuestra, es necesaria una participación popular". Momento de recordar mi última visita a Dakar, cuando lei en un periódico local que en el rascacielos que agrupa a



Diversas cuestiones fueron una y otra vez discutidas: la gratuidad de las bibliotecas públicas; la posibilidad de elaborar un solo Manifiesto o de realizar dos; el impacto de las nuevas tecnologías; la relación entre educación y bibliotecas...



gran parte de los ministerios no funcionaba el ascensor desde hacía ya varias semanas porque no había presupuesto para su reparación, o las palabras del presidente de IFLA, Wedgeworth, sobre el temor existente a que las zonas más ricas del mundo se concentren en sus propios problemas, y no haya

ni recursos ni tiempo para el mundo en vías de desarrollo.

LAS RECOMENDACIONES

Las recomendaciones elaboradas en Guimaraes, para la inclusión en el Manifiesto, además de la ya referida a la gratuidad de las bibliotecas públicas, expresaban los



"Los parlamentarios de Finlandia, en un país duramente tocado por la crisis y que cuenta con un 18'5% de parados, han decidido por una mayoría de 164 votos sobre 200 que el préstamo de las colecciones de las bibliotecas públicas debe seguir siendo gratuito" (Giappiconi)

siguientes principios: el derecho al conocimiento, la cultura y la educación es un derecho humano básico; los deberes principales de la biblioteca pública son los servicios de información, cultura y educación permanente; libre acceso a todos los miembros de la comunidad; el derecho a conocer incluye a todos los miembros de la comunidad (tengan o no algún tipo de discapacidad); los servicios de las bibliotecas públicas deben incluir todos los soportes de información apropiados; las colecciones deben seleccionarse atendiendo a normas de calidad y de acuerdo con las demandas locales; las colecciones deben reflejar las tendencias actuales en todas sus diversidades; los servicios de bibliotecas públicas deben ser apoyados por una legislación específica y por el desarrollo de estrategias nacionales y estrategias culturales; la lucha contra el analfabetismo y la ayuda a la lectura deben ser estimuladas; los servicios destinados a niños y jóvenes deben ser desarrollados; la importancia de las nuevas tecnologías debe ser incluida de una manera general, aceptando la variedad de circunstancias diferentes, según sean países desarrollados o en vías de desarrollo; el establecimiento de redes locales, nacionales e internacionales, entre diversos tipos de bibliotecas, incluyendo las escolares, debe ser enfatizado.

ESTRATEGIAS PARA SU DIFUSIÓN

Estas recomendaciones tomarán cuerpo formal, serán redactadas, este otoño. Los siguientes pasos a dar serán la presentación del Manifiesto en el Congreso de la IFLA de La Habana (1994) y en el Consejo General de la Unesco, para su adopción por el Programa General

de Información (PGI) de esta institución. A partir de ese momento una etapa, al menos tan dura como la de la redacción, se abrirá: la difusión del Manifiesto.

El Seminario de Guimaraes aportó algunas ideas para difundir lo más extensamente posible el Manifiesto. Tras su traducción a todas las lenguas posibles, se piensa realizar videos de promoción con ejemplos extraídos de diversas regiones, presentaciones del Manifiesto en numerosas bibliotecas, artículos in-

troductorios al tema que se enviarían a todas las Bibliotecas Nacionales y asociaciones profesionales, reuniones destinadas a políticos, presentación en foros regionales y subregionales donde se introduzca el concepto de biblioteca pública, una introducción al Manifiesto dirigida a los estudiantes de biblioteconomía y documentación...

Todas estas actividades se esperan realizar no sólo durante el año 1995 sino que se prolongarán en años sucesivos.

PROGRAMA A MEDIO PLAZO 1992-1997

Sección de Bibliotecas Públicas

OBJETIVOS GENERALES

Los fines de la Sección son desarrollar todas las tentativas que permitan la creación de un servicio de biblioteca pública en todos los medios, el estudio de los objetivos y de la política de ese servicio, de su concepción teórica y de sus realizaciones prácticas, de sus normas y técnicas, de acuerdo con los grupos profesionales de IFLA a los que les atañe.

OBJETIVOS A MEDIO PLAZO

* Organizar seminarios sobre la política de las bibliotecas públicas, sobre todo en los países en desarrollo, con una atención particular sobre las alternativas que pueden conducir a un aumento de creaciones de bibliotecas públicas.

* Identificar los países que han combatido con éxito el analfabetismo funcional, y redactar recomenda-

ciones para uso de las bibliotecas públicas implicadas en la lucha contra el analfabetismo.

* Proponer una revisión del Manifiesto de las Bibliotecas Públicas de la Unesco (1972) donde aparezcan las últimas evoluciones.

* Hacerse cargo de los tests del manual de la Unesco sobre *Mesure des performances des bibliothèques publiques* con un acento particular sobre los países en desarrollo.

* Promover el uso eficaz de las tecnologías de la información en los servicios de bibliotecas públicas.

* Desarrollar un proyecto piloto en un país en desarrollo, fundado en la encuesta basada sobre la información en comunidades rurales.

* Examinar la participación de los usuarios en una selección de países y establecer recomendaciones sus-

ceptibles de ayudar a las bibliotecas públicas en la movilización de los usuarios.

* Redactar recomendaciones sobre las buenas prácticas concernientes a la puesta en servicio eficaz de documentos multimedia en las bibliotecas públicas.

* Identificar el papel de la biblioteca pública en la puesta a disposición de informaciones sobre el mundo de los negocios, y realizar recomendaciones para tales servicios.

* Estudiar el papel de la biblioteca pública en la educación escolar y extraescolar.

* Estudiar la mejor manera para las bibliotecas públicas de suministrar un conjunto de servicios, eficaces a menor costo, para el acceso a documentos poco solicitados a nivel nacional e internacional incluido la redistribución de documentos en exceso para un sistema en red.



RESOLUCIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DE BIBLIOTECAS EN CROACIA Y BOSNIA-HERZEGOVINA

EN LA SESIÓN DE CLUSURA DEL CONGRESO IFLA '93 LOS ASISTENTES ACORDARON POR UNANIMIDAD LA APROBACIÓN DE LAS SIGUIENTES RESOLUCIONES:

CONSIDERANDO,

la destrucción de bibliotecas en Croacia y Bosnia-Herzegovina continua desde el verano de 1991, y;

CONSIDERANDO,

la Biblioteca Nacional y Universitaria de Bosnia-Herzegovina en Sarajevo fue destruida el 26 de agosto de 1992, y;

CONSIDERANDO,

bibliotecas escolares, públicas, científicas y universitarias fueron atacadas o completamente destruidas en Croacia y Bosnia-Herzegovina, y;

CONSIDERANDO,

la Biblioteca del Centro Interuniversitario de Dubrovnik, cuya colección que ha sido cuidadosamente desarrollada por colegas de las bibliotecas universitarias americanas, ha sido destruida, y;

CONSIDERANDO,

la destrucción de iglesias católicas, mezquitas musulmanas, que contenían registros parroquiales, bibliotecas monásticas y documentos en Croacia y Bosnia-Herzegovina minando la estructura de archivos de la sociedad; ahora, por consiguiente

RESOLVEMOS,

que la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas condene esta violación del Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de la Asamblea General de las Naciones Unidas; y, darle difusión

RESOLVEMOS,

que la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas exprese su continuado soporte y solidaridad con nuestros colegas en Croacia y Bosnia-Herzegovina en sus esfuerzos por restaurar el acceso a la información; y, darle difusión

RESOLVEMOS,

que copias de esta resolución sean enviadas a las Naciones Unidas, UNESCO, W.H.O., miembros asociados a IFLA, el Artículo 19 y al Centro Internacional de Censura.

●●● PATROCINADORES: *American Library Association, Association for Research Libraries, Special Libraries Association, Medical Libraries Association, Russian Federation of Library Association and Societies, Norwegian Library Association, Estonian Library Association, American Association of Law Libraries, Library Association of the United Kingdom, Estonian National Library, Yale University Library*

ALGO DE LO QUE ALLI SE DIJO

Federico Mayor Zaragoza, director general de la Unesco, en la sesión inaugural: "Una de las disparidades más fundamentales (y peligrosas), en el mundo actual, es la desigualdad en el conocimiento. Y si queremos detener la progresiva polarización de nuestro mundo entre los que poseen y los que no, la tendencia inexorable hacia niveles de población insostenibles, la progresiva degradación del medio ambiente humano; si queremos darnos cuenta del tremendo potencial que para el bienestar colectivo e individual, representan los recursos humanos insuficientemente desarrollados, entonces debemos idear métodos mucho más efectivos para el intercambio internacional de conocimientos y experiencias.

Las bibliotecas juegan aquí un papel esencial, no únicamente como fuentes de información sino también como contextos de educación y aprendizaje. Plinio escribió del fundador de una de las primeras bibliotecas públicas de Roma: "Ingenia hominum rem publicam fecit" (El convirtió el talento de los hombres en un bien público). La biblioteca, en todas sus formas, pública e institucional, general y especializada, es aún un lugar de reunión único de las mentes, un foro de saber que trasciende el espacio y el tiempo, la primera y más fundamental forma de educación a distancia. Por la multiplicidad de puntos de vista que encarna, también representa una valiosa lección de pluralismo, democracia y tolerancia.

Por supuesto son muchas las barreras a la libre circulación de la información: económicas, técnicas, socio-culturales, legales, políticas, físicas, funcionales. Sin embargo, el mayor impedimento a nivel mundial es el analfabetismo, que afecta a uno de cada tres adultos en los países en vías de desarrollo, y a dos de cada tres en los países menos desarrollados. Evidentemente, sería vital que las bibliotecas y servicios de información asociasen sus esfuerzos para extender la alfabetización, particularmente entre las mujeres y niñas, que representan el 60% de los analfabetos en los países en vías de desarrollo. En general, las bibliotecas deberían esforzarse especialmente en ofrecer respuestas a las necesidades específicas de la comunidad, y no en menor grado, en ofrecer actividades innovadoras de expansión bibliotecaria que permitan a las poblaciones rurales de los países en vías de desarrollo, disfrutar de su derecho a la información básica. Los bibliotecarios deberían tener un interés por desarrollar su función educativa en una gran variedad de contextos profesionales y sociales.

Otro problema fundamental con el cual la biblioteca se ha de enfrentar (estrechamente relacionado con el crecimiento del analfabetismo funcional en el mundo industrializado) es el eclipse parcial de la palabra escrita por parte de otras formas de comunicación más inmediatas. (...)

Robert Wedgeworth, presidente de IFLA, en la sesión inau-

gural: "(...) Aún así, tal como se demostrará en esta conferencia, existen serios obstáculos en el camino hacia la biblioteca universal. El coste de la información, la censura y la ignorancia respecto a lo que es accesible, continúan privando, a una parte importante de la población mundial, de la información que necesita y desea.

Debido a que más del 65% de la producción conocida de libros (y porcentajes aún más altos en el caso de las películas, videos y disquetes de ordenador), se origina en el mundo industrializado y se vende en divisas fuertes, el coste es el principal obstáculo al libre acceso a la información. Para personas o bibliotecas que pueden permitirse comprar libros extranjeros, el acceso a divisas extranjeras es un obstáculo. Las traducciones de libros y software, u otras adaptaciones al mercado local, también pueden aumentar su coste.

Se han utilizado una serie de medidas para reducir el precio de los libros y otros materiales, pero la persistencia de la recesión económica mundial ha empeorado el problema, especialmente en los países menos desarrollados. No obstante, las ediciones baratas o para estudiantes de los clásicos ponen estas obras al alcance de su mercado potencial. Por ejemplo, el gobierno español ha apoyado y ayudado a las editoriales de Barcelona y Madrid, a publicar ediciones baratas de los clásicos de la literatura española del Siglo de Oro, dirigidas a los pueblos de habla hispana de América. Mejor to-

davía, el gobierno español apoya más ventas de libros a crédito que quizás ningún otro gobierno en el mundo. Este es el tipo de política de información que todos deberíamos estimular. (...)

Los dramáticos cambios sociales y políticos que han barrido el mundo han tenido un gran impacto sobre IFLA. Principalmente, comunidades bibliotecarias bien subvencionadas de la Europa central y oriental, han visto como las ayudas que recibían de sus gobiernos casi desaparecían entre profundas reestructuraciones sociales. (...)

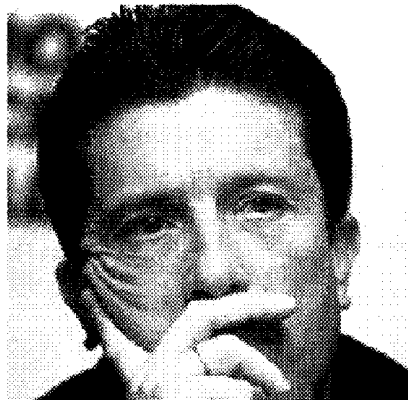
Uno de los grandes dilemas que, en un futuro próximo, tendremos las organizaciones internacionales, es como prestar asistencia a nuestros miembros en los países industrializados, sin ignorar al mismo tiempo nuestras responsabilidades con los países en vías de desarrollo, incrementadas en los últimos años debido a la recesión económica. Existe el temor que las zonas más ricas del mundo se concentren en sus propios problemas, y no haya ni recursos ni tiempo sobrantes para el mundo en vías de desarrollo. Permítanme asegurarles que IFLA no abandonará sus más amplias responsabilidades. (...)

Tal como pueden ver, las intenciones de IFLA son: estimular el aumento de sus miembros en áreas poco representadas, aprovechar cualquier oportunidad para recuperar miembros en países industrializados clave, al mismo tiempo que se continúa extendiendo la planificación en comunidades bibliotecarias en vías de desarrollo. Para poder financiar estos esfuerzos hemos iniciado ciertas economías, y estamos buscando activamente una mayor participación de las organizaciones proveedoras de productos y servicios al mundo bibliotecario. Estas estrategias serán más claras a medida que avance la década, en los futuros congresos, que concentrarán su atención sobre nuestras actividades en las zonas de Turquía, sede del congreso de 1995, y China, sede del congreso de 1996. (...)

Carmen Alborch, ministra de Cultura, en la sesión inaugural:

" (...) Tienen ustedes el privilegio de trabajar con uno de los productos mágicos creado por los hombres. Son ustedes sus guardianes pero quisiera pedirles que fueran también sus mensajeros y oráculos. Enseñen a amar los libros, el placer de tocarlos y contemplarlos como objetos, el de descubrir en ellos los mundos reales, ficticios y fantásticos creados por los hombres a lo largo del tiempo.

Convirtamos a las bibliotecas en centros vivos de información y transmisión de los conocimientos a los ciudadanos, de modo que en los libros, como escribió Carles Salvador en su *Biblioteca* "mai no perden la frescor les fulles". Seamos atrevidos como Prometeo y hagamos realidad "el somni de llibertat" que poetizó Salvador Espriu y entreguemos a los hombres



F. MAYOR ZARAGOZA:

"La biblioteca es la primera y más fundamental forma de educación a distancia"

lo que constituía el privilegio de las minorías y hagámoslo seguros de que no recibiremos el castigo sino el premio de haber cumplido con nuestro deber.

Muchos han sido los pasos dados en España en los últimos años en esta dirección. Desde la instauración de la Democracia, las bibliotecas han sido uno de los instrumentos básicos de la nueva cultura española, que se asienta sobre los principios democráticos

de solidaridad y convivencia, sobre el diálogo que exige nuestra realidad plural en lo lingüístico y cultural, y sobre los valores primordiales de la creación y la investigación.

La política del Ministerio de Cultura seguirá teniendo como fundamento estos valores y como objetivo el fomento de la lectura. Para ello, potenciará las bibliotecas, archivos y centros de documentación e integrará los fondos bibliotecarios e informativos de esas instituciones en grandes redes de alcance mundial. (...)

Federico Ibáñez, director general del Libro y Bibliotecas, en rueda de prensa, en respuesta a la pregunta formulada por EDUCACION Y BIBLIOTECA sobre las líneas de acción que a corto y medio plazo piensa desarrollar la Dirección General del Libro y Bibliotecas en el ámbito de las bibliotecas públicas, teniendo en cuenta que, según los datos publicados por el Ministerio de Cultura [véase *Equipamientos, prácticas y consumos culturales de los españoles*, editado en 1991], sólo un 11'2% de las personas mayores de 18 años declara haber acudido al menos una vez, en el periodo de un año, a alguna biblioteca (pública, universitaria, especializada...), de los que a su vez un 47'1% afirman que usan la biblioteca para leer o estudiar sus propios libros siempre o la mayoría de las veces que acuden a la biblioteca, y cuando no llega al 4% la población adulta española que haya tomado más de 6 libros en préstamo en el periodo de un año: "Se están haciendo esfuerzos fundamentalmente en dos órdenes: el primero de ellos es el de construir nuevas bibliotecas públicas, modernas, dignas, en aquellos lugares donde históricamente las bibliotecas se habían mantenido en unos edificios que no reunían las condiciones mínimas aceptables y, como usted sabe, en los últimos años en España se han construido o renovado 33 bibliotecas provinciales, quedan otras, hasta 52, que tendremos que encarar en los próximos años.

IFLA '93

Otro esfuerzo que se está realizando dentro del ámbito competencial del Ministerio de Cultura es, desde luego, la informatización de las Bibliotecas Públicas del Estado. En estos momentos hay informatizadas unas 35 o 36 y al mismo tiempo estamos intentando poner en pie, próximamente, un mecanismo que permita la conexión en línea entre las bibliotecas que dependen del Estado. Usted ha planteado, en unos términos crudamente estadísticos, una situación de las bibliotecas en España, pero me parece que también deberíamos poner en el otro lado de la balanza, no sólo la radiografía que usted ha hecho, sobre cuyos datos no quisiera siquiera entrar a matizar, sino más bien que analizáramos cual ha sido el proceso. En mi opinión, los fenómenos históricos conviene verlos como resultado de un proceso. Lo que sí quisiera consignar es que si nuestro país ha tenido tradicionalmente un gran retraso en el campo de las bibliotecas, es cierto que ha hecho, en los últimos años, un esfuerzo considerable que se traduce en los datos que daba al principio. Y además, y parece que consignarlo es de justicia porque es señalar el buen camino, no es un esfuerzo del Ministerio exclusivamente sino que es un esfuerzo de las Comunidades Autónomas y de las administraciones locales. Porque creemos que el movimiento de creación de bibliotecas ha de ser un movimiento que se enraíce profundamente en la propia sociedad.

En efecto, lo que usted dice puede ser cierto, pero también es verdad que los crecimientos que se han experimentado han sido notables. En el campo de las bibliotecas públicas dice el Instituto Nacional de Estadística que ha aumentado en un 96%, desde 1982, el número de bibliotecas. Queda mucho camino por recorrer. En ese sentido, el atraso de España es un atraso histórico.

Respecto a los datos que daba usted sobre la lectura me gustaría matizar. En nuestro país estamos habituados a decir que se lee poco. Yo creo que no es cierta esa afir-

mación. Desde el punto de vista de la producción de libros, España se encuentra en el tercer puesto entre los países de la Comunidad Europea, con 50.000 títulos. Desde el punto de vista de los ejemplares que se editan estamos hablando de 215 millones de ejemplares. Y desde el punto de vista de la lectura estamos hablando de una población no lectora del 42% o, si ustedes quieren, una población lectora del 58%. La media europea, si no recuerdo mal, está en el 39% de no lectores. Nos queda todavía camino por recorrer, hay que hacer esfuerzos para ello, y esfuerzos en el que hay que movilizar a todas las Administraciones y, sobre todo, al sistema educativo y a todos aquellos que tenemos la fortuna de trabajar con los libros y la lectura.

En estos momentos la lectura no es sólo símbolo de cultura sino que también, en una sociedad en que se recibe una información a



R. WEDGEWORTH:

"El coste es el principal obstáculo al libre acceso a la información"

chorros, una información normalmente fragmentaria a través de lo audiovisual, es importante para la formación de la conciencia ciudadana, de la conciencia personal, acercarse a los libros".

A lo que **Miguel Jiménez**, presidente del Comité ejecutivo del

Congreso IFLA'93, señaló: "Quisiera añadir una cosa más para resaltar, como decía Federico Ibáñez, que el atraso entre comillas con los modelos con los que siempre nos comparamos, que siempre suelen ser los mejores, es un atraso de cien años. En este caso, decir un retraso secular no es una licencia poética. Pero, además de resaltar los esfuerzos que ha señalado el director general para recuperar ese atraso, quisiera también resaltar que hay otros sectores de las bibliotecas, las bibliotecas universitarias y especializadas, donde la situación no es tan pesimista y donde además se ve muy claramente el avance comparativo, el crecimiento comparativo con otros países de la Comunidad Europea. Recientemente se ha publicado un estudio que hizo la Comunidad Europea en 1991, *LIB 2 Update*, en el cual se comparan doce investigaciones hechas por separado sobre la automatización de las bibliotecas en los doce países. En él se pone de manifiesto que España ocupa una posición, digamos, intermedia entre países que tienen esa tradición bibliotecaria de cien años, como el Reino Unido, o países con una renta per cápita mucho más alta que España (Holanda, Dinamarca...) y con un tamaño físico reducido, y los países menos desarrollados de la Comunidad. España está a la altura de países como Francia o Italia.

Pero lo que quizás es más interesante es que en el año 1987 se publicó el precedente de estos doce estudios, que fue el estudio original *LIB 2*, y en la reunión que se hizo para poner en común el segundo estudio de 1991, en Luxemburgo, una de las cosas sobre las que se llamó la atención era el avance de la automatización de las bibliotecas en el caso español. La diferencia de posición relativa de la informatización de las bibliotecas españolas entre 1987 y 1991, un periodo relativamente corto pero muy intenso en el desarrollo de las bibliotecas en España, fue claramente vista por los observadores europeos de la Dirección General XIII (DGXIII)."

Salvador Giner, sociólogo del CSIC, en la conferencia inaugural titulada *La Biblioteca Universal*: "(...) Las bibliotecas están basadas, en última instancia, en la pura curiosidad y en la necesidad de mejorar el arte de la vida aprendiendo de otros, pasados y presentes, especialmente si no comulgan con nuestras ideas o su experiencia difiere radicalmente de la nuestra. Estas afirmaciones quedan demostradas por el hecho de que, como ya lo fueron en el pasado, las bibliotecas son amenazadas y eventualmente destruidas cuando las tribus regresan y brota la barbarie.

(...) Los problemas técnicos involucrados en unir los puntos más recónditos de la tierra por medio de una red informática con bibliotecas y archivos electrónicos como puntos nodales, aunque considerables, se convierten en casi insignificantes frente a los problemas políticos y morales. Los aspectos técnicos exigen empeño, experiencia, inventiva y un (generoso) presupuesto. Los aspectos intelectuales, por su parte, implican visión, buena voluntad, determinación en superar a la propia tribu, y un deseo mayor si cabe en combatir las actuales desigualdades del nuevo orden global. Si la biblioteca universal no colabora en reemplazar el "nuevo orden mundial" por uno menos bárbaro, habrá fracasado en toda la línea. Podemos, posiblemente, unir el mundo entero por cable y, con todo, evitar habilidosamente los problemas culturales, cognitivos y morales que realmente deberían importar, ya que es evidente que los frutos de la tecnología mundial, una tecnocultura y tecnolenguaje transnacionales, no son suficientes para la transformación de proceso actual de globalización en uno orientado hacia mayor fraternidad e idealismo. Se trata, a pesar de todo, de una innovación bienvenida, ya que es un recurso relativamente barato y ecológico, perfectamente apropiado para las sociedades más pobres (pobres tanto en términos de riqueza material, como de capital humano), necesita-

das de la emancipación respecto a los poderes imperiales.

Si la biblioteca universal es vista como compañera de viaje de las asimetrías del poder mundial, habrá ayudado a consolidarlas. Por suerte, hay signos de que los bibliotecarios son conscientes de este riesgo, y bastantes de ellos están llevando a cabo grandes esfuerzos para demostrar que la biblioteca universal no debe amenazar culturas y subculturas concretas. Así, el programa "Memory of the world" impulsado por la UNESCO y en el que está comprometida la IFLA, es prueba de esto. Aumentando la accesibilidad a los documentos mediante los recursos audiovisuales, se abren a un público mucho más amplio tesoros que anteriormente se conservaban en secreto, con el socorrido pretexto de que su conservación física aconsejaba no exponerlos a la consulta pública. Proyectos como la

(...) El índice de Libros Prohibidos, la censura política, los rituales de quema de libros en la Alemania nazi, condenas de muerte en la actualidad contra escritores que desafían una fe religiosa según la definición de un clero, son únicamente algunos de los ejemplos más conocidos de fuerzas modernas que conspiran contra el sueño ilustrado y liberal. Pero tales fuerzas son pequeñas y débiles si las comparamos con las nuevas formas de analfabetismo computadorizado y de atontamiento causado por los medios de comunicación que han sido imprevisiblemente desencadenadas sobre nosotros. He de confesar que no sé cómo pueden los bibliotecarios combatir eficientemente estos males, si bien parece obvio que no son los únicos profesionales o ciudadanos que han de ser requeridos para oponerse al desastre inminente.

Hay algo, empero, de lo que uno puede estar completamente seguro: los bibliotecarios, gracias a la biblioteca universal, podrán ayudar a la Humanidad a desarrollar un sentido de ciudadanía mundial. La ciudadanía es una institución basada en dos elementos: representación y participación. Las bibliotecas ya nos representan, son testigos de nuestros logros y guardianes de nuestra civilización. Pero nada son si no compartimos su vida; participando en ellas, participamos en la humanidad. Y una red universal de conocimiento e información puede unirnos mucho más estrechamente que el punto de vista -de segunda mano y siempre filtrado- que la televisión ofrece. En el pasado, el acceso a las bibliotecas públicas era parte de los derechos de cada ciudadano: la participación en el conocimiento era equivalente a participación en el gobierno. Las primeras bibliotecas públicas fueron abiertas en este espíritu, como parte del programa de emancipación humana, nada menos. Nosotros tenemos la responsabilidad de hacer que este espíritu continúe inspirando la biblioteca universal, y que nuestras escuelas enseñen a los jóvenes a entrar en ellas o a usarlas, en una forma interactiva, educada y creativa. (...)"



F. IBÁÑEZ:

"En nuestro país estamos habituados a decir que se lee poco. Yo creo que no es cierta esa afirmación"

"Memory of the world", ayudados por la tecnología, son puntas de lanza de una revolución cultural: la de la accesibilidad democrática a la "alta" cultura para no tocar el tema del rescate de los documentos artísticos, históricos y cognitivos, sujetos a los desastres naturales y a los provocados por la mano del hombre.

PUBLICIDAD



ALGO DE LO QUE ALLI SE HIZO

En el Congreso IFLA '93 se programaron 210 sesiones, contando 26 de ellas con participación española. La sesión sobre bibliotecas cartográficas y de geografía es la que más ponencias españolas recogió. El bloque dedicado a Cataluña y los servicios a catalanoparlantes fue también uno de los ejes temáticos más sólidos.

El control bibliográfico fue el referente de tres conferencias españolas que desarrollaron algunos de los aspectos más técnicos de la disciplina.

FESABID (Federación Española de Asociaciones de Biblio-

teconomía y Documentación) aprovechó la celebración del Congreso IFLA para otorgar los premios de la segunda convocatoria al "Estudio y la Investigación", dotados con 500.000 pesetas al de "Modalidad Profesional" y 150.000 para el de "Fin de Estudios".

El premio Profesional recayó en el trabajo presentado por Carmen Díaz Carrera, de la Universidad Carlos III, de Madrid, con un estudio sobre la interrelación existente entre lingüística e informática bajo el título *Panorama de las industrias de la lengua*. El estudio se centra, en su primera parte, en los productos lingüísticos necesarios

para los centros de información y, en la segunda, se expone un proyecto metodológico destinado a la elaboración de un macrodiccionario.

Por lo que se refiere al premio a la modalidad "Fin de Estudios" recayó en el trabajo presentado por Jordi Serramià, de la E. U. de Biblioteconomía y Documentación "Jordi Rubió", de Barcelona. Dicho trabajo, titulado *Empresas españolas de servicios en el ámbito de la Archivística, Biblioteconomía y Documentación*, presenta un trabajo de campo entre las empresas españolas dedicadas a esos servicios, analizando su tipología, así como



El control bibliográfico fue el referente de tres conferencias españolas que desarrollaron algunos de los aspectos más técnicos de la disciplina.

las características de los servicios y productos que ofrecen, y un perfil del personal que integra sus plantillas.

➤ **Tres días antes del Congreso, la ONCE** organizó en Barcelona la anual *Reunión de Expertos sobre Servicios Bibliotecarios para Ciegos*, reuniendo a 80 representantes de 25 países en el Centro de Recursos Educativos Joan Amades. El programa de las jornadas, convocadas por la Sección de Bibliotecas para Ciegos (SLB) de la IFLA, centró la atención de los asistentes en las últimas aportaciones tecnológicas para la producción bibliográfica y acceso a la cultura para ciegos, la producción de libros para niños y la actual legislación sobre Derechos de Autor. Este último fue el tema culminante y más debatido. Aunque España goza actualmente de una legislación muy favorable en cuanto a la exención de pagos de derechos de autor en las grabaciones sonoras y transcripciones en braille, no es el caso de otros países europeos como Dinamarca e Inglaterra o como EE.UU., en donde las leyes son muy rígidas y amparan más al editor que al usuario. La postura de la ONCE es clara y así lo señala en el editorial del número, correspondiente a septiembre, de su revista *Perfiles*, titulado "Un servicio, no un negocio": "(...). La Comunidad Europea ha aprobado una directiva para que sus miembros cumplan con el pago de los derechos de autor de la producción de libros tanto en sistema braille, grabación de cintas o cualquier otro método de difusión para las personas ciegas. Hasta ahora la mayoría de los países estaban exentos de tales obligaciones por considerarse un servicio, ya que no existía una transacción económica.

La ONCE, sin negar los derechos de los autores para el recibo de los beneficios que les correspondan,

según lo legislado a nivel general, si se opone a dicha obligación en el caso de la producción de esas obras destinadas a las personas ciegas. Está más que demostrado que la producción de libros en los ya mencionados soportes para ciegos son una prestación social en tanto en cuanto se trata de tiradas puramente testimoniales, se cobra al usuario el coste de producción y no hay ningún tipo de beneficio económico. Es un servicio, no un negocio. Por último, apostillar otra consideración de carácter solidario, si bien algunos países pueden hacer frente a ese pago, la mayoría no. Por consiguiente si para las personas ciegas de los países en vías de desarrollo es muy difícil acceder a la cultura, este será un freno irreversible que sumirá aún más a este colectivo en la pobreza cultural (...)."

➤ **El proyecto, en curso de realización, de la Biblioteca Nacional de Francia** estuvo también presente en IFLA'93. **Dominique Jamet**, presidente del proyecto, y **Hélène Waysbord**, jefa del departamento científico, señalaron que el edificio estará acabado en 1995 y abierto al público a finales de 1996, listo para acoger a los 2.300.000 visitantes anuales previstos, esto es, a 7.700 lectores al día.

La Biblioteca Nacional ofrecerá sus servicios tanto a los investigadores como al público en general. La *biblioteca pública*, ubicada arriba del jardín, estará abierta a toda persona mayor de 18 años o titular del bachillerato, tras la entrega de una tarjeta de acceso de pago. Ofrecerá 1.556 puestos de lectura, una colección en libre acceso de 400.000 volúmenes y de 5.000 títulos de publicaciones periódicas, así como microformas y audiovisuales que permitirán el acceso a las reproducciones de los documentos almacenados en la *biblio-*

teca patrimonial de investigación, reservada a los profesionales. Esta última, se situará en la planta baja, proporcionando 2.009 puestos de consulta y una colección que alcanzará 500.000 volúmenes en libre acceso. Contará también con un departamento de imagen y sonido y un servicio de reserva de libros raros y preciosos. La Biblioteca Nacional de Francia tomará la sucesión de la biblioteca nacional actual, que se transformará en biblioteca de Arte y de Artes del Espectáculo.

➤ **INFOR'93**, la exposición comercial que se celebró en el marco del 59º Congreso IFLA, contó con la participación de cerca de 100 empresas y entidades públicas relacionadas con la biblioteconomía: representantes del ramo editorial, empresas de mobiliario y equipamiento e informática...

➤ **IFLA'93 batió el record de voluntarios** que han participado en cualquier otro congreso organizado por IFLA. Más de 260 voluntarios (estudiantes de biblioteconomía y documentación, sobre todo de Barcelona, pero también de otras regiones españolas) bajo las directrices de 33 colaboradores especializados en diversas ramas, han hecho posible que el 59º Congreso y Conferencia General de IFLA, haya podido llevarse a cabo.

➤ **Los poster-session**, exposiciones informales sobre nuevos aspectos del mundo de las bibliotecas, tuvieron su lugar en IFLA'93. Las 19 instituciones que presentaron sus trabajos lo realizaron mediante paneles expositores, situados en la planta baja del Palacio de Congresos, o con la ayuda de medios audiovisuales en una sala cedida para tal función, durante una hora diaria.

Los trabajos presentados por Estados Unidos, México, Portugal,



El próximo año, y por primera vez en América Latina y el Caribe, se celebrará la 60ª Conferencia General de IFLA en La Habana (21-28 agosto)

Australia, Italia, Rusia y Hawai, trataron temas como *Telebibliotecas y publicaciones electrónicas*, *Bibliotecas biomédicas y de análisis en Italia*, *Redes de bibliotecas públicas en Portugal*, *El trabajo de las oficinas regionales de IFLA*, etcétera.

Las españolas fueron *La biblioteca infantil burbujeante y transparente educa a sus lectores* por Mercè Escardó de la Biblioteca Can Butjosa de Parets del Vallès (experiencia que presentaremos próximamente en EDUCACION Y BIBLIOTECA), *Red de bibliotecas especializadas: un modelo de organización y funcionamiento* por J. C. Hermida, E. López y P. Viladot, *El control bibliográfico retrospectivo: los catálogos colectivos*, por M. A. Sanllehy, N. Fulla, N. Altarriba y E. Botanch, y *Los bibliobuses "Pere Quart" y "Les Garrigues-Segrià": crónica de una experiencia de acceso a la lectura pública en cuatro comarcas de Lleida*, por Nati Moncasi.

⌘ Durante el desarrollo del Congreso IFLA'93 se procedió a la elección de tres puestos para el Comité Ejecutivo de IFLA. Los elegidos fueron Russell Bowden (Reino Unido), que repite mandato, Ekaterina U. Genieva (Rusia) y Sun Bexin (China). Los bibliotecarios españoles perdimos una gran oportunidad para una mayor presencia en IFLA al no prosperar la candidatura de **Alicia Girón**.

⌘ Entre las 20 visitas programadas a bibliotecas de todo tipo, acudimos a dos bibliotecas públicas recientemente inauguradas, las dos integrantes de la Red de Bibliotecas Populares de la Diputació de Barcelona. La **Biblioteca Popular Joan Miró** fue inaugurada en septiembre de 1990 en el Parc Joan Miró (antiguo Parc de l'Escorxador). A sus magníficas instalaciones hay que unirle su propia actividad: según el informe muni-

cipal elaborado por el Servicio de Documentación del área de Cultura, la biblioteca Joan Miró fue la más activa, en lo que a préstamo se refiere, de las 42 bibliotecas y salas de lectura populares, prestando, en 1992, 43.627 libros, de los cerca de 400.000 libros prestados en conjunto.

La **Biblioteca Popular Can Casacuberta** de Badalona [véase EDUCACION Y BIBLIOTECA, nº 6], fue inaugurada en 1992 en el edificio de una antigua fábrica textil magníficamente rehabilitado para su nueva función. En sus 2.100 metros cuadrados alberga una colección de 21.500 volúmenes en libre acceso y 900 audiovisuales.

Dos interesantes bibliotecas que todo bibliotecario de paso por Barcelona no debería dejar de conocer.

⌘ El próximo año, y por primera vez en América Latina y el Caribe, se celebrará la 60ª Conferencia General de IFLA en **La Habana** (21-28 agosto). El tema general será el de *Bibliotecas y desarrollo social* y, ya dentro de los subtemas, encontramos aspectos tan sugerentes como *Bibliotecas, familia y sociedad*; *Políticas bibliotecarias necesarias para el desarrollo social y cultural*; *Nuevas tecnologías bibliotecarias y desarrollo social*; *Cooperación bibliotecaria*; *Servicios bibliotecarios para personas en condiciones desventajosas*; y *Bibliotecas y conservación del medio ambiente*.

Los próximos congresos serán en Estambul y Pekín, en 1995 y 1996, respectivamente.

⌘ El Comité Ejecutivo de la IFLA creó el *Premio de Alfabetización Guust van Wesemael* en noviembre de 1991. La beca está costeada por donaciones y se concede cada dos años. Su principal objetivo es financiar a una biblioteca pública de un país en vías de desarrollo

para la adquisición de libros que ayuden a realizar actividades en el campo de la alfabetización. Esta vez, primera ocasión en el que se concedía, se premió al **Servicio de Bibliotecas Públicas de Namibia**.

⌘ Con motivo de IFLA'93, la **Fundació "La Caixa"** organizó una exposición bajo el título *Mantenir viu el llegir* (Cultivar el deseo de leer). Esta exposición recogía -en siete bloques diferenciados- la línea de actividades, basada en el libro y en la literatura, desarrollada por la red de bibliotecas (116 bibliotecas, 99 en Cataluña y 17 en Baleares) en los últimos años. Así, se podían contemplar las guías de lectura, actividades como *Temps de Poetes* y *La hora del cuento*, las bibliotecas en mercados y piscinas, o *Las Micra*, miniexposiciones modulares, de carácter itinerante, que presentan aspectos, personajes o géneros de la literatura infantil.

La **Generalitat de Catalunya** también organizó otra exposición para dar a conocer su red de bibliotecas.

⌘ Más de 2.000 bibliotecarios de todos los países sudaron bailando el ritmo trepidante de la **Orquesta Platería**. Este espectáculo único ocurrió en el Poble Espanyol.

⌘ Debates aparte sobre el posible interés o no de los Congresos IFLA, sobre las tarifas de inscripción y sobre otros muchos aspectos, hay que **felicitar** al Comité Organizador español, y a todos los voluntarios, por la organización y desarrollo de IFLA'93. Las incidencias, un apagón de la corriente eléctrica que dejó paralizada prácticamente toda Cataluña y una oleada de robos, muy intensa en sus primeros días, a los congresistas en las cercanías del Palacio de Congresos, no deben empañar la buena labor desarrollada.

○ PREMIO INTERNACIONAL DE LITERATURA JUVENIL "INFANTA ELENA"

La fundación Byblos, con el propósito de auspiciar y estimular la creación de obras narrativas de alta calidad literaria, especialmente idóneas para despertar o reafirmar el gusto por la lectura entre jóvenes lectores de edades comprendidas entre los 12 y los 16 años, convoca el *Premio Internacional de Literatura Juvenil Infanta Elena*. El primer premio está dotado con cuatro millones de pesetas y el jurado podrá seleccionar una obra finalista que sería premiada con un millón. La admisión de originales termina el 31 de diciembre de 1993.

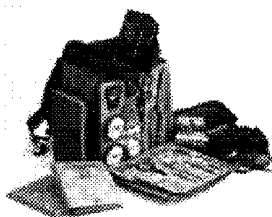
Para más información:

Fundación Privada Byblos
Escuelas Pías, 103
08017 Barcelona
☎ (93) 417 02 42

○ MURCIA: LECTURA, EDUCACIÓN Y BIBLIOTECAS

Como informábamos en el número anterior, el próximo 22 de octubre se celebrará una jornada de estudio y debate sobre *Lectura, educación y bibliotecas: ideas para crear nuevos lectores*. Organiza la Obra Cultural de CajaMurcia. La asistencia es gratuita.

Para más información, contactar con José A. Gómez Hernández en la E.U. de Biblioteconomía y Documentación de la Univesidad de Murcia.



○ LA CAIXA: GUÍA DE ACTIVIDADES 93/94

El Departamento de Programas Educativos de la Fundación "La Caixa" ha editado un catálogo de 40 páginas en el que se recoge su oferta de actividades para escolares, cursos para profesores y recursos didácticos (maletas pedagógicas, mochilas medioambientales, préstamo de videos, publicaciones), becas de estudios, exposiciones, etcétera.

Una interesantísima y variada oferta que este año se va a centrar, sobre todo, en los temas relacionados con el arte, la música y el medio ambiente.

Para más información:

La Caixa.
Programas Educativos
Via Laletana, 56. 1º.
08003 Barcelona
☎ (93) 302 75 70

○ VI JORNADAS BIBLIOTECARIAS DEL PAÍS VASCO

Los próximos días 11, 12 y 13 de noviembre tendrán lugar en San Sebastián (Palacio de Miramar) las *VI Jornadas Bibliotecarias del País Vasco*, organizadas por la Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Guipúzcoa.

El programa provisional incluye los siguientes actos y conferencias: *Presentación*, a cargo de María Jesús Aramburu e Iñigo Sanz; *La Biblioteca Nacional y la cooperación bibliotecaria*, por Carmen Lacambra; *El Centro Cultural Koldo Mitxelena y las bibliotecas del territorio de Gipuzkoa*, por Garbiñe Egibar; *La cooperación entre la biblioteca universitaria y la biblioteca pública*, por Nieves Taranco; *Cooperación comunitaria en el campo de las bibliotecas*, por Pepa Michel; *Las tecnologías de la información como instrumento y reto en los procesos de colaboración*, por Joan Bravo i Pijoan; *La colaboración entre las bibliotecas públicas y las bibliotecas escolares*, por Ramón Salaberria; *Mesa redonda: el catálogo colectivo del País Vasco*, ponentes: Pilar Palá, Esther Vilar, Carmen Guerra, Luis Moreno y un representante del Gobierno Vasco.

Para más información:

Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Guipúzcoa
Apartado 195
20080 San Sebastián
☎ (943) 46 20 24

EN NUESTRO PRÓXIMO NÚMERO



■ **DOSSIER:**

Poesía española contemporánea

■ *Las Bibliotecas Escolares en Cuba*

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD